

*Segun sr. Daniel Aguirre di comision  
Medio Ambiente di Ahata*

## Tur hende mester cuminsa haci negoshi cu material recicla



LesA A2

*Minister Angel Bermudez:*  
A haya mas di loke a  
spera na placa  
di impuesto



LesA A6

### Editorial

*Bo ta di edad y cu cas grandi pa  
mantene?*

Mas y mas ciudadano cu e  
preocupacion aki...

LesA A4

*Sr. Carlyle de Couteau di  
departamento Maritimo*  
Registracion di  
companianan  
acuatico lo  
permiti un miho  
control riba beach



LesA A5

## Boksmento na crusada di Bubali

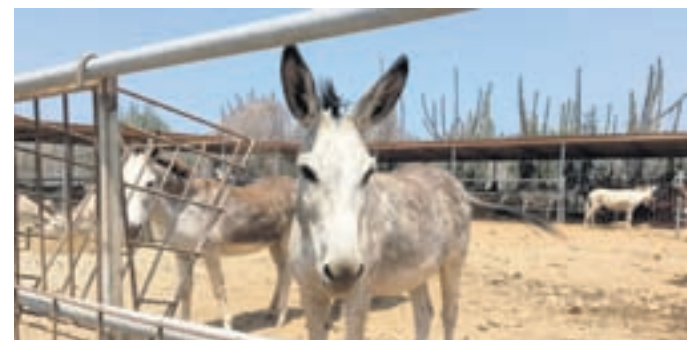


**BUBALI** - Diasabra atardi polis y ambulance a bay na e crusada di Bubali, pariba di Superfood pa un accidente. Na yegada nan ta topa cu dos auto. Mes ora por polis a observa cu ta trata di un caso di no dunamento di preferencia. E auto color cora a bay lora na su man

robres ariba e crusada y no a calcula cu e auto biniendo di pariba ta hopi cerca. Di e manera ey causando un boksmento cu basta daño material.

Personal di Ambulance a duna tratamento na e dama cu a bira dilanti e auto causando e boksmento. □

*Despues di mudansa pa un  
luga mas bunita y amplio:*  
Santuario di burico  
tin mester di mas  
boluntario



LesA A3



# Pronostico di tempo

## Tempo:

Levemente te parcialmente nubia y no ta spera awasero di importancia.

Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius.

Solo lo baha awe nochi 06:52 pm y lo sali mañan mainta

06:34 am.

## Biento:

For di generalmente direccion oost y modera te basta fuerte; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo).

De bes en cuando fuerte te posiblemente duro den rafaga; forsa 6 te 7 (40 te 61 km/

ora, 22 te 33 nudo).

## Situacion general di tempo:

Extension di un area di presion halto riba Atlantico ta mantenendo weer generalmente seco. Pa e motibo aki no ta spera awasero di importancia den proximo 24 ora.

Stof fini procedente di Sahara lo stroba visibilidad un poco den proximo 24 ora.

## Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu altura di 3 te 5 pia, localmente te 6 pia. Temperatura di superficie di lama 27 grado Celsius. □



*Segun sr. Daniel Aguirre di comision Medio Ambiente di Ahata*

## Tur hende mester cuminsa haci negoshi cu material recicla

**ORANJESTAD – Sr. Daniel Aguirre kende ta miembro di e comision di Medio Ambiente di AHATA a declara cu durante e 14 aña di organisacion di competencia di Arte Recicla y nan actividad di limpieza di nos beach e simia di conscientisacion a keda bon planta den nos comunidad.**

El a bisa cu e directiva di Ahata nan tur a traha hunto pa trece conscientisacion cerca nos muchanan y hobennan. E aña aki pa 14 aña consecutivo nan ta organisando nan competencia di Obra y Arte recicla cu e aña aki lo tuma luga na Biblioteca Nacional Aruba. Sr. Aguirre ta un persona cu pa añanan largo a yega di forma parti di e comision aki y e ta un di e motornan tras di e proyecto bunita aki. Cu hopi satisfaccion e ta haya cu e simia cu wordo plata awor ta dunando su frutanan. “Bo por ripara cu e muchanan di e tempo aya aworaki nan por tin entre 24 pa 30 aña di edad ta activo. No solamente e organisacion di Ahata ta haci limpieza ta trece conscientisacion. Sino cu casi tur scol ta haci cierto competencia di reciclahe. Locual nan ta haci cu decoracion nan ta haci e cu material recicla”, el a declara na Bon Dia Aruba.

## Reciclahe ta un negoshi

E meta di e competencia aki ta esun di semper di por crea e consciencia di recicla y interes di crea trabou rond di dje. E ta bisa cu e idea cu nan ta promove aworaki ta tur hende tanto muchanan como adulto por cuminsa coopera y cuminsa haci negoshi cu e material cu nan mes ta recicla.

Segun sr. Aguirre nos por wak via medianan di comunicacion cu rond mundo e hendenan a mira un mina di oro y a cuminsa saca placa tras di e actividad di reciclahe. “Ya nos no tin cu warda mas. Ta momento—segun sr. Aguirre—pa nos cuminsa pensa di haci negoshi riba esey pasobra e ta yuda nos pa mantene e nivel di polucion hopi abou”. E ta haya cu nos hendenan ta hopi creativo y nos tin un creatividad fantastico pa transforma e material recicla den obran cu lo por produci negoshi. Nan kier promove pa medio di e tipo di actividad aki pa cuminsa traha negoshi, kieren e ta bira algo lucrativo cu por bin dilanti y crece den tur tereno. E ta indica cu e actividad aki lo por bira un trabou y un entrada extra pa hopi hende. Igualmente e ta señala cu tin varios grupo di diferente instancia particular cu nan ta bin cu nan propio iniciativa di organisa actividad di limp-



iesa. “E ta algo di elogia ya cu e consciencia a drenta den nos comunidad manera e tabata ta pero mas activo”, el a bisa.

## Simia di conscientisacion

Un aspecto cu e ta considera sumamente importante y cu ta refleha cu berdaderamente e simia di conscientisacion a wordo bon planta cerca e muchanan y hobennan ta ora cu e generacion nobo ta hala atencion di e hendenan mas adulto pa evita polucion

manera entre otro evita di uza hopi awa den boter. Un punto cu e ta considera sumamente positivo tin di haber cu mayoria di nos hotelnan no ta sirbi mas awa den boter sino cu ta haciendo uzo mas di sirbi nan den glas y e ta scapa nos di mas contaminacion. “E ta un win win situation pasobra bo ta kita di e gasto di e boter y bo ta trece conscientisacion”, segun sr. Aguirre. Tambe e muchanan di scol ta uzando mas water cooler, etc... Igualmente e ta

haya cu durante e temporada di campamento mas hende ta haciendo uzo di social media pa denuncia unda nan ta wak cu cos ta bayendo robes. Y tambe nan ta uza e instrumento aki pa destaca y curasha e trabou cu otronan ta haciendo na fabor di conservacion y proteccion di nos medio ambiente. “E simia t’ey y nos ta spera cu e lo por sigui”, el a bisa. Un aspecto positivo ta ora cu e turistanan ta bin y nan ta hopi contento di wak con nos isla ainda ta un isla limpi. “Nos a yega di tende di hendenan experto riba siguridad cu ora bo tin limpieza y ordo, eseynan ta refleha mas siguridad”, e ta declara. Sr. Aguirre a indica cu e comision di Medio Ambiente di Ahata ta sigui curasha nos generacion nobo pa sigui pusha nos adultonan riba e tereno aki sin tene cuenta ki otro pais ta haciendo. Especialmente pa cada un di nos duna nos contribucion pa haci menos uzo di plastic y evita di tira cos afo. “Ora bo ta wak un hende tira cos fei auto bisa su persona cu e no ta corecto, e por ta papi, mami, omo ken cu ta... Aruba no por bira un dump tur caminda definitivamente”, segun sr. Aguirre. Finalmente e ta formula un invitacion pa henter nos pueblo pa bin inscribi te dia 30 di april inscripcion pa habri pa e competencia di Obra y Arte Recicla 2016. □

*Venezolano haya hoga na Baby Beach a bisa su mama*

## “Mama, mi ta bin bek...”

**ORANJESTAD - Como e prome “balsero” Venezolano cu a muri den su intento pa drenta ilegalmente na Aruba a informa e medio digital DolarToday riba e tristo acontecimiento di e persona cu a wordo haya hoga cerca di Baby Beach siman pasa. E echo aki a haya atencion**

**di medio internacional di gran cobertura manera NYN 24.**

E persona aki a wordo identifica como Jhoemar Vargas di Punto Fijo. Nan a informa cu Vargas tabata un homber diki di 32 aña, soltero pero cu tres yiu. Esun mas chikito di su yiunan ta un baby di apenas

tres luna. Na aña 2010 el a yega di traha den e refineria na San Nicolas. Su ultimo trabou tabata cu un compania di gas den e localidad di Cardon. Pero dos luna y mey pasa, el a keda sin trabou y e tabata buscando un horizonte nobo pa bay traha, ya sea na Corsou of Aruba. Sinembargo dialuna 28 di maart el

a bisa su mama: “Mama, mi ta bin bek”, y esey tabata su ultimo palabra cu Jhoemar a bisa su mama.

Igualmente Jhoemar a laga cu un amigo e yabi di su brommer pa entrega na su tata den caso “cu mi no ta bolbe”. Pues segun e media aki, Vargas tabata sa riba e peliger cu e biahe clandestino

aki tabata nifica pe. ya cu aparentemente e tabatin plan di keda ilegalmente na Aruba.

E informacion divulga pa DolarToday diasabra ultimo ta indica cu for di Villa Marina, unda ta localisa un beach popular, ta sali tur siman botonan pa Aruba carga cu tur sorto di mercancia. □



*Despues di mudansa pa un luga mas bunita y amplio:*

## Santuario di burico tin mester di mas boluntario



**BRINGAMOS-** Segun Desiree Eldering, Directora na Donkey Sanctuary Aruba, despues di casi 20 aña situa na Santa Lucia, a bira tempo pa move e 130 buriconan na un area mas grandi y mas atractivo. Sinembargo, aworaki tin falta di mas boluntario cu nunca pa motibo cu e buriconan na Aruba ta den

**cada dia mas peliger y ta exige mas pa protege nan.**

Anton Isaak, consehero di directiva y boluntario pa 3 aña na Donkey Sanctuary Aruba, ta splica Bon Dia cu awor mas cu nunca tin un interes mas grandi pa salba nos buriconan. "Tin trafico di mas, mas casnan cu ta wordo construi y hopi

otro factornan cu ta trece nos buriconan na Aruba den peliger", Isaak ta bisa

Sra. Desiree Eldering, tambe conoci como e "God-mother of Donkeys", ta e gerente na Donkey Sanctuary Aruba y ta haciendo esaki pa mas cu 18 aña caba. 2 aña pasa hopi fundacion a haya nan contract kibra

door di gobierno pa motibo cu no tin placa pa subsidio mas y Donkey Sanctuary Aruba tambe a cay den e buraco aki. Aworaki Donkey Sanctuary Aruba ta completamente dependiente di ayudo boluntario.

Mantencion di burico no ta barata "E ta mas o menos 60 dolar pa luna pa cuida di cada burico, pa locual ta cuminda y salud di e bestia. Semper nos a pidi ayudo di fondonan por ehempel manera Stichting DierenLot y Prins Bernhard Cultuurfonds, tambe Superfood y companianan priva ta yuda nos hopi pasobra e no ta un trabao facil pa nos haci e riba nos mes" Sr. Isaak ta splica.

No ta cobra entrada pa drenta Donkey Sanctuary pa motibo cu nan mester keda den

disposicion di e comunidad y tambe tin hende grandi cu tin burico y sa bin bishitana cu nan famianan. Ora turista drenta tambe nan ta haya hopi agradabel cu no ta cobra pa entrada y segun sr. Isaak, nan no ta solamente laga atras mas tip, pero nan ta disfruta mas di dje y keda bin bek tur ora nan bishita Aruba. Ta bay tin un tienda tambe cu diferente acesorionan manera habon di lechi di burico y hopi otro productonan cu tin di haber cu burico. Tambe ta bay tin un cafeteria chikito caminda bo por pasa cu bo famia y busca algo di come y bebe. Bo por cumpra un saco chikito di cuminda tambe pa duna e buriconan di come. Santuario di burico a muda bay Bringamosa na Santa Cruz cerca di Franse Pas anto e orario nobo lo ta for di 9or di mainta te cu 4or di atardi tur dia di siman.

# THE EASY WAY TO SHIP



## Shipping to/from the United States the Caribbean, Mexico, Central & South America

- Air Cargo
- Large or Small Packages (up to 100lbs)
- Barrels Container
- Personal & Commercial Shipments
- Online Tracking
- Safe & Secure Shipping

**\*Ask about our Pick-up & Delivery Service**

**297-582-6000**  
or email: [sales.aua@amerijet.com](mailto:sales.aua@amerijet.com)



[www.amerijet.com](http://www.amerijet.com)

PRGEN1-AUA03242016-A



BON DIA **Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Hefe di Redaccion**

Jaime A. Mata

**Redactor Ehecutivo**

Zulaica Maduro  
Katherine Martinez

**Redaccion**

Benjamin Romero  
Nathalie Winterdaal  
Leo Maduro  
Nadien Philip  
Margarita Els  
Nicola Gonzalez  
Dino Tromp

**Ehecutivo di Benta**

Marijke Croes-Luidens  
Mark Gomes  
Elly Erasmus

**Aviso y Arte**

Sandra Loefstop  
Lando Rafael  
Gladis Palomino-Silva

**Administracion**

Xiomara Arends (Hefe)  
Mariette Engelhart  
Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**

Jenny Kelly

**Coleccion**

Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

**Press**

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Yair Gambin  
Francis Dirks

**Colaboracion**

Sharina Henriquez  
NoticiaCla  
Associated Press  
Ret Karibense

**Afiliacion**

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Weststraat #22

Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044

email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com)[aviso@bondia.com](mailto:aviso@bondia.com)

BON DIA ARUBA

Ta un Corant redacta y imprimi na  
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te  
cu Diasabra. Ningun contenido  
por wordo reproduci sin permiso  
di Editor. [www.bondia24.com](http://www.bondia24.com)

# Editorial

*Bo ta di edad y cu cas grandi pa mantene?***Mas y mas ciudadano cu e preocupacion aki...**

ORANJESTAD- Goberna significa wak dilanti. Esey ta conta tambe pa asunto manera e grupo grandi di hende di edad halto cu dentro di poco ta forma casi 25% di nos poblacion. Esaki ta obliga nos pensa riba e consecuencia cu e lo tin pa e alternativanan cu nos por tin pa atende diferente aspecto di esaki. Recientemente a toca un di e temanan al caso, durante e conflicto entre ministro encarga cu salubridad publico y e fundacion SABA, cu ta dirigiendo parti grandi di nos facilidadnan pa anciano. Aki ta trata di e escogencia entre crea hopi facilidad intramural, o scoge pa mantene mas tanto posibel e persona di edad den su mes ambiente social y su mes vivienda. En principio e escogencia ta facil, ya cu nos tur ta reconoce e balor di keda den un ambiente conoci pa e persona concerni. Pero esaki no significa cu nos mester cera wowo pa e problemanan cu ta surgi y cu ta exige un contesta contundente.

Un di nan ta e aspecto di hende di edad avansa cu ta biba ainda den nan cas cu nan a traha o cumpra tanto aña pasa, unda nan a lanta nan yiunan cu naturalmente un dado momento a bay biba riba nan mes. Con tal cu e personanan aki, siendo pareha o talbes nan so, despues di fayecimento di un di nan, ta bibando den un cas cu ta demasiado grandi, eventualmente cu un cura grandi cu tambe mester mantene. Cu un entrada cu a bira menos compara cu tempo nan tabata traha, ta bira dificil pa keda biba asina, aunke e deseo t'ey pa keda.

E alternativa no mester ta un cas di anciano, sino otro vivienda cu ta adapta, pa loke ta tamaño y facilidad di mantencion, na e necesidadnan di un persona asina. Pregunta: e tipo di vivienda ey ta disponibel awor? Tin un manera pa yuda un pareha of persona so pa logra e traspaso di su cas grandi pa algo mas facil y mas comodo den ultimo fase di su bida?

Nos por a ripara algo caba, cu den gobernacion ta pensando riba e tipo di asunto aki cu lo mester di nos atencion? Y si acaso nos dicidi di bay atende e asunto aki, kico ta e alternativanan cu tin pa haci esaki na un manera efectivo y economicamente viable?

Hopi pregunta relaciona cu otro, pero ban purba contestanan, irrespecto nan haya atencion di banda di gobernacion, pasobra nos no tin pakico warda riba nan. Na prome luga, ta importante purba pensa

unda e desaroyo aki mester tuma luga. Den un articulo anterior nos a papia di e fenomeno di nos urbanisacion cu a crece bay pafo, lagando e centronan urbano den mal condicion. Hopi di e viviendanan grandi di cual nos ta papiando ta den e zona nan mas nobo, leu di e centronan. Aunke cu hopi servicio comercial y den menor grado esunnan publico a sigui e ciudadano ora el a bay biba mas leu, tin hopi servicio concentra ainda den e centronan. Nos por a mira cu den e ultimo periodo di gobernacion tabatin un esfuerzo pa reactiva comercio den centro di Playa, loke ta di aprecia, sin cu necesariamente ta comparti opinion tocante tur aspecto.

Loke ta falta ainda, sin embargo, ta con atende y contraresta e tendencia di cada bes menos hende bibando den centro di ciudad, loke ta crucial pa trece mas bida den centro. Un di e alternativanan cu lo conveni e ciudadano di edad ta si por a yega na proyecto di vivienda adapta mas cerca o den e centronan urbano, pa e personanan aki pa un situacion mas faborabel, cu servicio comercial y publico mas cerca cas, y limitando o hasta eliminando e necesidad di mantene un auto. Tambe e ora e viviendanan grandi por bin na disposicion di personanan mas hoben cu tin yiu ainda. Esaki no por sin planificacion pa crea un mercado adicional di vivienda.

Mester bisa tambe cu e grupo di edad halto no ta e unico grupo cu por yuda (re)pobla nos centronan di ciudad. Tambe por ehemplo estudiante local y di exterior por ta futuro habitante di nos centronan urbano, añadiendo asina na bida cultural y di diversion sano den centro di ciudad.

Ta bisto cu e limitacion di e proyecto di drecha Caya Grandi so, en bes di bin cu un plan general pa re desaroya henter e centro, no a funciona. E asunto di repobla e centro na un manera adecua, cu ademas por brinda oportunidad tambe na desaroyadornan di proyecto di vivienda, a keda for di bista. Nos a keda pega den e pensamiento cu e unico manera pa desaroya nos isla den futuro ta sigui crece cu vivienda solitario riba tereno apart cada un, te dia lama bisa nos cu ta te ey nos a yega...

Banda di e temanan di debate usual entre e partidonan cu ta bay participa na proximo eleccion, por ta cu nos mester cuminsa pone e asuntonan aki, na un manera positivo, riba agenda di Aruba...



*Sr. Carlyle de Couteau di departamento Maritimo*

## Registracion di companianan acuatico lo permiti un miho control riba beach



**ORANJESTAD** – E echo cu prome cu dia 28 di april venidero tur compania acuatico mester aplica pa un permiso nobo, tanto departamento Maritimo (Directie Scheepvaart) como DIP lo por hiba un miho control, y literalmente organisa tur actividad riba beach pasobra el a “bay fei di man”, segun miembro di e team di maneho di departamento Maritimo, sr Carlyle de Couteau.

Dor di e re aplicacion di permiso ta wordo defini e tipo di actividad specifico cu e compania acuatico ta bay ofrece na nan clientenan y e sitio unda nan lo ofrece nan servicio.

Miembro di e team di maneho di departamento Maritimo, sr Carlyle de Couteau a declara cu tin compania cu a haya permiso ya cu ora nan a aplica nan a bisa cu ta pa un actividad particular pa ehempel Sea doo, pero despues hopi cos a bin acerca. El a splica cu dor di e maneho nobo lo bay determina si un compania cu pa ehempel ta haci Sea doo, e por ofrece tambe Banana Boat.

Tambe compania acuatico cu ta aplica pa un permiso mester bin cu un seguro valido pa un aña, y no mas pa un par di luna. Departamento Maritimo ta bay ta controlando y inspecciona e compania acuatico nan ekiponan cu nan ta opera cu cun’e. “Nos ta haciendo e control caba pero

awor e ta bay ta mas rigido”, el a bisa.

### Companionan acuatico

Actualmente departamento Maritimo tin registra mas cu 100 y pico compania acuatico. Eventualmente e cantidad aki lo por bira menos ya cu podise di e 100 y pico compania cu nan tin registra, varios di nan no ta operando mas pa un par di aña caba.

Kiermen apesar cu nan no ta operado mas, nan tin nan permiso. Segun sr. de Couteau esaki no ta un preocupacion grandi pa departamento Maritimo; ya cu nan preocupacion principal ta e companianan cu no tin permiso pero cu si ta operando riba beach. Tambe ta existi e posibilidad cu nan ta operando

riba e capa di otro compania. E registracion di tur compania acuatico cu lo desea sigui

opera riba beach lo facilita pa ambos departamento lo por hiba un miho control. □

## Diferente preocupacion ta existi cerca gremio di docente

**ORANJESTAD** – Sindicato di Maestro di Aruba (Simar) ta abstene di bin cu cualkier reaccion riba e comunicadonan cu a wordo publica ultimamente, te ora cu nan ta sostene e reunion cu nan tin programa e siman aki cu minister di Enseñansa.

Sinembargo recientemente Secretario di Simar, Maroushka Cornelie a declara na Bon Dia Aruba cu actualmente ta existi diferente preocupacion cerca e gremio di docente, y no solamente e situacion cu a surgi cu e grupo di manager di EPI. Un preocupacion tin di haber cu e docentenan cu ainda den edad di pension nan ta trahando. Otro banda e falta di estimulo cerca e generacion nobo di docente pa locual ta nan salario. Nan ta punto cu ainda Simar ta trahando riba dje.

El a bisa na Bon Dia Aruba cu nan ta puntonan cu semanalmente ta ariba mesa di Simar, ya cu ta cosnan cu como pais chikito ta un poco dificil pa



atende cu nan.

### Docentenan pensionado

Pa loke ta e situacion di e pensionadonan riba tereno di enseñansa, aworaki nan tin algun casonan pendiente di

algun di nan cu ta traha.

E ta haya cu nan ta casonan un tiki delicado cu e no por bay mucho den detaye ainda. Pero si Simar ta bin constata cu tin hopi pensionado cu ta traha. Ademas cu tin falta di maestro y p’esey tin mester di hopi pensionado ainda. Tambe tin trabou den e curriculum cu e hobennan no ta haciendo, ya cu e pensionadonan tin e conocimiento y experiencia pa haci e trabou aki.

“Lo ta great cu e pensionado por bay cas trankil ora cu ta e momento. Hopi no ta di acuerdo cu edad pa bay cu pension. Lastimamente esey ta un realidad cu nos tin cu biba cun’e...”, asina secretario di Simar a bisa.

Apesar di esey tin varios pensionado cu ta scoge pa traha pero esaki ta un topico cu ta trece diferencia di opinion cun’e, segun Maroushka Cornelie. □



Minister Angel Bermudez:

## A haya mas di loke a spera na placa di impuesto

**Segun declaracion di Minister di Financia, Angel Bermudez, gobierno a haya mas di loke a spera na placa di impuesto. E minister a splica cue cifranan a wordo publica den e di cuater reportahe di 2015.**

Awo ta trahando riba e cuenta anual di 2015 pa haci e cifranan aki definitivo y e cifranan aki a wordo averigua tambe y a wordo controla door di CAFT

entre otro y tambe cu a skirbi un rapport riba dje. En todo caso pa loke ta entradanan, eseynan a drenta, pasobra e ta bin den efectivo. No ta a base di cobransa ta conta e entradanan, pero ta conta loke a drenta via banco y via caha. Loke cu a drenta den placa real. Esey ta loke ta administra como entradanan pa nos presupuesto y si e cifranan ey ta completo y wordo controla pa Centraal Accountants Dienst, pa loke ta trata e ultimo kwartaal di 2015, e ora ey mester asumi cu nan ta real.

### Entradanan presupuesta

Na 2015 a realisa 100% di entradanan cu a presupuesta

y di parti di e gastonan a keda mas of menos un 30 miyon of tiki menos, mirando cu tin algun cos cu a drenta manera cu aña a cera pero sin embargo a keda entre 20 pa 25 miyon di gastonan bao di loke a wordo presupuesta. P'esey e deficit cu a premira aña pasa, pa cual a wordo autorisa pa parlamento cu ta 3.7% ta bay sali rond di 2%.

Esaki no ta un suma cu ta e biaha aki so. E minister a splica cu esey CFT basicamente ta descarta un tiki e trabao inmenso cu servicio di impuesto ta haciendo y e efecto di VAS cu a contribui aña pasa na entrada di gobierno y a bisa simplemente cu e discusion pa e minister no ta hay'e interesante. A pidi nan na Corsou caminda e oficina ta, y caminda cu VAS ta existi mas cu 10 aña caba y ta un parti structural di entrada di presupuesto di Corsou, e minister a splica.

### Control

Minister Bermudez a splica cu FIOT ta e team di ultimo recurso. E ta mas bien ta wordo yama aden cu problemanan serio caminda cu ta sospecha cu tin fraude of cu



tin falsificacion. Prome cu esey tin e team di control, caminda Corsou tin un team di control basta grandi cu tin den un fundacion cu yama BAB. Di e grandura ey no tin esey aki na Aruba. Tin un control team na Servicio di Impuesto cu naturalmente ta encarga cu e control di e administracion di bukinan di e companianan y esey, e VAS a trece cun'e cu awo mas cu nunca por bay

enfoca riba control di loke a wordo haci na aangifte y tambe cu a wordo paga. Muy en particular por bay concentra riba esnan cu no a haci aangifte, of riba esnan cu a haci aangifte cu ta dudoso na prome bista.

Esey ta bay ta riba enfoca di e team di control den e añanan venidero y base di esey haci nan control (audit) y cu esey pa nan por mehora y aumenta e complemento den e materia di impuesto di ganashi.

### Restitucion

Un di e kehonan cu tin ta restitucion entre otro. Minister Angel Bermudeza splica cu esaki ta forma parti di e entradanan cu ta presupuesta. E ta incluso a base di cifranan di añanan anterior. Loke e minister ta bisa cu ultimo tempo tabata tin problemanan cu e sistema di computer, pero cu cual ta yegando na un fase final awor aki cu e ta bay funciona debidamente. Pa loke ta impuesto di entrada, a procesa te cu 2011.

E plan di e departamento aki cu poco dia ey a wordo entrega na e minister door di directora, sra. Pietersz, awo cu e sistema ta bay funciona, ta bay procesa 2012, 2013 y 2014 te cu fin di aña. Esey kieren cu na fin di e aña aki lo ta bij y ta 2015 falta e ora. Esey kieren cu pa fin di e aña aki lo a elimina e retraso cu tin den e procesamiento di e aangiftenan di impuesto di entrada cu ta inclui naturalmente e restitucion pa esnan cu tin cu haya placa bek pa motibo di cierto deducibel

cu nan tin den nan aangifte.

### Impuesto di ganashi

Tin biaha e Impuesto di ganashi awendia mester wordo paga adelanta. Via di e VAS, basicamente no ta paga adelanta di mas pa tin cu haya bek despues.

Awor aki den e sistema di VAS cu a introduci aña pasa, abo mes como representante di e compania cu ta cualifica como Impuesto di ganashi ta calcula e Impuesto di ganashi ora haci aangifte y tin cu paga e suma ey si tabata tin ganashi. Si bo no tabata tin ganashi, bo no ta paga nada. No ta bay haya un aanslag manera antes cu bo tin cu paga cu despues bo tin cu bay warda riba restitucion.

E sistema ey a wordo cancela entrante aña pasa. Loke falta ta tres pa cuater aña cu tin cu caba di procesa a base di e sistema bieu cu ta e añanan te cu 2014. 2014 bay den VAS aña pasa. Pa medio di e sistema di VAS tin capacidad extra cu ta keda e ora ey cu ta wordo uza pa procesa e añanan 2010 te cu 2013 y ta spera tambe cu pa fin di e aña aki te cu 2013 impuesto di ganashi tambe ta up to date, pa si acaso cu tin companianan cu tin cu haya un restitucion di nan impuesto di ganashi, cu esey tambe lo a sosode of ta sosode, pero cu en todo caso pa fin di e aña aki, e retraso cu tabata tin den e ultimo decada den impuesto di ganashi ta elimina y muy probabel den nos Impuesto di ganashi, e minister a termina bisando. □



**Relojes  
Pulseras  
Cadenas  
Dijes**

Nos ta graba tur sorto di articulo di metal yama of bishita nos

**Tanki  
Leendert 178-A  
Tel: 587 3940  
Fax: 587 2478  
Cell 592 9055  
email: adalbertovilla@live.com**

**"COMPRA Y VENTA"**

**Bachue**  
Joyeros

**Compramos  
Vendemos  
Arreglamos todo tipo de Joyas  
Contamos con un Buen Surtido de  
Pulseras y Baterias para Relojes  
Habri di Dialuna pa Diasabra  
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm**

**Abo!**

**No tin tempo  
pa Laba y Seca bo  
Pañanan!**

**Pasa y Laganan na:**

**AQUA**  
LAUNDRY

**Habri di Dialuna pa Diasabra  
7:30am non stop 7:30pm  
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm  
Tel: 587 0772**







**ENJOY THE RIDE!**

**CRYSTAL**  
*Casino*

**Want a Ride?**

**PLAY AT CRYSTAL CASINO AND WIN YOUR BIKE**

Play daily at one of our "Bike Slot Machines" for a chance to win.



**It's Pointless To Play Anywhere Else!**

Management reserves the right to change or cancel any promotion or event



## Accidente na crusada Van Leeuwenhoekstraat y Dominicanessenstraat



**ORANJESTAD** — Diabierna merdia tabata tin un accidente na e crusada di Maria College Mavo. Polis y ambulance a presenta na e sitio. Na e sitio, Polis a tuma nota

cu falta di preferencia lo a ocasiona e accidente aki. Un taxi lo a subi caminda sin cu

el a duna otro auto preferencia. Ora cu el a subi, un auto a bin dal e na su banda robes.

Personal di ambulance a controla un dama cu su yiu, pero ambos tabata bon. □

## Dokter especialista a wordo maltrata y menasa cu arma di candela



**SAVANETA** - Diasabra anochi Polis a bay un cas na Savaneta, caminda un homber lo a bati su señora y despues menasa cu arma di candela. Na yegada di polis, e cabayero a sali for di cas y a bisa cu tin problema entre pareha. Su actitud tabata muestra di ta hopi nervioso. Segun e señora, e homber di fam B lo a maltrata y menasa su persona

cu arma di candela, cual ta den e cas ainda. Mas unidad Policial y Comisario Richardson a yega na e sitio. Na e sitio, tabata tin un otro oficial di rango halto, kende tabata papiando cu e casa di e especialista. Recherche tambe a yega y a laga e especialista bay sinta den un pickup. Segun informacion, tabata

tin problema entre e pareha aki cu tabata andando desde diabierna merdia y cu ya caba autoridad tabata sa di e caso. E especialista di fam K a bandona e cas cu su tres yiu nan. Polis no a detene e homber pa maltrato y tampoco a bin haya e arma di candela. E caso ta den man di recherche. □



## Persona a basha windshield abao cu bloki na Pos Chikito

**POS CHIKITO** — Central di Polis ta dirigi patruya na un adres na Pos Chikito pa un destruccion. Eynan a papia cu e homber M,

kende a bisa cu anochi el a laga su auto intacto, pero su siguiente mainta el a mira cu su windshield patras tabata kibra. Ora cu el a bay habri e

auto el a wak un bloki di cement riba e stoel di chauffeur. Keha a wordo tuma. Central a wordo poni na altura.

## Situacion peligroso den Bernhardstraat

**SAN NICOLAS** - Un dama a yama warda di San Nicolas pa informa cu e crusada di Lagoweg conecta cu Bernhardstraat na Springfield

Supermarket, ta hopi peligroso. El a mira dos coredo di bicicleta cu casi a wordo alcanza pa un truck. El a tuma nota cu den hopi oca-

sion, el a mira desgracia di trafico na e crusada aki y ta pidi atencion pa esaki.

## Envelop cu \$10.000 perdi haya den tas na La Cabana

**EAGLE** - Central a manda patruya na La Cabana pa un ladroncia. Eynan a papia cu cabayero di inicial T, kende a

bisa cu el a hinca un envelop cu \$10 mil dollar den safe, pero no por a haya esaki ningun caminda. Ora cu patruya

tabata investigando, e envelop a wordo haya den tas di T.

## Mucha a wordo kima pa awa cayente na Sero Alejandro

**SAVANETA** - Patruya a wordo manda cu urgencia na Sero Alejandro, caminda cu un mucha di tres aña lo wordo kima pa awa cayente. Na e momentonan eynan no tabata tin ningun ambulance disponibel. Na e sitio, a bin

resulta cu e mucha lo a coy un copi di riba cashi y e awa cayente a cay riba su curpa. Patruya a papia cu e wela, kende a conta loke a pasa. Patruya a hiba e victima pa Imsan na San Nicolas. El a ricibi kemaduranan di segun-

do grado. E victima a wordo trata pa su herida y despues el a wordo hiba cu ambulance pa hospital, pa tratamiento medico avansa. Personal di Ayudo na Victima a bin na e sitio. Central a wordo poni na altura.



Stichting Arubaanse Kinder- en Jeugdtelefoon  
(Fundacion Telefon pa Hubentud)

### Voluntario (M/F)

Fundacion Telefon pa Hubentud a wordo funda ariba 26 di april 1999 y tin como meta: (1) pa duna informacion, opcion y sosten emocional na muchanan y/of hobennan di Aruba via telefon; pa preveni, reduci of pa stop cualkier problema of aclaria cualkier pregunta cu e muchanan y/of hobennan tin pa cu nan mes of pa cu nan ambiente; (2) Monitor temanan relaciona cu mucha y hoben y señala na organisacionnan, gobierno y comunidad kico ta biba bao di e muchanan y hobenan y kico ta nan necesidadnan.

E trabao di Fundacion Telefon pa Hubentud ta wordo realiza den gran parti door di voluntario y pesey nos ta buscando voluntario pa e siguiente tareanan:

- E voluntario mester duna via telefon ayudo, informacion y conseho na muchanan y hobennan (minimo 2 ora pa siman ariba diamars, diabierna, diasabra, diadomingo of ariba un otro dia);
- E voluntario mester duna via internet (chat, mail, etc.) ayudo, informacion y conseho na muchanan y hobennan (minimo 2 ora pa siman ariba diamars, diabierna, diasabra, diadomingo of ariba un otro dia);
- Y/of duna charla y workshops na skolnan;
- Y/of duna informacion na publico na stand di Fundacion Telefon pa Hubentud durante actividadnan.

#### Requisito:

- Bon dominio di Papiamentu y Hulandes;
- Minimo 16 aña di edad;
- Responsable y dedica;
- Entusiasmo y disponible.

#### Nos ta ofrece:

- Training;
- Minimo dos biah pa aña deskundigheidsbevordering;
- Un ambiente placentero y di aprendizaje.

Bo ta nos voluntario nobo? Tuma contacto cu nos:  
telhubentud@gmail.com of telefon 588-4011 of 588-6138.



## Homber burachi ta molestia dama den club

**PALM BEACH** - Central a manda patruya na Olde Molén pa un homber burachi, kende tabata haci fastioso. Na e sitio, Polis a papia cu e wardadonan di siguridad, kendenan a bisa cu e homber JRG tabata fastidia un dama. El a acerca e dama cu mal intencion. E amigonan di e dama kier a bringa cu e homber, pero e wardadonan di siguridad a logra wanta e homber.

JRG tabata fuertemente bao di influencia di alcohol y a cuminsa bringa cu e wardadonan di siguridad. Pero nan a logra di wanta JRG na vloer pa asina e no herida su mes of otro. Den e proceso su T-shirt a wordo kibra. E homber JRG tabata papia cu un lenga pisa y tabata hole na alcohol. El a wordo hiba warda di Shaba, caminda el a keda presenta dilanti di fiscal auxilia y el a wordo hiba na su hotel despues cu el a calma.

## Homber drumi canto di caminda na Boegoeroei

**BOEGOEROEI** - Den oranan di marduga, a drenta un aviso cu tabata tin un homber drumi canto di caminda. Central a manda patruya na Fermin's Bar, caminda nan a bin topa cu e homber drumi banda di caminda.

Pa ora cu polis a yega, ya un otro unidad tabata presente. Ta trata aki di e re-cidivista AF, kende a wordo cori di e sitio, despues cu Polis a lanta di soño. E homber a muestra comprension y a bay di e sitio. Central a wordo poni na altura.

## Ladron a drenta cas di comerciante

**ORANJESTAD** - Diabierna anochi ladron lo a drenta e cas di doño di C-Jam y lo a bay cu varios articulo. Departamento tecnico di polis y tambe recherche a presenta mirando cu aparentemente dos arma di candela tambe a wordo horta. Polis tin hopi atencion pa e caso aki. □



**SOLO TA SALI**

**45 NA CAMINDA P'E GRAN CELEBRACION**  
**AÑA DI MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO**

**HAPPY HOUR**  
DIABIerna, 8 APRIL 2016  
CEDE DI MEP | 7:00 PM - 11:00 PM

**mini p'-LICIOUS**  
**y GRUPO DI BETICO**

**CHENS PA GANA UN HYUNDAI EON 2016**

**Cambio2017**

**5 FLORIN PA TICKET**

**OPORTUNIDAD PA BUSKA BO ID DI MEP**

**MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO | SOLO TA SALI PA NOS TUR!**

**MEP 45 Aña**

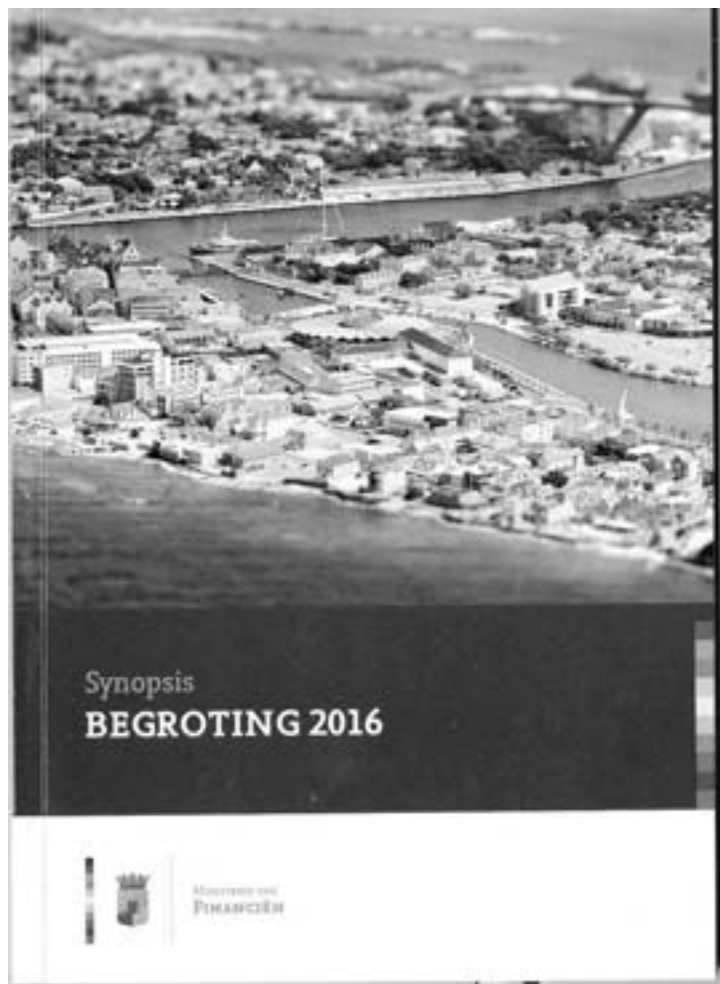




## PAR a ricibi buki 'Synopsis Begroting 2016'.

**WILLEMSTAD** – Recientemente lider di fraccion di PAR den Parlamento di Corsou, Zita Jesus Leito a ricibi for di man di minister di Finansa, Jose Jardim, e buki 'Synopsis Begroting 2016'.

E buki aki den un forma compacto ta trata e aspec-tonan di mas importante di e presupuesto 2016 di gobier-no di Corsou. Ministerio di Finansa den un tempo relati-vamente cortico a traha riba e



buki aki basa riba un sugerencia cu Sra. Zita Jesus-Leito a lansa durante tratamento di e mesun presupuesto den Parlamento. E sugerencia tabata pa pueblo haya algo den su man cu cua pueblo por vigila e proceso di gobernacion mucho mas miho y basa riba cifranan presupuesta.

Den e cuadro aki a toca honor na Sra. Zita Jesus-Leito pa ricibi e prome ehemplar. Zita Jesus-Leito ta gradici Minister Jardim pa e trabou desplega y tambe pa e echo cu awor y futuro pueblo tin un instrumento mas den su man pa controla gobierno.

Di e forma aki y stap pa stap lo yega na miho un gobernacion y transparencia den esaki. □

## Dos cas a kima completamente den Caya Skapa Depchi

**WILLEMSTAD** -- Ayera nochi den careda di 21.20'or Central di Polis a dirigi unidad di Rio Canario na Caya Skapa Depchi pa dos cas cu tabata na candela. Na yegada di e unidad policial, nan a constata dos cas di palo, cu tabata na candela.

Tur dos e casnan aki a kima completo. Unididadnan di bombero cu a yega na e sitio a paga e candela y asina evita cu e candela por a expande. Causa di e candela no ta conoci pero ta den investigacion. □

## Punda ta desaroya pero e proceso ta slow



**WILLEMSTAD** - Klink nobo, banki canto di caminda y camara di seguridad den henter Punda, cual ta laga Punda aparece manera un Ciudad moderno. Ta anochi so e idea aki no a coy pia ainda, pasobra hopi di e palonan di luz no ta funciona y partinan grandi di Punda ta den scuridad.

Director di Downtown Management Organization (DMO) Raygen Zuiverloon ta na altura di e iluminacion limita y ta bisa cu Punda tin un caminda largo di bay ainda. "E problema ta cu no tin un plan di luz. E palonan di luz mester tabata forma parti di un centro cu luz y cu edificio of bar cu luz. E imagen y e circunstancianan di Punda mester drecha."

Aster Speckens ta arkitecto y di dos luna e ta biba memey di Punda. Ora e palo di luz dilanti su cas a stop di traha el a cuminsa paga tino na e otro luznan. "Mi tabata conta mas y mas luz dañá of kibra. Cu mi lista di 25 luz kibra mi a yama Aqualetra y mi ta keda yama nan pero despues di seis siman ainda no tin resultado. Mi lista ta bira mas y

mas largo."

Segun Speckens esaki no kieren cu no tin seguridad, pero tin biaha por asina. Hende ta para pishi riba caya, huma un marihuana of bringa na e luganan scur. E cosnan aki no ta atractivo pa turista pasobra luz tin un efecto psicologico.

Aqualetra parece ta bon na altura di e palonan di luz defecto. Un trahado ta confirma mesora cu tin hopi di nan kibra, no den Punda so. "E lampinan ta di DOW, pero nos mester drecha nan. Pasobra nos mester delibera cu e coordinado di DOW ta dura largo. Mi no sa si con largo."

Segun Zuiverloon di DMO hopi a cambia si ultimo añanan. E conscientisacion di balor di Punda a crece. Gobierno ta coopera y tin accion visible. E camaranan di seguridad cu a pone e siman aki ta un progreso grandi. "E imagen di Punda tin un influencia riba yegada di horeca. Esaki ta trece control social y asina tur cos ta influencia crecimiento di centro di Punda. Pasobra hende gusta di ta den un fiesta kieren nos mester wak pa tin un fiesta!" □



**Is looking for motivated technicians with experience and knowhow for the following departments:  
HVAC /Electrical /Electro-Mechanical/ Electronics**

- Proficient communication, interpersonal, analytical and organizational skills.
- High Degree of Integrity and Responsibility.
- Clean police record. Arubans or with valid open work permit should apply.
- Willing to travel to get certifications & specialized training
- Team worker and Excellent Communication skills
- Able to speak & write Papiamentu & English

Please send your application letter and resume to:  
mgomez@asap.aero or apply personally at ASAP Services N.V. at Mahuma 54  
Monday to Friday between 8:00 AM-5:00PM



## Turismo a crece cu 4 porshento den februari 2016

**WILLEMSTAD --** Cifranan preliminar di Oficina di Turismo di Corsou (CTB) ta indica cu pa luna di februari 2016 a registra un crecemento di 4% compara cu februari 2015.

Un total di 41.106 turista di estadia a keda registra cu ta 1.558 turista mas compara cu februari aña pasa caminda un cantidad di 39.548 turista a bishita Corsou.

E enfasis ta riba mercado di Europa cu un crecemento solido di dobel cifra. Europa a crece cu 14% na februari 2016 cu un total di 19.278 turista di estadia.

Hulanda, e pais cu mas a contribui na e crecemento aki ta representa 35% di e total di turista cu a bishita Corsou na februari 2016. Un crecemento di 12% a keda registra for di Hulanda cu den cifranan absoluto ta 14.431 turista di estadia. Alemania tambe ta prestando di forma excelente, registrando crecemento di 11% cu un total di 1.814 turista den luna di februari. Aña pasa e cantidad aki tabata 1.627.

E region di Nort Amerika a registra un crecemento di 7%. Un total di 8.868 turista a keda registra cual ta 22% di e total di turistanan cu a bishita nos pais den luna di februari.

Despues cu for di aña pasa ta registrando crecemento di dos cifra for di Estado Unidos, e luna aki por nota un bahada leve di 1%. Ya caba CTB hunto cu sector priva ta preparando programanan di mercado pa e periodo abou di turismo cual ta luna di mei y juni. For di Canada a registra un total di 3.160 turista di estadia cual ta un crecemento di 26%. E esfuersonan continuo di mercado den Canada ta mustrand nos e resultado

positivo aki. E prestacion positivo di e mercado aki ta sigui yena nos cu hopi satisfaccion.

Turismo di estadia for di region Caribe na luna di februari a crece cu dobel cifra cu un crecemento di 24%. Un total di 2.433 turista di estadia a keda registra. Aruba a crece cu 23% cual ta representa un total di 1.042 Arubiano. Mayoria turista for di Aruba a bishita Corsou riba dialuna 8 y diamars 9 di februari. Esakinan ta e dianan cu mayoria a bini pa experiencia Corsou su Carnaval di despedida. For di Trinidad y Tobago nos a ricibi 590 turista cu ta un aumento di 49%.

Region di Sur Amerika a registra un bahada di 17% na februari cu un total di 9.522 turista di estadia compara cu 11.471 na 2015. Venezuela a conoce un bahada di 24% cu un total di 6.126 turista di estadia. Colombia a crece cu 44% na februari cu 980 turista. Eliminacion di visa i e esfuersonan di mercado ta dunando resultado. Brazil y Surinam a conoce un bahada di respectivamente 34% y 11%. Tur dos pais ta pasando den un recesion economica na e momentonan aki.

E prome dos lunanan di aña 2016 ta mustrand un crecemento leve di 1%. E crecemento aki por keda atribui na e region di Europa, Nort Amerika y Caribe. E regionnan aki a crece cu respectivamente 11%, 9% y 5%. Region di Sur Amerika a conoce un bahada registrando 21% menos turista den e dos prome lunanan di 2016. E cantidad di anochi cu e turistanan a keda nos pais e prome dos lunanan di 2016 ta muestra un bahada di 9%. Cifranan preliminar ta muestra un total di

671.316 anochi. Aña pasa e cantidad tabata 737.041. E region di Nort Amerika a registra crecemento di 3%. Un total di 122.549 anochi a keda registra. E cantidad di anochi cu e turista for di Europa a keda nos pais a conoce un subida di 1% cual ta 404.967 den cifranan absoluto. Sur Amerika y Caribe a registra un bahada di respectivamente 39% y 8%.

For di e carchinan di embaraso y desembarcacion por constata cu 64% (53.287 turista) di e cantidad total di turista di estadia a keda na un acomodacion registra. E reparticion ta lo siguiente: hotel di mas cu 150 camber (28%), hotel cu menos cu 150 camber (12%) bungalow (18%), y apartamento (7%). E cantidad di turista cu a keda na un acomodacion

no registra ta 29.514. Esaki ta representa 36% di e cantidad total di turista di estadia. Acomodacionnan no registra ta acomodacionnan cu no ta aparece den CTB su sistema di dato.


Haciendo uzo di e modelo 'Turistico', CTB hunto cu MEO a calcula cu durante e prome dos lunanan di 2016, sector di turismo a genera un impacto directo di 151 milyon florin pa nos economia local.

Aña pasa e montante genera tabata 145 milyon florin. E tabel ta muestra e montante genera di e dos prome lunanan di aña 2016 compara cu e mesun periodo na aña 2015. CTB ta raporta un crecemento preliminar di 9% den turismo di estadia durante e temporada di Siman Santo 2016. Un comparacion

di Siman Santo 2016 y Siman Santo 2015 ta muestra un crecemento di sigur 978 turista adicional. E periodo cu a keda calcula ta cubri un total di 8 dia cuminsando na e dialuna prome cu e dianan liber i terminando di dos dia di Pasco di Resurreccion. Aña pasa 11.020 turista di estadia a keda registra durante e periodo menciona, mientras e aña aki e total ta 11.998. Despues cu procesa e carchinan por indica e origen di e turistanan.

E cifranan preliminar ta muestra claramente cu Venezuela pa luna di maart 2016 lo registra cifranan positivo. Ta sigur cu nos lo bay conoce un crecemento di dobel cifra pa lora ta trata e cantidad total di turista di estadia pa luna di maart 2016.





## CENTRO DI EDUCACION CREATIVO

*Sirbiendo Piedra Plat y Becindario*

**Na CEC nos ta ofrece hobennan di scol secundario:**

- ✓ Huiswerk begeleiding,
- ✓ Ayudo cu presentacion y estudio,
- ✓ Uzo di mediatheek,
- ✓ Preparacion pa hobennan cu ta bai studia den exterior.
- ✓ Tambe les di musica, baile, canto, cushina y deporte.

**Tur na un prijs hopi atractivo!**

*Supported by CEDE Aruba*

**3 biaha pa siman riba**

dialuna

diaranson

diahuebs

**Te cu fin di aña escolar 2015 - 2016**


*Cupo ta limita*





**Orario:** 1:30pm – 6:00pm

**Lugar:** Fundacion Famia Piedra Plat

Pa mas informacion yama 5855544 - 5687449 - 5611948

Adres: Piedra Plat 50 | E-mail: [centrofamiapp@gmail.com](mailto:centrofamiapp@gmail.com)





## Departamento di Impuesto:

### Entrante awe por pasa busca e pakete di impuesto di ganashi 2015

ORANJESTAD – Entrante awe, dia 4 di april, e clien-  
tenan di impuesto di ganashi  
por pasa busca nan pakete na  
Departamento di Impuesto.  
E paketenan ta contene e for-  
mularionan di declaracion di  
año 2015, esta un formulario  
di declaracion provisional  
(voorlopige aangifte) y un  
formulario di declaracion de-  
finitivo (definitieve aangifte).

#### Na unda por busca e pakete?

Por busca e pakete na Depar-  
tamento di Impuesto na Ca-  
macuri, na e local mas pabou  
banda di unda ta busca plachi  
number di auto. Pa acelera e  
proceso di entregamento di  
e pakete, ta conseha pa trece  
un copia di e extracto di reg-  
istro di Camara di Comercio  
pa por mostra e datonan di  
e empresa y tambe kende ta  
e persona responsabel pa e  
empresa. Alabes Departa-  
mento di Impuesto ta pidi pa  
bin cu e persoonsnummer di  
e empresa pa asina e otorga-  
mento por bay mas lihe.

#### Si cliente mes no por busca su pakete

Si cliente mes no por busca  
e pakete di su empresa, e  
por podera un otro persona  
pa busc'e pe. Den e caso ey  
mester duna e represent-  
ante un carta di poderacion  
(machtigingsbrief). E carta  
di poderacion no por ta mas  
bieu cu un luna y e mester  
indica especificamente cu e  
ta valido pa impuesto di ga-  
nashi. Lamentablemente De-  
partamento di Impuesto lo  
no otorga un pakete si no tin  
e carta di poderacion.

#### Procedura pa otorga- mento di pakete na un consehero

Pa e conseheronan cu tin mas  
cu 10 cliente, a haci un apela-  
cion pa nan manda nan lista  
di cliente no mas laat cu dia  
1 di april 2016. Di e conseh-  
eronan cu a manda un e-mail  
Departamento di Impuesto ta  
preparando e paketenan, pero  
e paketenan no lo wordo en-  
trega na e consehero, tanten

cu tur e cartanan di podera-  
cion ta entrega na Departa-  
mento di Impuesto. Ora tur  
cos ta na ordo Departamento  
di Impuesto lo informa e  
consehero ki dia e por pasa  
busca e paketenan di su cli-  
entenan.

Departamento di Impuesto ta  
haci un apelacion na tur cli-  
ente y consehero pa di awor  
caba cuminsa haci palabrac-  
ion ken ta busca e pakete  
y eventualmente prepara e  
carta di poderacion pa no  
bin confusion ora di busca  
e pakete. Manera ta conoci,  
e ley di impuesto di ganashi  
a cambia recientemente y ta  
sumamente importante pa e  
clientenan tene na cuenta cu  
e ultimo dia pa entrega e de-  
claracion y haci pago di e be-  
lasting ta dia 31 di mei 2016.

Pa e clientenan cu ta mantene  
e año economico no igual cu  
e año calendario, mester con-  
sulta e website di Departa-  
mento di Impuesto pa mira  
e fechanan final pa entrega e  
declaracion y haci pago.

President di Hunta Directiva di APA N.V., Louis Posner:

### “Waf di carga nobo na Barcadera ta comienso di un era nobo pa Aruba”

ORANJESTAD – “Esaki ta e  
comienso di un era nobo pa  
Aruba,” asina Louis Posner,  
President di hunta di direc-  
tiva di Aruba Ports Authority  
N.V. a cualifica conclusion di  
construccion di waf nobo di  
carga na Barcadera. El a haci  
e comentario aki durante e  
ceremonia di apertura oficial  
cu a tuma luga diaranson ul-  
timo. Posner ta felicita pue-  
blo di Aruba pasobra e waf  
di carga nobo na Barcadera  
ta un proyecto cu henter e  
isla mester ta hopi orguyoso  
di dje. Manera ta conoci, e  
plannan pa e mudamento di  
waf di carga tabata riba mesa  
di varios Gobierno durante  
ultimo decadanan. Manera ta  
conoci ta cu Gabinete Mike  
Eman a pone e proyecto aki  
como un prioridad di su  
maneho hunto cu amplia-  
cion di Hospital y ampliacion  
di caminda entre Oranjestad  
y San Nicolas. A rekeri hopi  
trabou y esfuerso, pero awe  
Gobierno ta sumamente sat-  
isfecho cu e resultado y loke  
e ta representa pa nos pais  
di awor pa dilanti. Sr. Posner

a confirma e ponencia cu e  
funcionamento di waf nobo  
di carga ta habri un mundo  
di oportunidadnan nobo. Ta  
oportunidadnan cu, te hasta  
prome cu e apertura oficial, a  
cuminsa manifesta nan mes.  
Un ehempel ta e coopera-  
cion cu a establece cu Port of  
Amsterdam y e intencion pa  
haci di Barcadera un hub en-  
tre Europa y Latino America.

Di otro banda, segun e Presi-  
dent di Hunta Directiva di  
APA N.V., tin e aspecto di e  
espacio cu awo a keda habri  
na Oranjestad. “E simpel  
hecho cu nos a separa e waf  
di container di e waf di cru-  
cero ta bay trece desaroyo  
nobo.” Esey ta e siguiente  
obhetivo di Aruba Ports Au-  
thority, segun Posner. “Ta bay  
enfoca riba e waf di Oranjes-  
tad caminda tin un tereno  
hopi grandi cu ta bay desar-  
oya y esey ta trece hopi opor-  
tunidad.” A duna di conoce  
cu ya caba ta combersando  
cu diferente partido y pronto  
lo cuminsa wak movecion  
den e area aki.



Since 1924

# MG GS



You have seen the other SUV's...Now come and see MG's newest, the **GS SUV**.  
Quality at an affordable price. Designed and engineered at Longbridge, England.

With assistance from  for its NewGen Turbo Engines,  
 for its Automatic DSG Transmission,  
and from  Engineering for its Chassis Tuning

**Come visit us at  
Tanki Leendert**

 **MOTOR WORLD**  
www.motorworldaruba.com  
Cura Cabai 137 - San Nicolas - Tel: 584.1828  
Kalalu Plaza #3 - Tanki Leendert - Tel 587.7098



*Presidente di IOC:*

## Ta prolonga nombramento di Nicole Hoevertsz den diferente comision di IOC



**Presidente di Comité Olimpico Internacional (IOC), Thomas Bach, a** **Olimpico Internacional. Miembronan di IOC, banda di nan tareanan general**



**informa Nicole Hoevertsz e siman cu a pasa cu su nombramento den cinco comision di IOC a wordo prolonga pa aña 2016.**

Banda di e Comision di Coordinacion pa e Weganan Olimpico di Rio 2016 y e Comision di Coordinacion pa e Weganan Olimpico di Tokyo 2020, Nicole lo continua su mandato como miembro di e Comision di Control, e Comision di Asuntonan Legal y e Comision di Solidaridad Olimpico di Comité

dentro di e organizacion, ta wordo spera di funciona activamente den seno di e diferente comisionnan cu ta existi. E comisionnan ta wordo conforma pa Miembronan di IOC, combina pa expertonan di otro partnernan. Manera cu ta sosode na comienso di tur aña, Presidente di Comité Olimpico Internacional (IOC) ta revisa e composicion di e Comisionnan di IOC y ta dicidi hunto cu e presidente di cada comision si ta mantene e miembronan of cu ta necesario pa haci

cambio. Ta tene cuenta entre otro cu factornan pa mehora e funcionamiento di e comision, e balansa di genero y representacion continental. Pa loke ta e nombramento di Nicole Hoevertsz, a prolonga su miembresia di e cinco comisionnan di cua ya caba e tabata forma parti.

Pa aña 2016 ta remarcabel cu tin un aumento substancial di hende muhe cu ta forma parti di e diferente comisionnan di IOC. Hende muhenan awor ta forma mas cu un tercera parti (33%) di e miembronan di e comisionnan – un otro paso importante den implementacion di e reforma di Agenda Olimpico 2020. Tin tambe un crecimiento den e cantidad di miembronan di Africa y Oceania, como tambe di e diferente partnernan di Movimiento Olimpico cu ta integra e comisionnan. En total tin 449 miembro di comisionnan di IOC na 2016, un aumento compara cu e 430 na 2015, di cua 150 awor ta hende muhe.

Presidente Bach a bisa: “Pa prome biaha nos tin mas cu 33 porciento hende muhe den e comisionnan di IOC. Den menos cu tres aña nos a logra crece e representacion di hende muhe den e comisionnan di IOC cu 60%. E constelacion nobo di e comisionnan ta refleha e filosofia cu a wordo inicia pa Agenda Olimpico 2020 pa fortifica e union den diversidad den Movimiento Olimpico y pa stimula un proceso di tuma di decision cu ta inclui mas e ser femenino.



## Fundacion Adopt an Addict ta entrega premio



**Recientemente Fundacion Adopt an Addict a entrega e premionan di e campaña di recaudacion di fondo.**

Ganadonan tawata Natalia de Cuba, Luis Miguel Mansur, Caribbean Overseas, Charles Pietersz, Johnny Koolman Y Emely de Cuba. Premionan tawata di Insel Air biahe pa Colombia, Weekend stay na La Cabana, y dinner for two na The kitchen Table.

Fundacion Adopt an Addict ta

gradici un y tur cu a coopera cu e recaudacion di fondo. E fondonan aki lo wordo uza pa por sigui cubri gastonan di e “halfway house” na Moko. E necesidad ta grandi tur dia pa haya ayudo. Si abo, un amigo of famia tin meser di ayudo pa sali for di cualkier adiccion, por fabor tuma contacto cu Adopt an Addict na 594-2494. Adhunto fotonan di e ganadonan di premionan.



KOM LENTE VIEREN  
IN NEDERLAND!



**TUI**  
*Discover your smile*

**Aruba - Amsterdam**  
TUI fly retourtickets per persoon al vanaf **AWG 999,-**

Ga naar het TUI Sales Office, bel ons op +297 5820804 of ga naar uw lokale agent.

Voorwaarden p.p. met: Schifflingsorganisatie en Beschermingsdager, voor de reis naar Nederland. Voor de reis naar Nederland. Ga - bij het vertrek van vrijdag 11 juni 2016. Onder voorbehoud van wijzigingen in dienstregeling. Voor de reis naar Nederland.



*Lotto ta felicitá:*

## Delegacion di schaak cu nan logro historico na CARIFTA

**ORANJESTAD-** Recientemente a tuma luga na e isla di St. Croix, e di cinco edicion di e Carifta Chess Championship den e deporte di ahedrez.

Nos dushi isla di Aruba tambe a wordo bon representa durante di e torneo aki. Un total di shete pais a participa na e torneo esakinan Bahamas, Barbados, Jamaica, Surinam, US Virgin Islands, Trinidad & Tobago y Aruba. Mester bisa cu e delegacion di Aruba a haci historia logrando un di dos luga den e clasificacion general tras di e ganadonan Barbados y di lanti di Surnam.

E hungadonan cu a logra premio pa Aruba tabata Thamar Sagastgui cu prome luga den U-10 y medaya di Oro, Ethan Croeze cu di tres luga den U-12 y medaya di Brons, Brian Diaz cu un di tres luga den U-16 y medaya di Brons, Mark Bueno



cu un di dos luga den U-18 y medaya di Plata y WCM Anelaine Jacobs cu un di prome luga den U-20 y medaya di Oro. Aruba a logra un total di 7 medaya y 4 trofeo individual. Un pabien grandi ta bay na e federacion di ahedrez, e atletanan, e staf di coachnan,

e boluntarionan, e mayornan y tur otro persona cu ta contribui grandemente na e exito aki. Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba manera Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Mega Plus y weganan

di Raspa bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hun-

gadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e Comision di Subsidio.

*Liz Casallas di Ultimate Landscaping:*

## Tin e premionan cla pa e di 8 Ultimate Taekwondo Cup 2016



**Pa Sra. Liz Casallas semper ta importante pa ta central den Deporte, specialmente e deporte di Taekwondo cu e ta gusta masha hopi mes y esey ta inspira su persona pa e keda sostene e tradicional Ultimate Taekwondo Cup.**

E diasabra aki ta bay tuma luga e di 8 Ultimate Taekwondo Cup 2016 cu ta wordo organisa pa Brazil Taekwondo Stichting na Centro di Bario Brazil. Tur e scolnan di Taekwondo a wordo invi-

ta pa participa pa asina mira cua scol di Taekwondo lo bay gana e copa di Ultimate Taekwondo Cup.

Nos tin varios premionan, entre otro copa pa e miho bringadonan den cada categoria di dama y cabayero. E biaha aki a bin un premio pa e refreenan tambe.

Nos di Brazil Taekwondo Stichting ta haci hopi pa stimula otro companianan tambe pa aporta na e deporte di Taekwondo pa asina e deporte por sigui crece aki na Aruba.

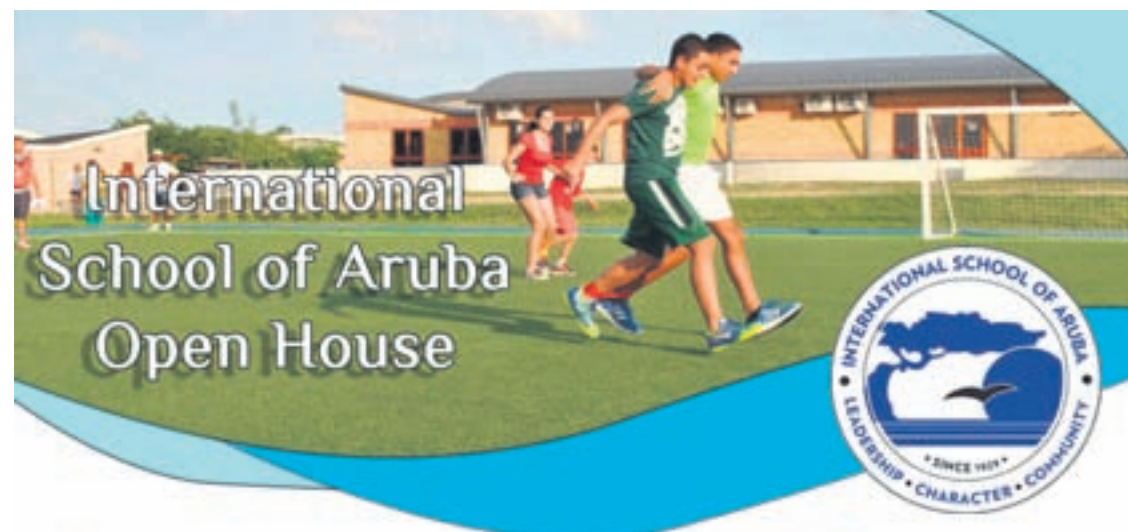
## Caranan contento na final di tayer di fotografia

**Durante e siman cu a pasa Biblioteca Nacional Aruba a facilita un curso cortico di Fotografia intermedio pa 10 amateur fotografo.**

Docente y fotografo profesional Ramon Castillo a duna e curso aki hunto cu Graphic

Designer Veronica Chemaly. Topiconan cu a haya hopi

atencion abata composicion, potret di cara di hende, uzo di luz y tecnica di luz. Participantenan a keda hopi contento cu nan por a siña poco mas di un otro faceta di Fotografia.



**I.S.A. invites you and your family to join us at our Open House!**

Saturday, April 9th, 2016  
10 am - 2 pm

- Book Fair
- BBQ/Food Sale
- Sports Tournaments
- Soccer Games
- School Tours
- Educational Demonstrations and much more



Address: Wayaca 238A, Tel: 583 5040, [www.isaruba.com](http://www.isaruba.com)



## Open Las Vegas USA 2016 representando Aruba



ORANJESTAD- Dia 26 di maart 2016 Robert Silva un hoben di 19 aña cu ta practica e deporte karate di estilo Shotokan desde su 4 aña di edad tawata presente na e Open Las Vegas USA 2016 representando Aruba.

Unda cu el a sali campeon di su categoria drentando e tamashi cu 9 atletanan unda e tawata tin 3 combate. Awendia ta faha preto 1 Dan cu ta trahando cu un grupo di mucha na su scol cu su nomber ta Shoshinkai representando e organisacion Tamashi Aruba.

Den varios ocasion a biaha y representa Aruba. Den e momento aki e Karate do ta tumando ta trahando pa logra posesion. Nos a biaha dia 22 yegando na Las Vegas Nevada dia 23

mesora na e area di entrenamiento unda su Sensei Marvin Silva di 5 DAN tawata warda riba e atleta.

Tawata dos dia completo di entrenamiento te ora e gran dia a yega di e competencia. Unda cu tawata tin cantidad di paisnan 38 y 2300 atletanan. Paisnan cu a participa ta Venezuela, Canada, Costa Rica, Italia, Colombia, Arabia, Brazil, Quebec, Alaska, Dubai, India, Guatemala, Salvador, Spaña, Hapan, Alemania, Curaçao, Merca tur su estadonan, Ucrania, Chile, Argentina, Mexico y Aruba representa pa Robert Silva Finol.

Cu 12 tatami riba piso y campeonn mundial presente Robert a drenta cu 9 atleta di su categoria. Tawata un anochi cu hopi emocion



unda nos a ricibi hopi comentario, e-mail y wps etc. Cu autorisacion di AKB Aruba Karate Bond president Paul y su team Ochaira y Janina.

Nos ta orguyoso su tata Robert Silva ami su mama Isabel Silva Finol y su ruman Mirian Silva, su Sensei Luis, Eduardo, Gustavo, Gisela, Felix, Ligia, Jose y tur su amigonan conoci y famianan. Masha Danki.



# Elements

## RESTAURANT

A VIEW TO DINE FOR



*Un experiencia Culinario unico  
cu Menu Internacional*

Nos especialidad ta: Gluten Free, Vegan/ Vegetarian, Natural y Organico



Pa Cena Romantico - Solamente pa Adulto 18+ | Non Smoking | Solamente cu Credit Card (no cash)  
Situa na Bucuti & Tara Beach Resort, Eagle Beach

Reservacion ta necesario: [www.elementsaruba.com](http://www.elementsaruba.com)





**TRIPLE POINTS**  
DISFRUTA DI TRIPLE POINTS  
TUR DIA DI 9AM PA 6PM

RICIBI UN RIFA GRATIS ORA DI INSCRIBI PA BIRA VIP PLAYER MEMBER  
CU OPORTUNIDAD DI GANA UN KIA PICANTO 2016 NA MAART, 2016



**Orchid Casino**

orchidcasino f Orchid Casino

Situa na Riu Antillas  
Antes The Westin Resort  
Tel: (297) 525 - 7777

Maneho tin e derecho di adapta of cancela e promocion

## Ajax a gana PEC Zwolle 3-0

AMSTERDAM (AP) – Ajax a gana PEC Zwolle 3-0 diadomingo pa bolbe na prome luga den Eredi-

visie, den un wega cu a sigui despues di un minuut di silencio pa e icono di e club Johan Crujff,

kende a fayece na final di maart na edad di 68 aña.



Prome cu e wega, mas o menos 4 mil fanatico a aglomera na un cas na Amsterdam caminda Crujff a crece y djey a marcha pa Amsterdam Arena, caminda tabatin 3 banner gigantesco cu forma di e camisanan di Ajax, Barcelona y Hulanda, a wordo poni riba veld.

Arek Milik a anota su di 17 y 18 gol di temporada den prome mita, despues cu Lasse Schone a habri marcacion pa Ajax na di 2 minuut di wega. Diasabra PSV a gana AZ Alkmaar 4-2 y tabata na prome luga pa un anochi. E campeon di aña pasa ta 2 punto pa tras di Ajax.



**SEMANA SANTA**

**SUNSMILES Sandals**

Pa e temporada di Semana Santa aki, si bo ta bay lama –piscina of pa bo bai kiero y kier sintibo comfortable cu un sandalia elegante cu bo por match cu kwalkier outfit

awel ataki :  
Na prome lugar bo ta busca un plataforma ,  
escohe e cinta of e banchi di color cu bo ta desea  
y creativamente bo ta match cu un asesorio rond  
cu ta pone un toke special na bo Sandalia  
ta manera mas facil pa match cu bo outfit .



**Pasa na SunSmile Sandals situa na Ostrich Farm**  
**Facebook : Aruba SunSmiles Tel 585-9630**





# CLASIFICADO

en cooperashon cu **ARUBAdeal.com**  
One happy marketplace



**Pone clasificado den e seccion aki?**  
Bai riba [www.arubadeal.com/pap/user/login](http://www.arubadeal.com/pap/user/login)  
**Completamente gratis!**

Bo kier wak e portret? Bai riba [Arubadeal.com](http://Arubadeal.com) y jena e 'Quick code'.

**Residencia**  
Huur duplex 1 camber | Tanki Leendert ta huur duplex 1 camber nobo. E ta disponibel cuminsamento mei 2016 espacioso pa maximo 2 persona sin mucha ni bestia. Includi cable .wifi y gas. Coriente prepaid. Full independiente. 1 luna deposito. | Florin 1300.00 | Tel. 5655446 | Quick Code: 018535 |

Ta huur Tanki Leendert entrante mei. Includi awa. cable. wifi. gas. y corriente. 1 luna deposito | Florin 800.00 | Tel. 5655446 | Quick Code: 018536 |

**Producto Blanco & Electronica**  
Stoof grandi 6gas | Un stoof cu su forno grandi bon condicion yama mi na 7488072 whatsapp na 7494599 | Florin 350.00 | Tel. 002975634413 | Quick Code: 018486 |

**Cas & Decoracion**  
Mesa pa strica 10 Florin | Mesa pa strica paña | Ganga | Tel. 5616062 | Quick Code: 017608 |

Sofa bed. 120 Florin | Sofa cama. Size 1.60 | Florin 120.00 | Tel. 5616062 | Quick Code: 016640 |

stoof electric vitro ceramic 650. Florin new | stoof electric digital 220 v Marca Challenger. Nobo den su caha. prijs negociabel full en glass. Size top 58 x50.5. Sizeto building in 49x55.5 | Ganga | Tel. 5616062 | Quick Code: 07782 |

Maat. 15 Florin | Maat grandi bon pa ehercicio 1.20 x 1.80 | Ganga | Tel. 5616062 | Quick Code: 016435 |

**Mucha**  
Sapato pa baby 30 Florin |

Sapato pa baby. All for 30 guilders | N.t.a. | Tel. 5616062 | Quick Code: 017611 |

Paña pa baby 30 Florin | Paña size 0. / 12 luna. 30 pa tur | Ganga | Tel. 5616062 | Quick Code: 017612 |

Play pa baby. 25fls | Wega di baby | Bid | Tel. 5616062 | Quick Code: 011811 |

Bañera pa baby 20 Florin | Bañera | Ganga | Tel. 5616062 | Quick Code: 011809 |

Stroller. 30 Florin | Stroller | Ganga | Tel. 5616062 | Quick Code: 011808 |

Stroller pa baby. 70 Florin | Bon calidad. Graco. Prijs negociabel | Ganga | Tel. 5616062 | Quick Code: 011807 |

**Computer & Telecomunicacion**

iPhone 5g | iPhone 5g casi nobo color zilver | O.b.o. | Tel. 6900648 | Quick Code: 018544 |

Samsung Galaxy S6 Edge Nobo Nobo | Samsung S6 Edge 32GB White Pearl nobo nobo den su caha cu tur su acesorionan. Prijs ta discutibel. Pa mas info por yama 5626819 | Florin 1200.00 | Tel. 5626819 | Quick Code: 018534 |

**Auto & Accesorio**  
Ganga Suzuki Swift 2007 | For sale Suzuki Swift 2007; standard, power windows, tinted. Just had a general service. Ta core bon bon...airco por drecha facil... falta e clutch pa e compresor... Florin 7500,- Call 5614461 or app 7355880 | Florin 7500.00 | Tel. 7355880 | Quick Code: 018559 |

Suzuki Valeno 99 | Florin 3000.00 | Tel. 7407486-6008241 | Quick Code: 018436 |

Ta bende KIA Sorento (diesel) | T.b.a. | Tel. 5636256 | Quick Code: 016370 |

Hyundai Accent 2007 | Hyundai accent 2007 std airco alarma. 99000 KMS den top condicion bon manteni! Call of whatsapp 5680314 | Florin 7500.00 | Quick Code: 017568 |

Ta bende Suzuki Swift | T.b.a. | Tel. 5636256 | Quick Code: 016347 |

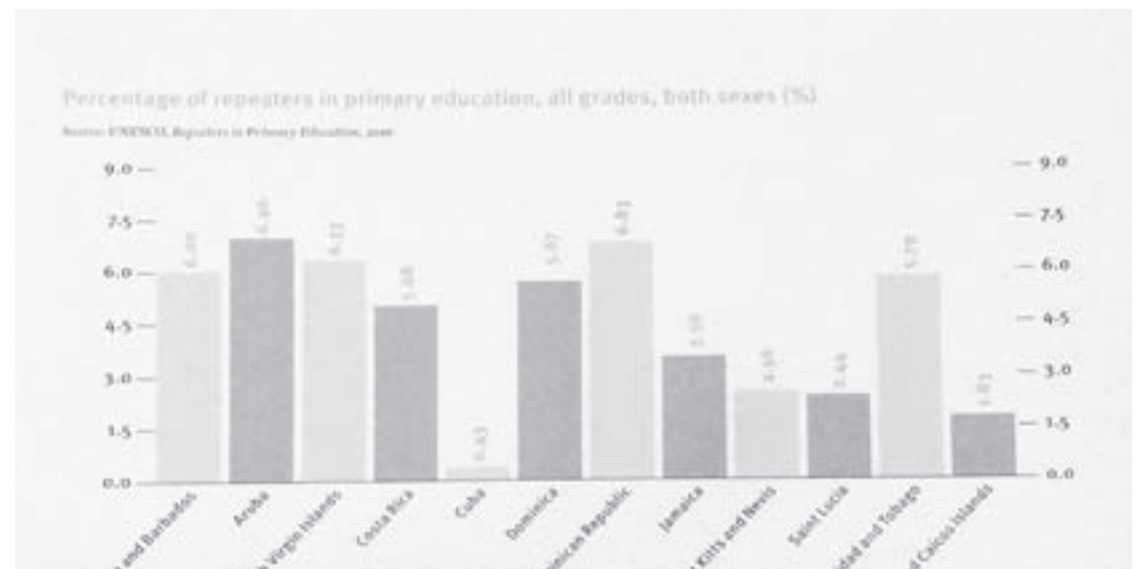
Chevrolet Equinox (2008) | Ta bende un Chevrolet Equinox (2008) den bon condicion yama 5970178 | Florin 23000.00 | Tel. 5970178 | Quick Code: 018477 |

*Rene Herde' (AVP):*

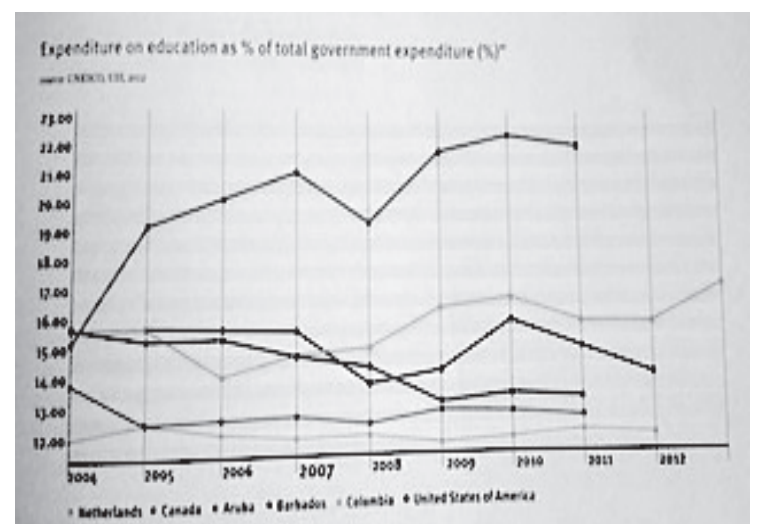
## “Keda sinta” ta keda un problema

E fenomeno di “keda sinta” den enseñansa, ta keda un problema serio pa paisnan rond di mundo. Pa Aruba tambe. Segun un publicacion reciente e porcentahe di mucha cu ta keda sinta ta mas halto na Aruba cu casi tur otro pais di Caribe. Nos muchanan no ta menos capacita cu muchanan den otro paisnan. E motibo pa e cantidad grandi di mucha cu ta keda sinta tin otro motibo. Segun Rene Herde', lider di fraccion di AVP y educador di profesion, e causa di keda sinta ta asina halto na Aruba, ta e concepto di siña cu nos ta sigui uza y den e forma cu nos ta organisa nos enseñansa. Rene Herde': "Tanten cu nos no cambia e forma cu nos ta wak siñamento, con nos ta educa, kico nos ta spera di muchanan y specialmente con nos ta organisa siñamento den nos scolnan, nos lo keda cu e problema grandi aki y su costonan humano y financiero halto. Nos a haci adelanto den ultimo 10 año. Pero e no ta basta. Nos mester haci mas pa haya miho resultado. Cada mucha ta conta. Cada mucha mester haya e miho enseñan-

sa posibel.” Mas placa ta yuda? Hopi hende ta conclui cu mester hinca mas placa den enseñansa pa soluciona e problema di siñamento y e fenomeno di “keda sinta”. E realidad ta contradeci e pensamiento aki. For di un publicacion di Ministerio di Enseñansa mes por saca afo cu, mientras Aruba ta gasta un porcentahe hopi mas halto di su presupuesto na enseñansa cu otro paisnan, sinembargo nos tin un porcentahe mas halto di mucha cu ta keda sinta. Aruba ta gasta mas cu 20% di su presupuesto na enseñansa awor aki. Mas cu paisnan grandi manera Hulanda (12%), Canada (13%) of Barbados (15%). Pero si compara e porcentahe di mucha cu ta keda sinta den enseñansa basico, Aruba tin e porcentahe mas halto: 6.96%. Barbados tin 6% di mucha cu ta keda sinta. Trinidad y Tobago tin 5.79%. Costa Rica tin 5.08%. Jamaica tin 3.56%. Cuba tin 0.43%. E pensamiento cu gasta mas na enseñansa di mes lo duna miho resultado no ta corecto. E diferencia den e sistemanan



di enseñansa, di con ta siña y guia muchanan. Con ta forma maestronan di scol y guia nan, ta parece di ta splica e diferencia miho. Rene Herde': "Nos tin cu inverti mas den cambia y renoba e forma cu nos ta wak siñamento, den e forma di duna les y guia nos muchanan den y pafu di scol, den e formacion di nos maestronan di scol y den e forma cu nos ta midi exito den siñamento na scol. Kisas nos mester cuminsa bishita paisnan cu ta gasta menos y duna miho resultado cu nos.”







Hesus a bisa e disipelnan:  
 “Laga e muchanan bini serka mi. No kita nan di bini, pasombra reino di Dios ta pertenesa na esnan manera nan”.  
 Mateo 19:14



## Juthanael Anthony Alexander Carty

\*20-01-2016 - †26-03-2016

Mayornan :  
 Marsela Maduro y Anthony (Juni) Carty

Rumannan:  
 Julaine, Junaily y Jumaely Carty

Wela(o)nan :  
 Raquelita y Albert Geerman  
 Juan (Vito) y Ludy Maduro  
 Anthony y Dianne Carty y famia

Tanta- y Omonan :  
 Athmay carty y Mario Franken y famia  
 Lupita y Cedrick Ras  
 Mevelin y Gregory Cid Cabrera  
 Alex Carty  
 Vito Maduro y Zinha Flanegin  
 Ramey Geerman  
 Atiba

Primo(a)nan : Alwin, Ishande, Gregyon,  
 Kaylee, Aleyni, Carmen, Kayra y CJ

Bisawela(o)nan : Sara Weleman, Sylvia Bock-  
 houdt-Henriquez,  
 Sylvia Carty, Isaac Thijsen, Carmelita Geerman

Tatarawela : Petra Boekhoudt

Tantanen di respet : Zulaika Maduro y famia,  
 Jeanille Tromp y famia

Iglesia : Hesus Biña Nobo

Y demas famia, mucho pa mensiona.

Acto di entierro lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diamars 5 di April 2016 di 2’or pa 4’or di atardi y después lo sali pa Santana di Savaneta.



Dios ta amor... y amor ta Dios.  
 “Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso curason, mi por stens di loke Señor ta hasi”  
 Salmo 33

Omdat er liefde is  
 Bestaat er géén voorbij  
 In alle eeuwigheid  
 Ben jij.....

Cu voluntad di Dios y gradicido pa tur loke e la nifica pa nos.  
 Nos ta participa cu profundo tristesa, fayecimento di nos estimado esposo, tata, ruman, omo y padu:

## ESTEBAN SOLAGNIER

Mihor conoci como  
 “CHEBITO”  
 \*26-12-1934 - †30-03-2016  
 Na bida; ex onderwijzer di St Tharcisius College,  
 Colegio Laura Wernet Paskel,  
 Colegio San Antonio  
 Ex directeur Colegio San Antonio.



Na number di su  
 Querida esposa ;Carmen Leoncita Solagnier-Maduro

Yiunan: Jeanine Solagnier  
 Audric Solagnier y Ivette Martinez  
 Portacio  
 Radinka Solagnier y Ronald Schrauwen

Su estimado nieto y nietanan:  
 Jearuno Carlo  
 Jean Gabriëlle Solagnier, Giandric Solagnier  
 Rodin Solagnier, Selenia Solagnier, Aaron  
 Solagnier, Soraya Solagnier y  
 Rosa Solagnier su poppetje

Su estimada bisanieta:  
 Jeliane Carlo su princesa

Su rumannan:  
 Vdo Thomas Solagnier y famia  
 Ray, Tina Solagnier-Ras y famia  
 Felipe, Cecilia Solagnier- Duarte  
 Candy Solagnier  
 Betty Solagnier

Su swa y cuñanan:  
 Vda Rosita Fräser-Maduro y famia  
 Linda, Mooi Kusmus y famia  
 Vda Chena Maduro-Briceño y famia  
 Rubia, Rob Wester y famia  
 VdaTititi Eduardo-Maduro  
 Vda Crispina Maduro- Kock y famia  
 Chuchu, Rosa Maduro-Turibio y famia  
 Margarita, Win Pourier-Henricus y famia  
 Sobrino y sobrinanan, primo

y primanan, ihanan, comer y compernan, ex coleganan y demas famianan: Solagnier, Solognier, Maduro, Carlo, Martinez Portacio, Schrauwen, Quandt, Hanse, Velez, Leonardo, Bermudez, Every, Giraldo, Duarte, Eduardo, Pourier, Ras, Fräser, Kusmus, Lampe, Wester, Richardson, Martinus,Croes.

Acto di despedida y cremacion lo tuma lugar Diamars, 5 di April 2016, di 9:00 pa 11:00 mainta na Aurora Funeral Home.

Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.  
 Ta tuma condolencia Dialuna 4 di April 2016, di 7:00 - 9:00 di anochi na Aurora Funeral Home.  
 En bes di flor of krans, un donacion pa Casa Cuna Progreso lo ta altamente aprecia.  
 Lo bai tin un box disponible.  
 Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.



“Señor ta mi wardador mi’n tin falta di nada  
 Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
 E ta hibami na awa trankil,  
 Pa mi bolbe haña forsa”.  
 Salmo: 23

Cu inmenso tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:

## Jacobo Rasmijn

Mihor conoci como Coby  
 \*12-10-1941 +29-03-2016



Na number di:

Esposa: Mena Rasmijn

Yui: +Livino Rasmijn  
 Richard Rasmijn  
 +Cesar Rasmijn

Nietonan stima mane yui:  
 Cesmar Rasmijn  
 y Margelina Wolff  
 Revelino “Lino” Rasmijn

Nieta di criansa: Marybeth Rasmijn y famia  
 Bisanietonan stima: Cesmartje Rasmijn  
 C-Jay Rasmijn

Mane bisanietanan: Aingely Wolff  
 Alysha

Rumanan: Fransica Ridderstap y famia  
 +Isolina y +Ronny Meurs-Rasmijn  
 Alejandro y Winnie Rasmijn-Thiel y famia  
 +Fan y Lina Rasmijn-v/d Biezen y famia  
 +Efe Rasmijn

Sobrinonan: Efe, Inchi, Franky, Jossy, Reynaldi,  
 Rosita, Gina, Natalie,  
 Rosita “Eileen”, Stennie, Rudolfo, Strinda, Janine, Gina, Ebby, Jahaira, Rosita”Rosa” y nan famia

Suegra: Sra. vda. Maria Werleman-Geerman  
 Cuñanan: Marina y Jerry Franken y famia

+Juan Werleman y famia  
 + Meta y +Amabel Henriquez y famia  
 Sita y Chemmy Dubero y famia  
 Roly Werleman  
 Dina y Tom Croes y famia  
 Sylvester “Buchi” y Nieva Werleman y famia  
 Helen y Roland Angela y famia  
 Frank Werleman  
 Rustico Werleman y famia  
 Enrika y Jossy de Cuba y famia  
 Ricardo “Cadochi” Werleman y Erika y famia

Mama di nietonan: Marina Maduro  
 Primo y primanan, amigonan, conocirnan, bisanianan, amigonan y ex-coleganan di Post Aruba N.V. y demas famianan .

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral home, diahuebs 7 april 2016 di 7or pa 9or di anochi.

Acto di entierro lo tuma lugar diabierna 8 april 2016 pa 4or na Aurora Funeral home, saliendo pa Santana “Santa Maria” na Sta Cruz.

Nos defunto stima lo ta reposa di 2or pa 4or di atardi na Aurora Funeral home.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por recibi bishita di condolencia na cas.





Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wadador, mi’n tin falta di nada.  
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.  
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23  
Cu tristesa na nos curason, nos ta anuncia cu a bai  
sosega den brasa di Señor:



## Luisita Bertranda Ras

Mihor conosi como “Mama Sita of Tantan”  
\*9 october 1938 †23 maart 2016

Na number di su:

Yiunan: Haime Dijkhoff  
Glenda Dijkhoff y Frido Tromp  
John Dijkhoff y Sita Tromp  
Vivian Dijkhoff  
Elvis Dijkhoff  
Mildred Franken  
Gina Franken y Richard Thomas  
†Siegfried Franken

Tata di su yiunan:

†Alejandro Dijkhoff  
Antonio Franken

Nieta(o)nan: Gilbert, Caroline, Melanie, Suyen, Glen,  
Julissa, Jonathan, Ryan, Sharitza, Melitza

Bisanietonan: Andre, Jeanilaine, Jammiliaine, Mayron,  
Xynia, Kaidan, Bryan, Mia, Celine, Julyrey, Jayvyn

Rumannan: Tina Geerman y famia

Maria Ras y famia

Mona y Harry Feliciano y famia

†Chimina Tromp y famia

Amiganan di cas:

Sira Angela  
Maria Gomez  
Judith Ras  
Grace Werleman

Tur sobrina y sobrinonan, primo y primanan, ihanan  
Demas famia: Werleman, Ras, Dijkhoff, Franken,  
Tromp, Wolff, Geerman, Feliciano, Curiel, Rasmijn,  
Ridderstap, Meurs, Maduro, Thomas, Dirksen, Quandt,  
Giel, Oduber, Garcia, Croes y demas famia

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, dialuna 4 di  
april, 2016 di 7’or pa 9’or di anochi

Ta invita pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar  
diamars 5 di april 2016 pa 4’or di atardi na misa Inmacu-  
lada Concepcion na Sta. Cruz, despues lo sali pa Santana  
catolico na Sta. Cruz. E restonan mortal di nos defunto  
stima Luisita lo ta reposa for di 2’or di merdia den misa.  
Nos disculpa si pa motibo di tristeza por a lubida un of  
otro famia.

Nos ta lamneta cu despues di entierro nos no ta ricibi  
bishita na cas.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na camin-  
da ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda  
bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza.  
Cado Wever

Cu honda pena pero conforme cu bol-  
untad di Dios nos ta anuncia fayecimen-  
to tragico di



## Andrew Furgill

Steven

Wernet

\*08-03-1994 - †30-03-2016

Acto di entierro lo wordo anuncia despu-  
es.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Dios ta amor... y amor ta Dios.  
“Maske mi no ta na e mundo aki, tur  
dia lo mi ta banda di boso curason, mi  
por stens di loke Señor ta hasi”  
Salmo 33

Cu inmenso tristeza den nos curason  
nos ta participa fayecimento di:



## Cornelis Thiel

\*16-09-1942 - †01-04-2016

Acto di entierro lo wordo anuncia  
despues

Cu onda pena nos tin e tristo deber di anuncia e fayecimento di

*Alfredo “Boei” Rafiné*

\*19-8-1925 †29-3-2016

Tata di nos colega Freddy Rafiné.

Gerencia y Empleadonan di Utilities Aruba ta expresa

palabranan di

forsa y condolencia na famia y amigonan den e dianan dificil aki.

Cu “Boei” sosega na Paz



UTILITIES ARUBA<sup>NV</sup>

A fayece inesperadamente na Bucaramanga,  
Colombia.

Mi estimado esposo, tata y welo:

**Rafael Enrique  
Calderon Sarmiento**

\* 8 Oktober 1945

† 27 Maart 2016

Miho conoci como ‘Erik’ of ‘Calde’.



Dios ta amor... amor ta Dios.  
Maske mi no ta na e mundo ki mas,  
tur dia mi lo ta banda di boso curason.  
Salmo 33

Acto di entierro lo wordo  
anuncia despues.



# CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM - 4:00 PM  
PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTRAAT #22

## SERVICIO PUBLICO

Bo tin cas pa bende?  
nos por yudabo cu esaki  
confiabel y professional  
Tel. 592-9966, Ashna Mungra

## SERVICIO PUBLICO

Nos ta haci tur sorto di  
trabao di construction e.o.  
pleister, pega tegels, traha  
cura, verf y trabao di  
remodelacion y renobacion  
di edificio.  
Tel. 660-7997

## SERVICIO PUBLICO

A nos cu ta cabando VVO  
ta ofrece e muchanan cu  
tin problema cu nan les pa  
haña ayudo serca nos tanto  
huiswerk como proefwerk  
den tur vak nan.  
Tel. 583-7381 of 600-1207

## TA HUUR

un cas  
3 kamer, 2 baño  
full cura y alarm system  
y cu pool na Sabana Blanco  
yama  
Tel. 593-7366

## SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito of  
grandi y ta benta sushi afo y  
ta bende santo, piedra y  
graniet na bon prijs.  
Pa mas informacion  
Tel. 562-2532

## SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk  
guia den ambiente familiar.  
pa mas informacion  
Tel. 745-2305

## SERVICIO PUBLICO

Se hace toda clase de  
remodelación como  
pintura, friso, corrales,  
ceramicas, entre otros  
Tel. 749-7940

## SERVICIO PUBLICO

Professional  
Photographers  
Photo shoot in Aruba  
weddings, couple, corporate  
event, senior, new born and  
more call us:  
Tel. 749-2533  
730-5695

## TA BENDE

Cas situa na Socotorolaan  
25, 3 camber cu closet,  
2 baño, sala comedor,  
cushina, porch, cura.  
Central pa tur caminda .  
Prijs taxatie rapport  
Awg. 278.000  
Prijs pidi den man  
Awg. 225.000  
Tel. 593-0909

## FOR SALE

Lasmachine marka  
LINCOLN  
450-SEA riba wiel  
Variable voltage.  
DC-ARC welding power  
source 110-220 coriente  
Por yama 563--3583

## SERVICIO PUBLICO

Muchacha responsable y  
muy honesta busca trabajo  
para cuidar niños y  
ancianos o trabajos de la  
casa  
Tel. 600-3405

## TA BENDE

Toyota Corona  
Aña 1989  
Perfecto condicion  
Tel. 583-4858

## SERVICIO PUBLICO

Pa tur tipo di trabao  
• Rosa tereno y lanta sushi  
• Excavacion (tambe den  
klip), pos, fundeshi, pool  
• Demolition  
• Granito  
Tel: 593-2191/ 561-7244  
594-0244

## TA BENDE

Gordura pa mata  
ora di compra 3 saco pa  
Fl.9.00 pa uno bo ta haña  
un gratis. Ta bende pa  
yarda tambe na Santa  
Martha 112  
Tel. 564-4456

## FOR RENT

OFFICE  
in the Mainstreet  
Caya Betico Croes 19-21  
Calypso Bldg 2nd Floor  
Elevator Operated, Air-condition  
5 Office Spaces  
For information  
Call 582-3142  
Meredith

## TA BENDE

un cas na Pos Chiquito  
3 camber, baño  
Afl.250.00,=  
Tel. 592-9966

## TA BENDE

Un cas grandi 1200m  
cu espacio na banda apart.  
banda di caminda grandi di  
Tanki Leendert pa  
Oranjestad, bon pa  
negoshi, oficina, dokter, etc  
Tel. 560-8929

## TA BENDE

Un sofa bed  
den bon condicion  
Tel. 660-1883

## TA OFRECE

Servicio de limpieza en  
general, pintura, chapi,  
plomeria, construction y  
renovacion.  
Tel.660-7997  
whatsapp+297-660-7997  
+58424-6628183

## TA BENDE

un machin Singer  
Upholstery  
un Unisew  
Upholstery Machin  
Un Compressor y un  
staple gun  
Tel. 593-0460

## SERVICIO PUBLICO

Promocion di Santo  
pa pleister y pega bloki  
Tur tipo di graniet.  
Corta mata chiquito y grandi  
y tira sushi afo  
Tel. 562-2532

## FOR RENT

Timeshares pa siman na  
hotelnan na Orlando y  
Aruba na Mei y prome  
siman di September.  
Y na Aruba Paradise Beach  
Villas, di 28 di Mei pa 5 di  
Juni 2016 US\$650-800  
dependiendo di sleeps 4 of  
6 disponibel. Interesadonan  
serio contact 585-1582  
prome cu fin di Maart

ABONA PA SOLAMENTE AFL. 35.- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI

## MAS CERCA DI BO!!



Yena aki bao e siguiente informacion:

### Telefoon

Number Completo: .....

Adres di Entrega: .....

Adres di Cobranza: .....

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no.: 33206-8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE
- ☐ Paga CMB ONLINE
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box
- ☐ Tira den Cura

### Pago Adelanta:

☐ 3 Luna ☐ 6 Luna ☐ 1 aña

Yama na telefoon: 582-7800 of manda via fax: 582-7044  
www.bondia.com

**BO TA BENDE, HUUR OF BUSCA  
CUALKIER ARTICULO, NOS TA  
OFRESE UN SERVICIO UNICO Y RAPIDO.**



**Clasificado** MAX 20  
PALABRA



Reinhard Breinburg

## Muchanan a siña diferente cos di futbol durante e camp di Caribbean Sports Foundation



ORANJESTAD - Durante e siman di vakantie Sr. Reinhard Breinburg kende tabata hunga cu Feyenoord a tene un camp di futbol pa muchanan te cu 16 aña. Hunto cun'e tabata tin algun otro ex hungado. Durante e siman di vakantie e muchanan a siña diferente cos pa loke ta encera futbol. E camp aki tin e nomber di Caribbean Sports Foundation y esaki ta di dos biaha cu nan ta haci e camp di futbol.

E muchanan tabata contento di por a participa den e camp pasobra no solamente nan a siña traha den team, pero nan a siña mas tecnica con pa para un bala y con ta e miho manera pa pasa bala pa otro. Sr. Breinburg a bisa Bon Dia Aruba cu pa train un mucha chikito tabata mas dificil cu muchanan mas grandi. El a sigui bisa cu e muchanan chikito ta hopi mas speels cu esunnan mas grandi. "Bo mester coregi nan hopi mas. E muchanan grandi a tende basta bon cu mi a kere tambe lo bay ta hopi dificil. Pero nan a comporta nan mes hopi bon," el a comenta.

A bin cu e idea pa tene un training camp di futbol pa-

sobra cu na Hulanda, Feyenoord ta traha cu world coaches. Esaki kiermen cu na diferente pais di mundo nan ta haci camp di futbol. Sr. Breinburg a indica cu AVB ta traha cu KNVB di Hulanda y e ta kere p'esey a bin cu e camp aki na Aruba.

Mirando cu e coachnan aki ta yudando e muchanan crece den futbol, a puntra Sr. Breinburg si el a mira cu tin muchanan cu tin potencial pa yega di hunga na Hulanda. "E ta un oportunidad sigur pero mi ta kere cu mester tin mas di e cosnan aki, mas atencion pa futbol. Pa futbol por realmente crece aki na Aruba." Pa loke ta e parti di disciplina di e muchanan specialmente den e muchanan grandi a puntra Sr. Breinburg si e muchanan grandi ta hopi disciplina of mester di mas. El a indica cu loke su persona a mira den e muchanan grandi cu nan a scucha hopi bon, pero tin biaha nan tin cu motiva e muchanan pa haci miho. Tur dia e muchanan ta train of hunga wega.

Awo nan ta haci e camp, pero a puntra Sr. Breinburg si nan ta disponibel pa yega na e teamnan di futbol pa duna conseho na nan pa asina nan

por mehora. E ta kere cu esaki ya caba ta wordo haci. AVB ta duna e coachnan e oportunidad pa nan hal nan TC3.

### Camp

Durante e camp aki, no ta solamente muchanan homber ta esunnan cu a participa. Algun mucha muhe tambe a participa. Den e categoria di muchanan mas grandi mas o menos 5 mucha muhe a participa durante e camp. "Mi ta kere pa e muchanan muhe ta importante pa e futbol mehora."

Aki na Aruba ta enfoca hopi riba futbol di hende homber. A puntra Sr. Breinburg si mester traha mas riba e categoria di hende muhe pa bira mas miho y mas grandi. El a indica cu tin mas o menos 8 team femenino, y e ta spera cu muchanan muhe gusta futbol y yega veld pa asina laga e futbol crece.

### Conseho

Pa Sr. Breinburg futbol ta un deporte mas bunita cu tin. E ta conseha cu pa hunga futbol mester tin hopi disciplina, mentalidad y e persona mester haya futbol hopi leuk. "Pero ya semper duna tur cos y mi ta kere cu bo lo yega leu."





## Pica di bij

**Un pica di bij no ta causa dolor so, pero algun biaha e por trece complicacion nan serio specialmente si e persona ta haci un reaccion alergico na e veneno.**

Bij y maribomba ta pertenece na orden Hymenoptera. Un bij ta pica ora e ta haya su mes menasa mas tanto ora un hende ta bay cerca nan neishi of su panal. Perfumenan fuerte y colornan bri-



yante por atrae bij y pica bo.

Tambe e bij por pica bestianan di cuero diki manera baca den e caso aki ora e bij ta pica ta purba di bula leu pero e puy hunto cu e saco di veneno ta drenta den e cuero cu e juicenan digestivo di e bij y e ta muri.

Ora un bij ta pica un hende e puy hunto cu e veneno ta keda den e cuero di hende. E

reaccion cu e ta produci den cuero di hende ta un reaccion local leve of modera aunke algun hende por experencia un reaccion severo di su sistema ora e wordo pica pa bij.

Den nos edicion di mañan nos lo sigui elabora riba e topico aki especificamente tocante: Con pa trata un pica di bij; remedinan di cas y complicacion relaciona cu pica di bij.

## Dos miyon di persona ta muri cada aña pa alimentonan no saludabel



Riba e Dia Mundial di Salud e Organizacion Mundial di Salud (OMS) ta adverti di alimentonan cu ta causa enfermedadnan. OMS a adverti cu pa e ciudad di e alimentonan cu ta contene bacterianan, virus, parasito of substancianan kimico venenoso ta causa mas di 200 enfermedad, cu ta bay desde diarea te cu cancer. Riba e Dia Mundial di Salud, OMS ta recorda cu e problemanan aki ta grave pasobra nan ta causa e morto di 2 miyon di persona rond mundo.

Sinembargo, e dificultadnan di maneho cu e alimentonan ta duna tanto den e paisnan desaroya manera esunnan cu ta den desaroyo y ta afecta principalmente muchanan chikito, anciano y hendenan malo. Ademas nan ta crea un circulo vicioso di diarea y nutricion malo. E cinco (5) clavenan pa tin un bon maneho di e alimentonan, segun OMS, ta involucra cunukero, fabricante, bendedo y consumidonan:

- Mantene e limpiesa. E recomendacionnan di e organizacion den e caso aki



ta, laba man prome cu prepara e alimentonan, tambe despues di bay baño, desinfecta e superficie y e materialnan cu ta wordo uza pa cushina, y proteha e cushina di plaganan e insecto.

- Separa e alimentonan curu y cushina. E carni cora, carni di parha y pisca curu mester wordo separa di e otro alimentonan. Den e frishider e productonan aki mester keda bou di e alimentonan cla pa come, cu e fin di evita e propagacion di micro organismo di un pa otro.

- Cushina e alimento completamente. E cushinamento di e alimento ta definitivo pa mata micro organismonan peligroso. Esaki mester wordo haci cuidadosamente cu carne y sopi. Keinta e cuminda di microwave por cushina e alimento di forma desigual y ta laga partinan friu unda cu e bacterianan por sobrevivi.

- Mantene e alimentonan na temperatura sigur. Laga e alimentonan cushina na un temperatura di ambiente durante mas di 2 ora por causa riesgo na e salud. Lo

ta ideal cu e cuminda prepara keda den frishider bou di 5°C. Ademas, e cuminda cu a sobra no mester keda warda den frishider mas cu 3 dia ni keinta bek mas di un (1) biaha.

- Uza awa y material prima sigur. Ta importante pa conoce cu e awa cu nos ta uza ta potabel, e alimentonan mester ta fresco, e lechi pasteurisa of bon herbi, sin lubida cu e fruta y berduranan mester wordo laba cuidadosamente.

### Tuma medida

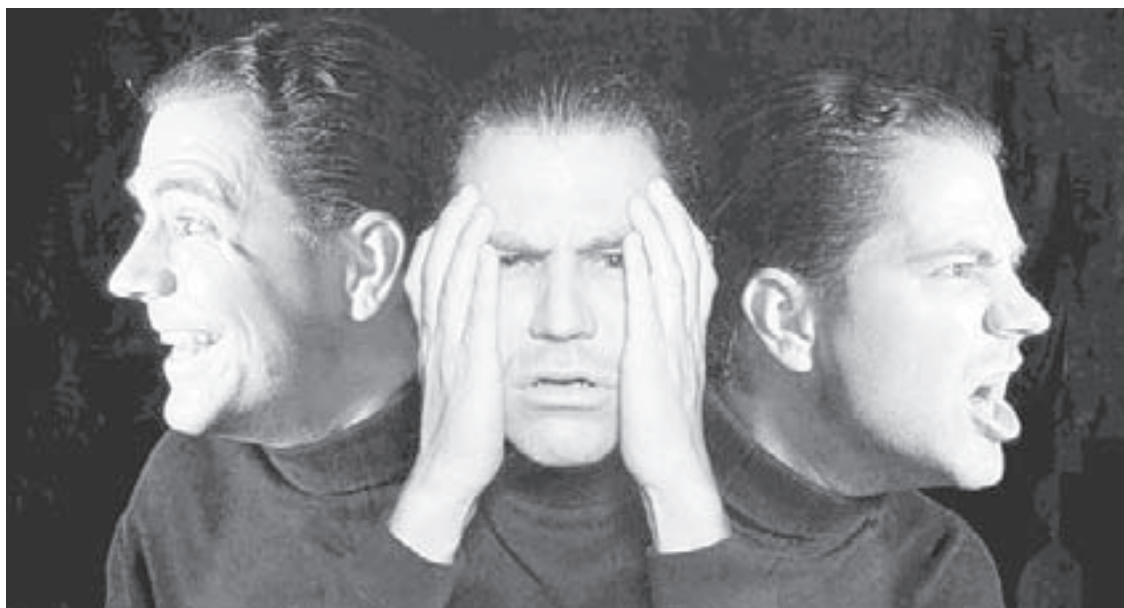
Tin hende cu ta hopi fastioso ora ta trata na cumpra cuminda afo, specialmente si ta na un luga cu nan no

a yega di cumpra algo di come. Si nan ripara cu e cushina no ta limpi of e empleado ta mustra di no ta aplica e cinco clavenan aki, nan no ta regresa na e luga ey. P'esey ora hende ta bende nan mester tene precaucion ora di haci e cuminda. Tin hende no ta gusta cumpra cuminda di esunnan cu ta bende cuminda ocasional, of no ta come cuminda di tur hende. Ora ta trata di higiena tin persona ta hiba esaki te na extremo, unda cu nan no ta come nada cu ta wordo keinta den microwave. Tambe nan ta bay asina leu cu ta cumindanan organico so nan ta come. Tin hende cu no tin tempo of no sa cushina y tur biaha sea nan ta cumpra cuminda afo of ta come puro cuminda keinta den microwave. Aunke cu tin paisnan asina desaroya, asina mes algun di e hendenan di e pais no ta preveni pa combati e enfermedadnan aki. Pa e motibo ey OMS ta purba di conscientisa hende riba esaki.





## Desorden bipolar: cambian di humor, temperamento y pensamiento



**Desorden bipolar ta conoci tambe manera enfermedad di depresion cu ta un malesa caracteriza pa cambian di humor, temperamento y pensamiento.**

Ta consisti den un of mas episodio maniak cu of sin episodio di depresion. E por afecta persona di cualquier edad.

### Patronchinan

E persona cu ta sufri di desorden bipolar tin cierto patronchi den su manera con e ta comporta. Por ehempel bo lo ripara e tin cambio repentino di energia, di su beis y di su habilidad pa haci cosnan experienciando nivelnan eleva di beis (conoci como episodionan maniak) y despues ta cay den episodionan severo di depresion.

Un estado maniak ta ora e persona tin un cantidad ilimita di energia, ansiedad y di rabia, e sentimiento di ta constantemente carga e ta experiencia perdida di necesidad di drumi y pensamiento nan extraño.

Di otro banda e sentimiento di depresion ta laga e persona cu un tristesa profundo cu ta haci e bida normal imposibel. E persona ta perde interes den mayoria di cosnan cu e ta gusta haci. Tambe ta bini e cansancio y sentimiento cu su persona no ta sirbi pa nada.

### “Disorder”

Hunto cu esaki ta bin un perdedimento di concentracion den loke e ta haciendo. E persona te hasta por tin gana di mata su culpa. P’esey e ta wordo yama un desorden “disorder” pasobra tin cambian di humor cu ta varia. E episodio nan aki por dura algun luna pero tin biaha tin

evento cu ta dura un ora so. Por ehempel un persona por ta den un episodio maniak pa dos luna y di repenti sin ningun motibo e ta cay den depresion.

Dos dia den bida di hende no ta mes cos. Usualmente mayoria di dia ta un mix di momentonan tristo y feliz. Sin embargo algun biaha ora tin dia unda tur loke bo ta haci ta yora of otro dia unda bo ta asina contento of tin dia unda bo ta henter dia cu depresion. Pero tambe tin dia unda bo ta asina contento y excita cu bo no por para keto. Hopi biaha e sorto di emocion nan ey asina opuesto na otro por pone den nos mente un pregunta: Mi ta un hende bipolar? Ora e duda aki ta bini nos por cuminsa pa haci nos mes algun pregunta.

### Preguntanan pa contesta:

Mester compronde cu nos tur ta pasa den bida den cierto cos cu ta pone nos tristo of alegre pero e mester bira un preocupacion ora e emocion nan ta asina radical por ehemplo di un tristesa profundo na un alegria inmenso den un rato di ora.

- Tin ora bo ta asina distrai cu bo ta haya dificultad pa concentra den un cos pa un periodo largo di tempo?
- Bo ta sinti cu bo tin hopi mas energia di loke normalmente bo tin?
- Bo ta sinti cu algun biaha bo ta papia mas lihe di lo normal?
- Bo ta sinti algun biaha masha rabia mes sin algun causa?
- Bo ta drumi menos tempo di loke normalmente bo ta drumi. Pero asina mes e siguiente dia bo ta haci bo trabao normal sin sinti cansa of cu sueño?

mal?

- Bo ta sinti asina activo, cu bo ta kere bo mes capaz di logra mas di loke normalmente bo ta haci?
- Bo ta sinti un interes no usual den sexo?
- Bo ta haci algun cos cu otro nan ta considera un riesgo halto?

### Resultado

Si bo contesta tabata positivo por lo menos den tres di e preguntanan ariba, por ta in-

dicacion cu bo por sufri di un desorden bipolar.

Ta bon pa bo consulta cu un profesional den area di salud mental. Corda si cu e condicionnan aki mester ta constante presente por lo menos pa tres siman sigui.

Mester revisa hunto cu e profesional, den kico bo ta pasando aden prome cu bo ta bin cu un conclusion tocante si bo ta sufri of no di desorden bipolar.



## JUDICIAL SALE OF “CERRADO”

Notice is hereby given that the Court of First Instance of Aruba has granted an order that on 21 April 2016 at 10.00 am local time the vessel “CERRADO” IMO No. 9541198 (the “Vessel”) will be judicially sold by public auction. The judicial sale will take place in the session of the Court of First Instance of Aruba, at J.G. Emanstraat 51, Oranjestad, Aruba.

The executing party is DEUTSCHE BANK TRUST COMPANY AMERICAS, with its registered address at 60 Wallstreet, 16th floor, NYC 60-1630, New York, NY 10005, The United States of America, hereinafter to be referred to as the “Executing Creditor”. The Executing Creditor has chosen domicile at L.G. Smith Boulevard 64, Oranjestad, Aruba, at the office of VanEps Kunneman VanDoorne, Attorneys-at-Law.

The current owner of the Vessel is AIROSARU DRILLING LLC, with its registered office at Orange Street Wilmington, Delaware, USA.

The general particulars of the Vessel are:

Name:	CERRADO	Gross tonnage:	60,316
Flag:	Republic of the Marshall Islands	Deadweight:	61,619
Built:	2011	Length/Breadth:	227.81m/42.00m

Current location: the coast of Aruba

The judicial sale is based on a deed of first priority mortgage dated 8 December 2011 and judgments of the Court of First Instance of Aruba dated 27 January 2016 and 24 February 2016. The Executing Creditor reserves the right to sell the Vessel prior to the auction date of 21 April 2016 by means of a private sale with the Aruban Court’s approval.

The conditions of sale will be deposited with the Court of First Instance of Aruba. For further particulars/conditions of sale and arrangements to inspect the vessel, please contact the local counsel of the Executing Creditor, M.R. Hammoud from VanEps Kunneman VanDoorne by telephone, +5999 461 3400 ext. 271 or by email, hammoud@ekvandoorne.com

The above particulars are given in good faith but without guarantee and for the purpose of identification only. No responsibility will be accepted for any inaccuracies.



Benny Nisbet (PPA):

## Vision di PPA pa muda waf di container y zona liber di Oranjestad pa Barcadera a bira realidad

Den prensa nos por a tuma nota di e discursonan di ambos mandatario durante e apertura oficial di e Barcadera Waf di Container. Nos por a tende un soño a bira realidad .....nos por a tende 'nos a bin haya e plan den lachi' y nos si a checuta. No ta un secreto publico cu AVP su mandatarionan a para den 'rij' ora a wordo parti 'ser mentiroso' y otro donnan negativo ! Tambe por a tende tanto Ministro Presidente Mike Eman como Ministro Mike de Meza referi cu ta trata un 'vision/plan' di hopi aña pasa..... Ministro Presidente a declara un plan di 30 aña pasa, Ministro Mike de Meza a declara un plan di 40 aña pasa y den un otro declaracion a declara un plan di 50 aña pasa. Den nan mentirananan mes di desenmascara nan mes. Pa pueblo comprende e historia tras di e actual vision di x Ministro Benny Nisbet cu a wordo checuta...mester conta e totalidad hopi bon. Historia ....decada sesenta !! Juan E. Yrausquin, x ministro di Finanzas y Fomento di Antias Hulandes pa partido PPA a presenta den decada sesenta su vision pa crea un di dos haf industrial na Aruba. Pa logra esaki gobernacion di PPA a larga crea dos entrada den e 'rif' na Barcadera y construi e infraestructura necesario e tempo ey. Tur locual a costa afl. 12.650.000,--. Fecha 30 di December 1961 tabata un dia historico ora Sr. Juan Enrique Yrausquin a explota un pida dynamiet pa simbolicamente inicia e trabao den locual a bira oficialmente e haf di Barcadera. Tambe ministro Juan E Yrausquin a logra pa un compania establece su mes riba e tereno Industrial cu tabata A.C.I. Aruba Chemical Industries.Prins Bernhard q.e.p.d. a habri e planta kimica na Barcadera fecha 10 di December 1963. E planta a funciona pa 17 aña y hopi barco grandi a mara na e haf di Barcadera. Despues cu na 1970 e planta a cera su porta e haf di Barcadera a wordo uza mas tanto pa 'bulk' esta ora trece p.e. santo, cement etc. ...pero no pa su destinacion real cu tabata pa Industria etc... Cu otro palabra e vision di PPA di Sr. Juan E. Yrausquin den decada sesenta a wordo realisa y a funciona durante un 17 aña !!



Decada nobenta....vision pa muda waf di container pa Barcadera !! Na 1993/1994 mi persona a bira Ministro di Transporte y Comunicacion despues cu ya caba na 1986/87 mi a funciona como tal y despues cu tambe mi colega Sr. Elio Nicolas a funciona como Ministro di Transporte y Comunicacion 1989 pa 1992. Tambe mi tabata President comisario di APA NV. Durante e periodo ey nos a dedica basta atencion na discuti e pregunta si lo no tabata bon pa muda Waf di Container for di Oranjestad pa Barcadera. Tambe den nos vision esaki lo a laga hopi espacio liber na Oranjestad locual lo por wordo uza pa un 'upgrading' di e terminal pa Cruise Ships especificamente y su infraestructura necesario cual lo duna Oranjestad un bida comercial nobo. Nos a hinca e vision aki den otro...lo muda Waf di Container pa Barcadera.....muda Free Zone pa Barcadera..... ehecuta su infraestructura esta construi e vierbaansweg for di San Nicolas pa Oranjestad, ehecuta e asina yama 'ringweg 3' y ehecuta un Aruba World Trade Center y 'upgrade' aeropuerto di Aruba pa por ricibi mas 'freight'. Na januari 1994 nos a ricibi un Top ehecutivo di E.C.T. (Europe Container Terminal) y nos a duna nan e tarea pa cuminsa studia e asunto y presenta nos un plan den futuro. Na maart 1994 un delegacion en cabes pa Ministro Benny Nisbet a bishita Oficinanan di ECT na Hulanda na unda 1. Nos a firma e contract di 'consultancy' oficialmente. 2. Y na unda un presentacion a wordo duna door di ECT na e delegacion

di Aruba di e mudamento etc. Na regreso pa Aruba mi a duna un presentacion den Consejo di Ministro despues di cual mi a baina un comision di Parlamentario pa informa nan di nos vision. Na final di mi presentacion e Lider di fraccion di AVP Sr. Henny Eman cu un stem masha rabia a declara.....e vision aki .....ta mucho grandi..... mucho placa....y cu e stem rabia el a bisa lubida..... bo a tende.....lubida.....!! PPA como UNICO partido politico a keda presenta nos vision y plannan sagradamente dentro di nos vision mayor pa haci Aruba un HUB den Caribe.....!! Mester muda haf di Container for di Oranjestad pa Barcadera..... aña den aña for. Lamentablemente NI gabinete Henny Eman 2 y 3, NI gabinete Nelson Oduber NO a pone e vision aki como prioridad. Algun dia despues Ministro Presidente Nelson Oduber cu a bay Hulanda a regresa y a informa PPA y ADN cu nos lo mester bandona gobernacion pa MEP forma un gobierno cu AVP.....pa yega un gobierno cu un 'brede draagvlak'. E esfuerso nan aki a fracasa y MEP a keda sin su gobierno y mester a confronta eleccionnan. Resultado tabata..... Cu Gabinete Henny Eman dos a wordo forma door di AVP/OLA. Pa kita e 'stempel' cu ta PPA su vision a duna e tarea di compila un estudio na un grupo Cubano estableci na Miami ...hopi tempo a bay perdi sin resultado. Na final di gabinete Henny Eman tres ora cu Ministro Robertico Croes a bira Lider di AVP y tabata preparando pa bay eleccion diripiente e 'vi-

sion' aki a wordo presenta na pueblo como 'vision' di AVP y Robertico Croes. PPA for di pafo di parlamento a bringa e informacion formalmente cu documento, potret etc....., cierto momento AVP a keda keto ora nan a ripara cu nan no por a logra bende esaki na opinion publico. Eleccion a trece Gabinete Nelson Oduber 3 y 4. !! Durante e periodo aki repetida bes PPA for di oposicion a recorda riba e vision y plannan aki pero lamentablemente e NO a bira 'prioridad' bao di gobierno Nelson Oduber. Cu otro palabra ora cu Ministro Presidente Mike Eman declara cu ta un vision/plan cu nan a haya den 'lachi' y cu gobiernonan den pasado no tabata por.....primera-mente e ta referi na gobernacion di su propio ruman homber Henny Eman(AVP) cu deliberadamente No tabata kier a checuta 'vision' di PPA y tambe gobernacion Nelson Oduber(mep) cu no a no a duna e vision aki e stempel di prioridad. Aki 15 aña a bay perdi !! Kico a cambia y a pone cu Gabinete Mike Eman a dedica atencion na e vision aki di PPA ? E hecho cu Ministro Mike de Meza a 'traiciona' PPA y a

drenta AVP a trece e cambio !! Ministro de Meza siendo un x miembro di PPA tabata consciente di e impacto di e vision aki como cu den Partijraad di PPA, Benny Nisbet ex ministro y esun cu e hinca e 'vision' aki den otro a splica esaki repetida bes. E a convence seno di AVP cu e vision di PPA/Benny Nisbet tabata corecto. Y cu a perde suficiente tempo un 20 aña ....y si Aruba kier bira un HUB turcos ta inicia cu ehecutacion di e vision di PPA. Y esey a bira realidad. Awor falta ringweg 3 y duna contenido na e vision di PPA pa Oranjestad pa cu e terenonan cu a bin liber. PPA kier felicita gabinete Mike Eman cu e logro aki !! PPA kier felicita Pueblo di Aruba cu e logro aki !! PPA no tin problema pa reconoce cu ora algo bon a wordo haci/ logra...tampoco PPA no tin mester di horta 'vision' di otro .....nos tin suficiente pluma/ vision di nos mes !! Den otro articulo nos lo demostra con nos a tene e lucha pa haci Aruba un HUB internacional y con nos a tene e 'vision' di PPA/Benny Nisbet bibo bibo ....cu resultado nan un gobierno a realisa .....PPA/Benny Nisbet tabata tin rason !!

### BIRA ABONADO DI:

BON DIA Aruba

Aruba TODAY

BUENOS DIAS Aruba

- Paga pa 1 Corant y haya 3!
- Un Corant cu bo por disfruta di dje y cu tin mas noticia
- Un Corant cu ta imparcial y obhetivo
- Un Corant cu bo ta facil pa lesa y di calidad

#### OPCION DI PAGO:

<b>1 luna</b>	<b>Afl. 35,-</b>
<b>6 luna</b>	<b>Afl. 210,-</b>
<b>1 aña</b>	<b>Afl. 420,-</b>

**Pa mas informacion yama  
Bon Dia Aruba**

**582-7800**

**Adres: Weststraat #22  
E-mail: [accounting@bondia.com](mailto:accounting@bondia.com)**



*Evelyn Wever-Croes (MEP):*

## Demostra sikiera un tiki liderazgo y ban traha pa hiba Aruba padilanti

**STA CRUZ -- “Unda Mike Eman ta atrobe? Bo no ta tende nada mas di dje, solamente un rato dos siman pasa ora e la organisa un conferencia di 2 miyon florin pa e papia di su vision fracasa “green”. Ta solamente ora e mester papia y alaba su mes, bo ta mir’e. Pa tur lo demas e ta keda scondi.**

### Criminalidad

Unda e prome minister di nos pais a keda memey di e crisis di criminalidad cu Aruba ta bibando? Asesinato, ‘drive by shooting’, atraco arma, turistanan ta wordo horta tur dia. Ni e minister di husticia, ni e minister presidente di pais Aruba a muestra nan preocupacion ni sikiera convivencia cu comunidad. Acaso pa nan e degeneracion aki a para bira algo normal? Nos ta nenga pa acepta cu esaki ta e Aruba cu nos kier pa nos yiunan y nan yiunan lanta den dje. Nos kier un Aruba sigur pa un y tur!

### Cuido di nos grandinan

E pleito mas recien entre

minister “part-time” Alex Schwengle y SABA awor ta poniendo cuidu di nos grandinan na peliger. For di informacion di trahadonan y directiva di SABA den Parlamento nos por conclui cu e forma structural con minister Schwengle ta negligencia cuidu di nos grandinan casi ta parece un abuso contra nos grandinan. Minister “part-time” Schwengle a demostra cu e no tin interes den cuidu di nos grandinan. Y unda e prome minister di e pais aki a keda pa interveni? Pa bisa su “part-time” minister cu e mester stop di pleita! Cu en bes di paga miyones di florin na compania di mercado pa drecha su imagen, e mester hinca e placa ey den cuidu di nos grandinan. Esey un pueblo ta spera di e prome minister di su pais! Nos ta nenga di acepta un gobierno cu ta abusa di su grandinan.

### Pleito interno den AVP

Den e pleito interno den AVP unda e lider di e partido a keda? E no por pone un stop na e pleitamento entre su minister Oduber y su voc-

ero Andrade? Of acaso Mike Eman ta aproba e menasa na libertad di expresion cu su minister ta impone? Pasobra tanten cu e no actua manera un LIDER e ta aprobando tur locual ta pasando. Aruba no ta sali beneficia den e pleito aki! E forma zwak con Mike Eman ta lidera su partido lamentablemente tambe ta refleha den e forma masha zwak cu e ta lidera nos pais.

Den tur e problema aki Mike Eman ta bon scondi den su Cocolishi. E no kier of e no por atende cu problemanan di nos pais. Mi ta urgi e doñonan di partido AVP, pone ordo y exigi di Mike Eman pa demostra maske ta un tiki liderazgo y stop e pleitonan interno y ban concentra riba e problemanan real di nos pais. Ban haci e pais aki sigur atrobe pa tur ciudadano, ban baha costo di bida y controla prijsnan di comestibel, ban mehora e cuidu di salud, cuidu di nos grandinan y calidad di enseñansa y ban crea empleo pa e mama y tatanan di famia cu no tin trabou. Pa nos di partido MEP eseynan



ta prioridad, y no pleito interno y sigur tampoco conferencianan di 3 dia cu ta costa

pueblo 2 miyon florin” lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

*Rene Herde’(AVP):*

## Energia renovabel ta miho pa nos

**“Entre e temanan mas importante pa futuro di nos pais, e tema di energia ta keda den top. E fuente di energia cu nos lo uza pa haya coriente pa nos casnan, scolnan, negoshinan, lo determina e prijs cu nos tin cu paga.**

E prijs lo determina kico nos lo haci y keda sin haci como pais y como individuonan. E lo determina nos calidad di bida. P’esey nos mester sigui tumar decisionnan crucial awor, riba con nos lo sigura coriente pa Aruba awor y den futuro. Pero tambe con nos lo sigura e miho prijs posibel.”Esey Rene Herde’, lider di e fraccion di AVP den Parlamento a bisa. Siman pasa el a indica caba cu den AVP nan tin custumber di wak padilanti y busca solucionnan pa futuro di nos pais. Den partido ta haci esey mientras cu den gobierno y den Parlamento ta atende cu e temanan actual. Rene Herde’: “Anto e forma cu nos ta atende cu asuntonan actual den gobierno y parlamento, ta pone nos pensa mes ora tambe con ta

miho pa atende cu temanan importante den futuro. Cada les awe ta un experiencia pa uza den futuro. Ta asina nos ta mehora maneho cu experiencia y prepara e siguiente generacion pa sirbi nos pais miho den futuro.”

### Energia

No tin pais na mundo caminda e costo y consecuencia di forma di genera energia no ta un preocupacion. P’esey no tin pais na mundo cu no ta ocupa nan mes den un forma of otro cu e pregunta di con ta sigura energia pagabel den futuro. Aruba a scoge pa gradualmente cambia su fuente di energia di petroleo pa fuentenan natural (= biento, solo, lama).

E argumentonan cu Aruba ta uza ta e argumentonan di sostenibilidad a largo plaso, cuidu di medio ambiente, suministro di coriente sigur y un prijs pagabel awor y den futuro. Tur e argumentonan aki ta indica cu nos kier ta mas responsabel posibel cu futuro di nos pais (y cu mun-

do), cu nos kier sigura e miho prijs posibel cu famianan lo tin cu paga pa coriente y e ta indica cu nos kier ta menos dependiente posibel di otro paisnan pa nos coriente. Den tur analisis riba seguridad di energia pa futuro cercano y di largo plaso, ta e argumentonan aki ta sobresali rond di mundo.

### Kico ta miho pa nos?

Specialmente paisnan chikito manera Aruba, cu un economia chikito basa riba un base chikito y cu recursonan financiero limita, mester busca forma pa sigura cu nan ta haya energia na un prijs pagabel.

Awor aki paisnan chikito ta paga 25% pa 30% di tur nan entradanan na petroleo of gas pa nan energia. Pa e paisnan aki e miho alternativa ta pa haci uzo di e fuentenan di energia renovabel cu nan tin. Aruba tin nan na abundancia. Nos tin solo, y biento tur dia di aña y nos tin lama cu tur su energia tur rond di nos isla. Si nos haci bon uzo di

esakinan, no solamente nos ta sigura suministro di coriente pa semper, pero nos ta stop di depende di otro paisnan pa nos energia. Si nos haci bon uzo di solo, biento y lama pa nos energia, nos ta sigura tambe coriente na e miho prijs posibel. Si nos depende di otro paisnan pa nos coriente, ta otro paisnan ta fiha e prijs cu nos tin cu paga.

Si nos mes ta controla nos fuente di energia, nos mes por controla e prijs cu cada famia tin cu paga miho.

E conclusion ta cu despues di analisa y compara tur fuente di energia pa futuro, cu uzo di tur e tecnologia nobo, energia di fuentenan renovabel ta miho pa Aruba. Mas lihe nos move den e direccion aki,







A fayece cristianamente :



## Marianita Thiel

Vda. di Francisco Flanegin  
\*6 augustus 1922 - † 1 april 2016

Yiunan:

Olivia (Iva) y Loreto Franken-Flanegin  
Fan y Olga Flanegin-Oduber  
Filomena y Anthony Alvarez-Flanegin  
Mario (Maikel) Flanegin y Anchie Croes  
Milva y Al Koolman-Flanegin  
Carla Flanegin  
Vivecka Flanegin  
Gemma y Frank Figaroa-Flanegin

Ruman:

Sra Vda. Candida Hernandez-Krozendijk  
Nieto y nietanan:  
†Walter y Janice Franken  
Roland y Deka Franken  
Richard y Milly Franken  
Edrian Flanegin  
Jurwin Flanegin  
Maikito Flanegin  
Emir Flanegin  
Edselyn Flanegin y Patrick Thiel  
Alitza y Jonathan Hart-Koolman  
Militza Koolman  
Giancarlo y Richelle Angela  
Jacelyn y Leo Solognier-Angela  
Julienne y Javier Maduro-Rustveld  
Jeremy Croes y Cherielle Jacopucci  
Albert y Omaira Franken  
Alvin Franken  
Glenbert Figaroa y Jozee Sneek  
Rosemary Figaroa

Bisanietonan y bisanietanan, subrino y subrinan-an, ihanan.

Mateo 11:28

Tur ku ta cansá y cargá, bini cerca mi y ami lo duna boso sosiego

Demas Famia:

Thiel, Flanegin, Hernandez, Krozendijk, Maduro, Franken, Oduber, Alvarez, Koolman, Angela, Rustveld, Croes,  
Franken, Figaroa, Croes, Hart, Oduber, Solognier, Figaroa, Maduro, Luydens, de Mey y demas famia.

Acto di entierio lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranson 6 di april 2016 di 9 or pa 11 or di mainta y

despues lo sali pa Santana Pastoor Kraanwinkel na Paradera. Na lugar di flor of krans por hasi un donacion na

Thuiszorg Dependence Feliz. Na funeraria lo tin un box disponible.

Despues di entierio no por recibi condolencia na cas.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,  
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.  
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.

Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu

boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



## Rudolf Roland Kock

Mihor conoci como "Ronny" of "Rudy"  
\*26-01-1959 - †25-03-2016

Na number di su

Mama: Magdalena Kock-Kelly

Tata: †Mario Kock

Señora: Milagros Kock

Yiunan: Rudolf Jr. Kock (USA)  
Jonathan Kock y yiunan (USA)  
Anthony Kock (USA)  
Joshua Kock (USA)  
Ashley Kock (USA)

Amiga Stima: Dudehinix Verarua

Mihor Amigo: Johnny Kock

Rumannan: Rafaël Kock y yiunan (USA)  
†Esmeralda Mohammed Kock y famia (USA)  
Mario Kock  
Swinda Ishmael-Kock y yiunan  
Marianella Soto-Kock y yiunan

Tanta y Omonan:

Maria y Arcadio Velasquez y yiunan  
Carmen y Canisio Tromp y yiunan  
Gregorio y Ana Kelly y yiunan  
Jose y Elsa Kock y famia  
Christobal Kock y famia  
Antonio y Greta Kock-Geerman y famia  
Fransisca Kock y famia  
Maria y Victor Quandt-Kock y famia  
Petra Kock y famia  
Wilbert Maduro y famia  
Diana Maduro-Kock y famia

Sobrino(a)nan, Primo(a)nan, Amigo(a)nan y Coleganan di La Cabana.

Demas famia: Kock, Maduro, Kelly, Tromp, Figaroa, Hermosen, Boekhoudt, Quandt, Mohammed, Velasquez, Solognier, Erasmus, De Mey.

Ta invita pa assist na e acto di entierio cu lo tuma lugar diamars 5 di april 2016 for di 9'or pa 11'or di mainta na Royal Funral Home. Despues lo Sali pa Santana Catholico di Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 4 di april 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.



Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita

Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza.  
Cado Wever

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayece;



## Sharron Veronica Wilson-Peterson

\*08-05-1962 - †30-03-2016

Acto di entierio lo wordo anuncia despues



Dios ta amor... y amor ta Dios.  
"Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso curason, mi por stens di loke Señor ta hasi"  
Salmo 33

Cu inmenso tristeza den nos curason nos ta participa fayecimento di:



## Francisca Maduro

Mihor Conoco como "Sita" of "Mama Sita"  
\*04-06-1951 - †02-04-2016

Acto di entierio lo wordo anuncia despues



**Aurora**  
Funeral Home  
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,  
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.  
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.  
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu  
boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



## Louis Leonard Simon

Mihor conoci como: Lucho  
★ 07-01-1932 † 02-04-2016  
Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

**Aurora**  
Funeral Home  
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Bendice a Jehová, oh alma mia, y no olvides todos sus  
hechos, V Aquel que está perdonando todo tu error, que  
están sanando todas tus dolencias,  
Que está reclamando tu vida del hoyo mismo,  
Que te está coronando con bondad amorosa y misericor-  
dias,  
Que está satisfaciendo tu vida entera con lo que es bueno,  
Tu juventud sigue renovándose tal como la de un águila.  
Salmo 103:2-5

## Wilhelmus Judocus Cobussen

Mihor conoci como  
"Willy" of "Loco Maca"  
★ 30-09-1958 - † 31-03-2016  
Na number di:

Su casa : Belquis Cobussen  
Ruman : Brigitte Cobussen  
Felicia de Vos  
Tata di casa : Felix Severino Morel  
Mama di casa : Olga Villanueva  
Sobrino : Dignairy de Vos  
Yajaira de Vos  
Arisleidi Morel Sosa  
Wesly R. Morel Sosa  
Nikauly Morel Tapia  
Cuñanan y swanan : Felix Yovanny Morel  
Welinton Alexis Morel  
Erikson Morel  
Vianny R. Sosa  
Elainny Peña  
Amigos : Martin, Sandy,  
Magdelijns,  
Leo de Vos

Demas famia : Cobussen, Magdelijns, Villanueva, Casillo,  
Peña, Dijkhuisen, Blaauw, Seymour, Jansen, Schmidt,  
Loef, Reijnen

Adres di condolencia ta na Aurora Funeral Home dia-  
mars 5 di april di 7'or pa 9'or di anochi. Ta invita tur  
amigo, bisia y conocirnan pa asisti na acto di despedida  
cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranson 6  
april 2016 di 2'or pa 4'or di atardi.  
Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

## Guyana ta investiga post riba Facebook contra president



**GEORGETOWN, Guy-  
ana (AP)** – Polis a bisa cu  
nan a aresta un muhe cu a  
uza su cuenta di Facebook pa  
sugeri cu president di Guy-  
ana, David Granger mester  
wordo asesina.

Nan a bisa otro usuarionan  
di e medio social a alerta nan  
di e post di Bibi Safoora Sal-  
lim, kende aparentemente  
a perde su trabou den gobi-



erno despues cu Granger a  
gana eleccion na mei ultimo.  
On post aparentemente ta-  
bata bisa cu e president kier  
un tiro den cabes.

Polis a bisa cu nan a detene  
su yiu homber tambe. Tur  
2 a wordo laga den libertad,  
despues cu nan a paga e bail.  
Vocero di polis Wendell

Blanhum a bisa diadomingo,  
cu e agentenan ta buscando  
2 otro Guyanes, cu tambe a  
post cos contra Granger.  
Un legislacion cu reciente-  
mente a wordo actualisa, ta  
proveye castigo di prizon y  
multa pa cualkiera cu uza idi-  
oma inapropia cu lo por in-  
stiga rabia racial. □

## Manifestantenan den confrontacion cu polis na frontera entre Italia y Austria

**MILAN (AP)** – Manifestan-  
tenan Italiano a confronta cu  
polis di Austria diadomingo,  
ora cu nan a crusa e frontera  
pa protesta contra Austria su  
plan pa implementa control  
pa limita pasamento di mi-  
grantenan.

Mas o menos 500 activista a  
marcha na e frontera diado-  
mingo, cendiendo algun flare  
y spray bon bini riba un bor-

chi cu ta anuncia e pasada pa  
Austria. Polis di Austria a bisa  
cu nan a detene 50 manifes-  
tante pa tira piedra riba polis,  
heridando 5 y pa vandalisa-  
cion di propiedad.

Polis a uza kop y perpper  
spray pa hala e manifestan-  
enan atras, segun reporte di  
media na Austria.

Un oficial di Austria tambe

a wordo cita den media Ale-  
man, bisando cu Austria lo  
manda soldaatnan pa fron-  
tera pa sigura cu e fluho di  
migrante via Italia no yega  
noord.

Varios pais di Union Europeo  
a reacciona contra e fluho di  
migrante crusando Meditera-  
neo, por medio di introduci  
control na frontera. □





## Tremendo 'Kick-Off event' pa FERIA Social 2016

**ORANJESTAD-** Diasabra pasa CEDE Aruba hunto cu 18 fundacion y un grupo di 'youth coaches' a tene e Kick-Off event pa FERIA Social 2016, un programa nacional pa participacion boluntario di hoben. Minister di Asunto Social, Hubentud y Labor tambe tabata presente pa duna su apoyo na e programa. Durante e siguiente lunanan, 18 fundacion lo traha cu un total di 100 hoben boluntario pa realisa 18 proyecto unico, cu lo wordo adopta of financia pa diferente compania y sponsor local di Aruba.

Hobennan na Aruba ta indica cu nan lo desea di participa mas den comunidad. Lamentablemente hopi biaha nan ta falta oportunidadnan concreto pa haci un conexion. E programa nacional FERIA Social kier haci un cambio den esaki. Aña pasa a organisa esaki prome biaha y e resultado tabata cu 100 hoben a participa na fundacionnan, un cantidad di 16 compania e sostiene e proyectonan y un suma total di Afl. 255.000 a wordo recauda. Aunke cu sigur tabata tin puntonan di mehoracion, CEDE Aruba y e gran mayoria di e fundacionnan a conclui cu e prome proyecto tabata exitoso.

E FERIA 2016 lo ta diferente. E aña aki lo traha cu 'youth coaches', cual ta hobennan cu tin experiencia den liderazgo of cu ta studiantenan avansa. Cada fundacion lo traha hunto cu un 'youth coach' cu lo yuda recrutar y guia un team di hobennan boluntario. Asina e guia di e hobennan lo bay mas efectivo. E 'Youth coaches' di FERIA Social 2016 a wordo recrutar conhuntamente cu diferente organisacion social, manera e diferente club di Kiwanis Circle K, EPI Student Council y



Heart Centered Leadership Foundation. CEDE Aruba ta gradici tur organisacion cu a duna un man den esaki.

Durante e 'Kick-Off event' diasabra pasa na Universidad di Aruba, e fundacionnan a duna un presentacion cortico di nan proyecto y e 'youth coaches' tabata tin e oportunidad pa haci pregunta den e forma di 'speed dating'. Despues cada 'youth coach' por a scoge pa su organisacion faborito y a crea e 'matches' entre fundacion y 'youth coach'. E 'Kick-Off' a bay den un ambiente hopi positivo y a duna tur organisacion y 'youth coaches' hopi smaak pa cuminsa cu nan proyecto.

E programa di FERIA Social 2016 lo tuma luga entre april te fin di augustus 2016. Durante e siguiente 3 siman cada fundacion hunto cu su 'youth coach' lo recrutar un team di 5 hobennan boluntario. CEDE Aruba ta pidi cooperacion di tur organisacion y scol rond di Aruba pa yuda nos recrutar e hobennan boluntario. Durante e lunanan di mei, juni, juli y augustus

e teamnan di hobennan boluntario lo conoce e trabou di e fundacion y lo participa den e actividadnan regular. Tambe cada fundacion hunto cu su 'youth coach' y team lo ehecuta nan proyecto.

Henter e programa lo wordo finalisa cu un 'expo-event' despues di augustus 2016. Durante e temporada di e FERIA Social 2016 hobennan lo siña hopi tocante e trabou di cada fundacion, pero tambe

con pa traha den team y con pa maneha un proyecto. Tambe lo tin momentonan na unda e hobennan por intercambia experiencia y topa cu otro. CEDE Aruba ta spera cu algun di e hobennan lo keda involvi den e fundacionnan, pa asina poco poco nos por crea un generacion nobo di boluntarionan na Aruba. Pa e Proyecto aki CEDE Aruba ta traha hunto cu Sra. Esther Emerencia-Gomes (guia youth coaches) y Sra. Marielle Hoeijmakers (guia fundacion y mercado). Pa mas informacion tocante FERIA Social 2016 y tocante tur fundacion y proyecto por subi ariba e website nobo di FERIA Social [www.feriasocialaruba.org](http://www.feriasocialaruba.org) of por sigui nos ariba facebook. Si tin hoben cu ta interesa pa forma un team boluntario, por inbox nos ariba facebook, por tuma contacto cu nos via [feriasocialaruba@gmail.com](mailto:feriasocialaruba@gmail.com) of yama na oficina di CEDE Aruba na 582-7666.



**Luna di colecta di Koningin Wilhelmina Fonds Aruba**

Tur aña nos ta recauda fondo pa por sigui ehersce nos trabou den comunidad pa nos Informa y Educa riba Prevencion di cancer.

Den tur fin di simannan di april te cu 15 di mei nos boluntarionan lo ta para na diferente localidad rond di Aruba cu e schort cora y e collectebus shinishi.

**Yuda nos sigui yuda comunidad di Aruba.**

**Danki pa bo sosten!**

**Koningin Wilhelmina Fonds**

Fundacion pa preveni y combati cancer





*Dr. Rolindo Dortalina  
Psico-terapista*

## Con bo sa si un famia ta den adicción?

**Ta difícil pa reconoce ora un miembro di bo famia ta uza droga, pa motibo cu e por pasa sin bo sa of cu por wordo confundi cu otro problemanan.**

Mayoria biaha ora cu e consumo ta avansa, nos ta bin ripara algun cambionan den e famia.

Pa bo por sa si un miembro di bo famia ta consumi droga, bo mester tin comunicacion cun'e, conoce su inkietud, sa di su amigonan, di su gusto, necesidad y miedo; cu e elementonan aki bo por logra identifica e cambionan den su areglo y comportacion, cu no ta normal di acuerdo cu

su personalidad. Permite mi duna bo algun señal y sintomanan cu por indica e consumo di droga den bo famia.

### **Cambio fisico:**

E ta haya deseo di saca of cu slijm y tosamento constante, cu temblamento y crisis nervioso, cu lenguahe incoherente, falta di coordinacion den su cana y perdida di apetit.

### **Cambio emocional:**

E harimento sin motibo, incapaz pa recorda echonan reciente, cu trastorno di sueño, exceso di mal humor, iritabel, cu ansiedad, depresion, cu gana di haci nada, e ta mira pitufos y cu falta di motiva-



cion.

### **Cambio di conducta:**

E ta incapaz pa controla e

bebida, cu cambio repentino den su personalidad y habitonan, e ta discuti frecuentemente cu su famia, e ta aleha di su famianan, e tin actividad nocturno constante pafo di cas, cu descuido den su aspecto y aseo personal, cu cambio den su manera di bisti, papia, cu problema escolar sin bon rendimiento, cu problema laboral, impuntual, cu dificultad pa mantene su empleo y e por horta placa of bende cosnan valioso den su cas, etc. Awor, ora cu bo a haya sa cu un miembro di famia ta den adicción;

### **Con abo por aporta den su recuperacion?**

1. Papia cun'e y no sigui ig-

nora e situacion.

2. No condena ni señala su persona, bisa su persona cu bo ta rechasa su adicción y no su persona.

3. No busca pretexto of excuus pa su conducta, sino busca ayuda profesional pa bo wordo guia con pa bo trata cun'e.

4. Evita di tin alcohol den bo cas, pone fe den Dios y sa cu tin speranza basta cu bo kier. "Mi a spera cu pasenshi riba Señor; y El a inclina Su mes na mi y a scucha mi sclamacion" (Slm.40:1).

Bon siman. Pa conseho, pregunta of tratamiento, yama nos na: 7422840. □

## Dentista Bellmann ta duna lectura na congreso internacional di dentista na Singapore

**ORANJESTAD- Dianan di 8 pa 10 di april proximo, "International Dental Exhibition y Meeting" (IDEM) ta tene nan Congreso Anual, cu tur aña ta tuma luga na Singapore.**

IDEM ta e Conferencia di Dentista mas popular den region di Asia; unda miles di e 'top class' dentistanan profesional renombra lo participa.

Durante e dianan aki e profesionalnan den odontologia lo por atende diferente tayer y lectura manera entre otro topiconan pa detecta malesa di djente, prevencion di malesa, preservacion di dentadura y alabes lo tin e oportunidad pa cera conoci cu innovacion nan den mundo di odontologia.

Tambe lo tin mas di 500 exhibicion di productonan y tur locual tin di haber cu odontologia di 37 pais rond mundo.

Dr. med. dent. Christine Bellmann

a ser eligi pa duna un lectura na e Congreso Internacional di Dentista na Singapore e aña aki.

Dr. Bellmann ta un dentista cu ta traha na Practice for Advanced Dentistry, situa na Bubali; hunto cu drs. Henk Marsman y drs. Mike de l'isle. Hunto nan ta comparti mesun vision den odontologia y ta forma un tremendo team.

Dr. Bellman a nace na Alemania y el a haci su studio den odontologia y a gradua na Alemania. Prome cu el a bin establece y traha na Aruba, el a traha na diferente clinicanan di dentista renombra den varios pais na Europa.

Durante e Congreso Internacional aki, Dr. Bellman lo comparti su conocimiento y experiencia den odontologia cu e ta practicando den e clinica Practice for Advanced Dentistry, cu coleganan dentista renombra rond mundo y tambe lo propaganda Aruba.

Tur aña Dr. Bellmann ta atende un gran cantidad di congresonan postgrado y cursonan rond mundo. Asina ki e ta keda al tanto di e ultimo tecnologia y desaroyo den e industria di odontologia y ta trece e conocimiento aki na Aruba pa su pashentnan.

Dr. Bellmann alabes ta duna lectura na varios congreso internacional riba un base regular; el a yega di duna lectura na diferente ciudad manera: Istanbul, Bangkok, Hong Kong, Cologne y e aña aki na Singapore.

Gerencia y personal di Practice for Advanced Dentistry ta masha orguyoso cu un di su dentistanan a ser scogi pa tene un lectura na IDEM. Esaki ta un tremendo oportunidad pa comparti su experiencia cu dentistanan renombra rond mundo y alabes promove nos dushi isla di Aruba.

Gerencia y personal di Practice for Advanced Dentistry ta desea Dr. Bellmann hopi exito. □



**B25 AÑA** **NDIA** **ARUBA**

**Nos kier invita bo pa celebra hunto cu nos.**

**Pa mas informacion  
Les a pagina 2**



# Chichi ta puntr'abo...

**Con comer Ida kiermen cu no ta bin mas hotel na Aruba? Aparentemente tin un hala di construcion di hotel den planificacion, hopi tereno ainda pa rosa y beton pa basha.**

Ta con gobernantenan ta contradeci nan mes tanto asina? Di berdad nos isla ta un 'Republica di Banana' unda hende no ta conta, nada ta wordo respecta y pueblo ta den un 'coma induci'.

Chichi ta warda ansioso riba reunion den Parlamento. Ta hopi cos tin pa regla prome cu otro aña.

Entre otro e proposicion di test di screenmento riba 'ministeriabel. Esey talbes lo implica cu mayoria di partido, specialmente e partidonan bieu, tin chens di no participa den e siguiente gobierno. Bon, Chichi ta haya cu di tur manera mester pasa un basora.

Ay ay ay, Chichi a bisa comer Ida cu e cuestion di habri refineria di nobo ta holer 'piscaput'. Comer Ida, comer no a ripara cu Minister Mike de Meza cada bes cu e bin papia na television e ta ripiti e mesun cos? Awo ta te aki 6 siman e show ta sigui.

Riba e cuestion di trabou Chichi ta tende cada rato cu no tin trabou pa e hoben.

Awo ta kico ta hoben? Esnan cu no a yega edad di pension y cu tampoco por haya trabou, acaso nan no ta conta? Ta nan semper tabata e wes'i lomba di comunidad. No solamente nan tin experiencia, pero tambe famia pa cria. E palabra clave ta: diversificacion.

Chichi a lesa cu e mucha homber cu ta train cacho na television, Cesar Milan, ta bin Aruba! Ay, Chichi lo tin gana di puntr'e kico e ta pensa ora e mira tur e cachonan riba caya. No di e cachonan, pero di e doñonan sin consenshi y sin amor pa e prohimo di cuater pata.

Mira con palabra di un di e comerciantenan a bira realidad atrobe pa un otro. Despues di 51 aña Pinocchio a haya su mes obliga ta cera su portanan paso su benta a cay por completo.

Chichi ta sigui pensa cu e negoshi di 'parkeer meter' no ta cumbini pueblo, mucho menos e comerciante.

Ta con, ta pa kico, di con tin cu trata e pueblo trahado malo? Despues cu e trahadonan a muestra nan fidelidad na doñonan di Hilton Hotel, awo kier paga nan cu malo? Aki no ta trata di ilegalnan cu ta traha scondi y ta tuma 'kico cu ta' bou di salario minimo pa sobrevivir. Foei! Respecta e

trahado, trat'e bon segun nos leynan laboral y si por (y boso por!) trat'e miho ainda. Aki di berdad 'Rubiano no mester come 'Rubiano!'

Ay! Porfin Chichi lo por cana atrobe riba beach sin tropica riba hende, aparato, cabuya y cuanto cos mas. Segun Chichi a compronde, e 'beach policy' cu minister Otmar Oduber a bisa cu lo implementa, lo trece estructura y ordo den e 'beach caos' existente. Ban wak.

Entre e hotelnan sorpresa cu ta bay wordo construi tin un 'Disney Resorts' cu ta haya e tereno di ex zona liber. Sigur Chichi su nietonan a keda contento ora nan a tende.

Chichi ta haya cu tur proyecto di gobierno, cu claro ta wordo paga cu Chichi su placa, mester ta gratis pa pueblo. Si no ta pa pueblo, hopi lo a muri mal morto caba...

Chichi su comer ta mira cu bon wowo cu porfin ta cuminsa organisa cierto patrimonio cultural di nos pueblo.

Comer Ida a entrega un proyecto cultural cu e mesun meta y mas otro punto na gobierno un par di aña atras, pero lastima nunca el a haya atencion. Ma ainda e proyecto ta vigente tende; comer Ida su nomber y telefon ta skirbi



riba dje. E di cu por yama ki ora cu ta.

E 'chipmento' di mucha pa Aruba a duna Chichi un bon idea! Di con na luga di 'chip' e muchanan no ta 'chip' e politiconan?

Asina nos sa unda nan ta, unda nan ta bay, manera por ehempel ora ta bay Parlatino. Asina nan no por perde ni nada por pasa nan. Ta bon pa hinca e 'chip' den e test di screenmento como condicion pa ta ministeriabel. Ta pa nan mesun bon Chichi ta papia...

Dia 1 april tabata un dia laf. A lo menos pa Chichi. Paso

Chichi tabata sa caba, anto sin bola di cristal, cu e 'agreement' tan anuncia cu Citgo y otronan lo no bay door. Chichi a spera poco 'joke' cu mas gracia...

Aruba tin un bunita waf na Barcadera. Laga nos wak awo si e ta bay funciona. No comer, no ta e maramento di barco of bahamento di container Chichi kiermen. Chichi ta papia di e placa cu ta wordo genera pero cu no semper ta 'klop'.

'Bay de wey', con a para cu e duaneronan cu a keda suspendi? Chichi a tende cu a bin mas duaneronan suspendi acerca?  $1+1=2$  of  $=8$ ? ☐

*Seferino Tromp:*

## No bay na e bruhanan cu ta priminti solucion pa tur bo problemanan

**Awendia bo por mira cu hopi hende ta desviando for di e caminda di Dios y nan ta bibando den un bida desaregla, un bida sin Dios y nan ta busca nan solucion den e bruhanan cu ta ofrece tur sorto di yudansa.**

Tin hende consciente y inconsciente ta buscando e caminda di satanas pa solucionan problemanan.

Den Bijbel 1 Timoteo 4: 1-2; "E Spirito Santo ta bisa claramente, cu den e ultimo temponan algun hende lo nega nan fe, pasobra cu nan lo tende na spiritonan di eror y

di doctrinanan diabolico. Nan enseñansa ta bini di hendenan mentiroso hipocrita, cu tin nan consenshi marca cu e señalnan di diabel."

Awendia bo por mira, tende y lesa di diferente bruhanan cu ta duna nan servicionan via radio y prensa y nan ta ofrece tur sorto di solucionnan.

Boso mester tene cuidao cu e sorto di hendenan aki cu no ta bini di Cristo Hesus, cu no ta bini di Iglesia y cu no tin aprobacion di sacerdote. Nan ta hendenan cu ta den creencia diabolico y nan no tin ningun poder di Cristo Hesus pa cura hende y ni pa

haci milagernan.

Hopi hende sin fe ta birando lomba pa Dios y nan ta bay purba nan suerte cu e lobonan bisti den cueronan di carne. Den Bijbel Levitico 19: 26,30: Dios ta bisa: "No practica e adivinacion y ni mete boso den bruheria. No practica e spiritismo y ni consulta cu e adivinonan, pues boso ta bira impuro pa e motibo ey. Ami ta e Dios Yave."

Dios ta adverti pa no bay na e camindanan robes, pa boso no comete picanan grandi y ofensivo contra Dios. No core yama y no core bay na e luganan cu nan ta ofrece,

pero prome cu tur cos, bay na un pastoor di bo Parokia of bay na un hende cristian y na un persona hopi spiritual, pa nan por duna bo un bon consejo y spierta e hendenan cu bo kier bay.

Boso sa cu satanas tin su discipelnan pa haci milager, pa boso kere y pa boso cay den su tranpanan? Laga un hende spiritual of un pastoor yuda bo y resa cu bo, pa bo haya mas fe den Cristo Hesus.

Den Bijbel Exodo 20: 5-6: Dios ta bisa: "Pasobra Ami, Yave boso Dios, ta un Dios celoso. Mi ta castiga Mi yinun, nietonan y bisanieto-

nan pa e maldad di e mayornan ora nan bay contra di Mi. Pero Mi ta muestra faborabel hasta na mil generacionnan na esnan cu ta stima Mi y cu ta observa Mi 10 Mandamento."

Den Bijbel 1 Corintionan 10: 21-22; Cristo Hesus ta adverti: "Boso no por bebe for di e copa di Señor y den mesun tempo ta bebe for di e copa di e demononan."

Boso no por participa na e Cena di Señor y tambe di e demonionan. Acaso boso kier provoca e rabia di Señor? Of acaso boso ta mas fuerte cun'E?" ☐



Prijs internacional di dollar

US Dollar▲	1.00 USD▲▼
Argentine Peso	14.775000
Australian Dollar	1.301744
Bahraini Dinar	0.376949
Botswana Pula	10.834119
Brazilian Real	3.553500
British Pound	0.702751
Bruneian Dollar	1.350600
Bulgarian Lev	1.716385
Canadian Dollar	1.300850
Chilean Peso	670.200012
Chinese Yuan Renminbi	6.482200
Colombian Peso	3037.600098
Croatian Kuna	6.591049
Czech Koruna	23.727500
Danish Krone	6.539610
Emirati Dirham	3.672950
Euro	0.877575
Hong Kong Dollar	7.755215
Hungarian Forint	275.365000
Icelandic Krona	123.154833
Indian Rupee	66.230000
Indonesian Rupiah	13116.600000
Iranian Rial	30257.186082
Israeli Shekel	3.773760
Japanese Yen	111.727500
Kazakhstani Tenge	342.458717
Kuwaiti Dinar	0.301849
Latvian Lat	0.616760
Libyan Dinar	1.340000
Lithuanian Litas	3.030091
Malaysian Ringgit	3.891529
Mauritian Rupee	35.219353
Mexican Peso	17.338545
Nepalese Rupee	105.955999
New Zealand Dollar	1.447450
Norwegian Krone	8.315900
Omani Rial	0.385149
Pakistani Rupee	104.724982
Philippine Peso	46.095610
Polish Zloty	3.734450
Qatari Riyal	3.640247
Romanian New Leu	3.921248
Russian Ruble	67.673742
Saudi Arabian Riyal	3.750100
Singapore Dollar	1.350600
South African Rand	14.706325
South Korean Won	1147.925000
Sri Lankan Rupee	146.220421
Swedish Krona	8.134200
Swiss Franc	0.958245
Taiwan New Dollar	32.280000
Thai Baht	35.169955
Trinidadian Dollar	6.566077
Turkish Lira	2.822348



Botica na warda  
Oranjestad: Central Tel: 585-8077  
San Nicolas: Aloe Tel: 584-4606

Schedule di crucero

Dia:	Fecha:	Crucero:	Yegada:	Salida:
Diasabra	2 april	FREEWINDS	****	23.00
Diaranson	6 april	MONARCH	06.00	18.00
		VEENDAM	06.00	13.00
		CELEBRITY ECLIPSE	07.00	16.00
		CARNIVAL ELATION	11.00	22.00
		FREEWINDS	05.30	23.00
Diahuebs	7 april	NORWEGIAN PEARL	11.00	19.00
Diabierna	8 april	CORAL PRINCESS	07.00	12.30
Diadomingo	10 april	FREEWINDS	05.30	23.00
Dialuna	11 april	ZUIDERDAM	13.00	23.00
Diamars	12 april	CARNIVAL SUNSHINE	07.00	16.00
Diaranson	13 april	MONARCH	06.00	18.00
		STAR BREEZE	08.00	18.00
Diahuebs	14 april	CARNIVAL BREEZE	07.00	16.00
Diadomingo	17 april	FREEWINDS	****	23.00
Dialuna	18 april	CORAL PRINCESS	07.00	12.30
Diamars	19 april	ROYAL PRINCESS	06.00	17.00
		ROYAL PRINCESS	09.00	18.00
		MSC OPERA		

Por favor tene na cuenta cu e schedule crucero por cambia

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.  
Pos Abao #41  
P.O.Box 723 Aruba  
Tel: 582-2116 / 582-2010  
Fax: 583-6988  
Taxi Adres Service (24h)  
L.G. Smith Blvd. #234  
Oranjestad Aruba  
Tel: 587-5900  
Fax: 587-1928  
E-Mail: tas@setarnet.aw



EMERGENCIA  
911

Polis

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Centro Medico	523-8833
Warda Costa	913
Seguridad Naccional	11911

Botica

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	

	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560

Utilidad

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

Funeraria

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
The Olive Tree	584-8888

Centrale Bank van Aruba  
Daily Exchange Rates - 04/01/2016



Currency <sup>1</sup>	Buying from Public <sup>2</sup>	Buying from Public <sup>3</sup>	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG <sup>4</sup>	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.34	1.36	1.38
CHF	185.83	186.55	187.35
GBP	2.48	2.53	2.59
JPY	157.55	158.98	160.58
EUR	201.77	203.61	205.66
DKK	26.35	27.07	27.87
NOK	20.56	21.28	22.08
SEK	21.02	21.74	22.54





Bo kier duna un cacho un hogar? Yama awo! Aruba Animal Shelter 582-1623 Wayaca 128B  
Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC Royal Bank 7700000032451794

## Emergencia Mascota

Animal Care Clinic: <b>582-8382</b>	Cas Animal & Ambulance: <b>742-8732</b>
Contreras Veterinary Services: <b>587-0917 / 593-0404</b>	Veterinaire Kliniek Wayaca: <b>582-1720 / 593-0603</b>
Veterinary Services: <b>585-0400</b> (Pick up of injured animals)	Serlimar: <b>584-5080</b> (Pick up dead animals)

## Ideanan pa cuida nos medio ambiente

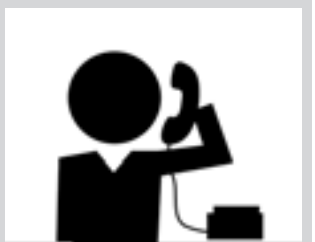


## We need volunteers

Are you looking for a great way to spend your spare time? please surf to [www.arubandonkey.org](http://www.arubandonkey.org)

We gladly welcome volunteers who can spend a few hours, mornings, afternoons or even entire days with us and work alongside the loveliest animals there are in the cunucusi-de. What could be nicer?

Call Desiree at 593 2933!



## FUNDACIONNAN

**Cas Di Cultura**  
Vondellaan 2 Aruba  
297-582-1010

**F A D A**  
Campanastraat 5 Aruba  
297-583-2999  
297-583-9610

**F A V I**  
Primavera 233 Aruba  
297-582-5051  
297-582-5222

**F E P O**  
Engelandstraat 15 Aruba  
297-583-1016  
297-583-6607

**Fundacion Autismo Aruba**  
Irenestraat 21 Aruba  
297-588-1179

**Fundacion Pa Nos Muchanan**  
Cumana 2 Aruba  
297-583-4247

**Fundacion Tel Pa Hubentud**  
Wilhelminastraat 19 Aruba  
297-588-6138

**Koningin Wilhelmina Fonds**  
Spinozastraat 9 Aruba  
297-582-0412

**Mary Joan Foundation**  
Sabana Blanco 8 Aruba  
297-588-9999

**Ned Rode Kruis**  
Perdo Gallegostraat 14 Aruba  
297-588-3376

**Famia Planea (SBVO)**  
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba  
297-588-9591  
[www.famiaplanea.org](http://www.famiaplanea.org)  
[famiaplanea@hotmail.com](mailto:famiaplanea@hotmail.com)

**Stichting Fundacion Guia Mi**  
George Madurostraat 34  
297-582-0088

**Y M C A**  
Calbasstraat 1 Aruba  
297-582-3072



Bo kier cuida un pushi?  
Yama awo! Aruba Animal Shelter 582-1623 Wayaca 128B  
Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC Royal Bank 7700000032451794



## MEGAPLEX 8

[caribbeancinemas.com/aruba](http://caribbeancinemas.com/aruba)

f Caribbean Cinemas Aruba

## Met Opera 2015-16

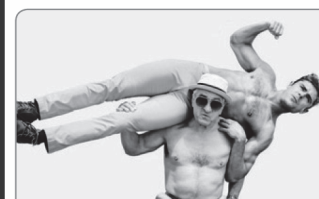
ON THE BIG SCREEN OF CARIBBEAN CINEMAS MEGAPLEX 8

PUCCINI **Madama Butterfly**  
APRIL 16 1:00PM ENCORE



MARCH 31 - APRIL 6

NEW THIS WEEK!



ROBERT DE NIRO | ZAC EFRON

## Dirty Grandpa

MON-THURS 4:50 | 7:10 | 9:30  
FRI 4:50 | 7:10 | 9:30 | 11:50  
SAT 2:30 | 4:50 | 7:10 | 9:30 | 11:50  
SUN & HOL 2:30 | 4:50 | 7:10 | 9:30



BEN AFFLECK | HENRY CAVILL

## BATMAN v SUPERMAN DAWN OF JUSTICE

EXPERIENCE OUR PREMIUM LARGE FORMAT AUDITORIUM

IN SOUTH PARK, SAN FERNANDO

WITH SPANISH SUBTITLES

2D VERSION FRI-SAT 11:20  
3D VERSION MON-FRI 5:00 | 8:10  
SAT, SUN & HOL 1:50 | 5:00 | 8:10

2D VERSION MON-FRI 6:00 | 9:10  
SAT, SUN & HOL 2:50 | 6:00 | 9:10

3D VERSION MON-THURS, SUN & HOL 4:00 | 7:20  
FRI-SAT 4:00 | 7:20 | 10:30

ALSO SHOWING!



NIA VARDALOS | JOHN CORBETT

## MY BIG FAT GREEK WEDDING 2

WITH SPANISH SUBTITLES

MON-THURS 4:30 | 6:45 | 9:00  
FRI 4:30 | 6:45 | 9:00 | 11:15  
SAT 2:15 | 4:30 | 6:45 | 9:00 | 11:15  
SUN & HOL 2:15 | 4:30 | 6:45 | 9:00

SHAILENE WOODLEY | THEO JAMES

## THE DIVERGENT SERIES ALLEGIAN

MON-THURS 9:05  
FRI-SAT 9:05 | 11:45  
SUN & HOL 9:05

JENNIFER GARNER | KYLIE ROGERS

## MIRACLES from HEAVEN

MON-THURS 4:15 | 6:45 | 9:15  
FRI 4:15 | 6:45 | 9:15 | 11:45  
SAT 1:45 | 4:15 | 6:45 | 9:15 | 11:45  
SUN & HOL 1:45 | 4:15 | 6:45 | 9:15

GERARD BUTLER | AARON ECKHART

## LONDON HAS FALLEN

WITH DUTCH SUBTITLES  
MON-THURS 4:40 | 7:00 | 9:20  
FRI 4:40 | 7:00 | 9:20 | 11:40  
SAT 2:20 | 4:40 | 7:00 | 9:20 | 11:40  
SUN & HOL 2:20 | 4:40 | 7:00 | 9:20

IDRIS ELBA | KRISTEN BELL

## Zootopia

WITH SPANISH SUBTITLES  
MON-FRI 4:25 | 6:45  
SAT, SUN & HOL 2:05 | 4:25 | 6:45

STARTING APRIL 7 | **THE BOSS • HIGH STRUNG**

Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074

Download our NEW APP





## Aruba Caribbean su prome ehecutivo di Benta y Mercado a wordo reconocí



Manera bo por imagina, e temponan aki tabata difícil. No tabatin bishitantenan, y Nancy a wordo pidi tambe pa supervisa benta y mercado, y wak kico e lo por haci pa promove e resort na Venezuela y Puerto Rico. Cu un fuente di creatividad el a bin cu e programa “Aruba Bonus.” El a cuminsa chikito, y a plama manera candela. Nancy a biha pa Caracas pa su mes, y a bati riba porta di agencianan di biahe existente splicando cu cada pasajero rumbo pa Aruba lo haya un descuento di 80 Bolivar, pa un minimo di cuater anochi di vakantie

E compania cu tabata maneha e hotel mes, esta Executive Offices Inc., tabata un operacion basa na Chicago. E compania aki ta esun cu a acepta e oferta di e Gobierno Arubiano pa maneha un hotel unda tabatin nada, y agrega e propiedad na su coleccion di hotelnan cual tabata inclui e Condado na Puerto Rico.

Nancy a nace na Aruba cu mayornan Mericano, su tata a traha na e Refineria di Lago y el a bay scol aki riba e isla prome cu el a sigui cu su educacion universitario na Merca. Na momento cu

compras probechando di e ofertanan di duty free na Oranjestad, “ya cu na Aruba, tur dia ta Perfecto pa un Fiesta di Playa.”

Nancy ta biba na Aruba ainda, compartiendo su tempo entre su cas na Oranjestad y California, Merca.

### Tocante Hilton Hotels & Resorts

Ya pa casi un siglo, Hilton Hotels & Resorts ta yamando un bon bini orguyoso na biaheronan rond mundo. Cu mas di 550 hotel riba seis continente, Hilton Hotels & Resorts ta provee e fundacion pa experiencianan memorabel di biahe y ta bala cada huesped cu ta pasa door di su portanan. Como e marca principal di Hilton Worldwide, Hilton Hotels & Resorts ta sigui crea e standard pa hospitalidad, proveyendo invasionnan di producto y servicionan nobo pa cumpli cu e necesidnan di e huespednan, cual semper ta envolviendo.

Hilton Hotels & Resorts ta forma parti di e programa ganado di premio conoci como Hilton Honors. Miembro nan di Hilton Honors cu ta haci nan reservacionnan directamente via e canalnan preferi di Hilton tin acceso na beneficiacion cu ta inclui Wi-Fi standard gratis, como tambe amenidad digital cu ta obtenibel exclusivamente via e app di Hilton Honors, cual ta un lider di e industria. Lesa e ultimo noticia na [news.hilton.com](http://news.hilton.com) y cuminsa bo aventura na [www.hilton.com](http://www.hilton.com) of [www.hilton.com/offers](http://www.hilton.com/offers) pa e ultimo ofertanan special di e hotel. □



na e Aruba Caribbean. Aparentemente, no tin hopi cu a cambia desde 1959, ya cu e Gobierno Venezolano durante e tempo ey a castiga su ciudadanonan ora di sali for di e pais door di obliga nan di paga un impuesto di 80 Bolivar cada un. Awendia ainda nan ta wordo castiga, na hopi otro manera. E programa di Aruba Bonus a priminti di duna e suma aki bek na e bishitantenan, y esaki a lansa un relacion positivo largo y exitoso cu e turistanan Venezolano.

Nancy a logra di sigura un articulo di dos pagina den e Caracas Daily, describiendo e tesoronan di Kan Jewelers y Spritzer & Fuhrman, promoviendo compras di Duty Free.

Nancy a traha na e hotel pa cinco aña den varios posicion. El a biaha constantemente pa promove e Gran Dama na New York y a crea avisonan den e corantnan local pa e Klompen Klub, e Papiamento Room, e Bali Bar y otro atraccion na e hotel, manera e casino di 41 slot mashin y e Divi Divi pool bar.

el a regresa pa e isla arma cu un diploma, el a traha pa De Veer & Sons, y a bira e prome ehecutivo di benta y mercado riba e isla. E ta corda cu e hotel tabata draai asina bon cu e mester a tuma e sistema di reservacion over. Pa cierto dia di fiesta e fluho di mas di huespednan a wordo acomoda den e ballroom y den e cabananan, ya cu tur kende kier a bin Aruba y huesped na Caribe, y haci



**PALM BEACH- Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino a conduci un buskeda pa potretnan historico durante e ultimo simannan aki.**

E imagennan colecta lo wordo transforma pa obranan di arte nobo pa e cambernan elegante y e diseño fresco di e espacionan publico, como parti di e renobacionnan cu ta programa pa tuma luga durante e zomer aki.

**Nancy Maceachern a provee potretnan interesante y un bon storia personal:** Na Augustus di 1959, como

un hende muhe hoben, el a haya trabou como un asistente na e Director di ARUVEN Jeffery De Veer, na e Aruba Caribbean Hotel.

Tabata poco tempo despues di e apertura di e propiedad di 120 camber, na Palm Beach. E Famoso architect Mericano Morris Lapidus a wordo nombra pa ARUVEN, un cooperacion entre Aruba & Venezuela, pa diseña un edificio bunita pa e suma di 3 miyon Florin, pero e no creyentenan a sigui cuestiona ken lo keda na e hotel? E cabritonan?! Ken lo kier bin Aruba pa nan vakantie?



## Oxygen cu fiesta bailabel durante fin di siman



**ORANJESTAD** – Tremendo fiesta bailabel na Oxygen Lounge cu e agrupacion musical Cosa Buena. Tabata un anochi agradabel cu dushi ambiente ca-

minda un y tur a gosa di e pista di baile. Oxygen ta un sitio agradabel cu ambiente unico y caminda cu tempran por ti un bista di vuelonan cu ta sali for di nos dushi Aruba.

Tambe por tuma algo di bebe y e cushina ta bon surti. Oxigen tambe ta disponibel pa actividadnan priva pa tur informacion por pasa na Oxygen. □





## Aruba Trading a cuminsa cu campaña di cerbes Corona



**ORANJESTAD** – Recientemente Aruba Trading ta lansa su promocion di e Cerbes Corona caminda cu a cuminsa na Sand Bar y Despues na Hamaca.

Tabata tin un bon ambiente caminda cu cumprando bo bucket di Corona, bo ta haya un sombre di Corona y un bril di corona gratis y tambe bo tin chens di participa

pa gana e premio di Cerbes Corona pa biahe pa Mexico. Cerbes Corona y Aruba Trading ta invita bo pa keda pendiente pa otro siman nan lo ta na diferente luga cu e promocion grandi aki. Sigui e avisonan cu lo sali den Bon dia Aruba y asina bo ta na altura di e campaña di Cerbes Corona. □





## Aruba TattooConvention 2016 tabata mas grandi cu aña pasa

**“E idea aki a cuminsa 4 aña pasa despues cu mi a bay un Tattoo Convention na Curaçao y mi a pensa e lo ta algo hopi bon pa haci na Aruba tambe”, Ryan Tromp, Tattoo Artist y doño di InkSpiration Tattoo Studio a bisa Bon Dia.**

E aña aki tabata tin artistanan di 10 diferente pais cu a bini Aruba pa ofrece nan servicionan di tattoo y piercing den e di 4 edicion di Aruba Tattoo

Convention cu a tuma luga na Hilton Hotel. E biaha aki tabata tin un show di suspension atrobe, musica en bibo y tambe un Pole Dancing Show y otro actividadnan cu no tabata tin prome cual segun sr.Tromp a haci cu e aña aki tabata un experiencia unico. “E idea semper ta pa e evento aki bira mas grandi. E aña aki tabata e prome biaha cu nos a haci un set asina grandi den un ball room caminda hasta tabata tin hende cu a bin

bende paña y otro acesorionan. Mi ta kere pa awo nos ta bay mantene asina ki y mira con leu nos por bay den futuro”, Sr. Tromp ta splica. E aña aki tabata tin 55 artista cual tabata basta hopi. Pa por yega na e artistanan aki ta rekeri hopi trabao di Social Media segun sr.Tromp ta splica y tambe conectando cu diferente persona na Tattoo Conventions cu ta wordo organisa rond mundo.



## Sandra van der Linde cu obra nobo “Arcangelnan Gabriel y Miguel”

E artista plastico, Señora Sandra van der Linde, a bishita redaccion di Bon Dia Aruba, pa presenta un otro pintura cu el a caba di haci, despues cu el a reflexiona kico ta pasandando e temponan aki.

Ta trata aki di e obra titula: “Arcangelnan Gabriel y Miguel”. El a conta nos cu esaki a sosode mientras cu Aruba tabata ocupa cu carnaval. “Reflexionando na e mundo cu nos ta biba aden, cual ta un mundo sobrenatural, mi persona a haya e necesidad di trece cierto claridad.

Mi a ripara cu mi mes persona hunto cu otro hendenan, grandi y chikito, tanto durante nan soño como den dia, ta haya mensahe y señalnan”, Sandra a menciona.

Como artista el a haya su mes ta pinta e dos Arcangelnan como un bista na e wowo natural, pa por visualisa loke tin den e mundo invisibel.

Angelnan y otro sernan spiritual: Ken nan ta y cual ta nan tareanan?

“Tin otro sernan cu tambe ta existi y nan ta e sernan spiritual aki.

E sernan spiritual di cielo tin herarkia (rango).

Akinan un splicacion cortico di e herarkia angelical.

Prome cu tur cos mi kier splica kico e palabra Angel ta nifica. Angel ta bin di e palabra Griego “Anchelo” y ta nifica mensahero of enviado

pa duna un mensahe na humanidad (Revelacion 2:1).

E rangonan ta e siguiente nan:

Serafin, kerubin, ofanim (ta trono), dominionan, principadonan, arcangelnan y angelnan. E Arcangelnan ta e hefenan di e angelnan. E arcangelnan ta encarga cu duna nos mensahe cu Dios a manda pa e sernan humano. Na tur creacion husto y inhusto pa conocimiento di pica. Ehemplo, ora un angel ta aparece na un homber den prizon y ta dun’e un mensahe di Dios. E Arcangelnan ta nos protector y nan ta bringa e potestadnan di e tinieblanan pa nos. Nan ta guereronan na nos fabor.

Despues ta sigui e angelnan. Nan ta acompaña nos y nan ta tur caminda. Den e momento precies awor, tin un angel aki presente. E angelnan ta aparece nos den soño y hasta den persona. Nan por incorpora den curpa humano pa duna un mensahe. Nan por laga nan mes wordo mira na cantidad.

“Tin hopi angel y di e rangonan cu mi ta caba di menciona...pero sin duda algun tambe e sernan spiritual of angelnan di scuridad, ta existi.

Solamente na Tata, Yiu y Spirito Santo ta wordo rindi alabanza y adoracion. No na e

angelnan y arcangelnan!

“Pasobra grandi ta Jehova y digno di Supremo Alabanza. Temible riba tur dios. (Salmo 96.4). Ta skirbi: Su angelnan e lo manda cerca bo, pa nan warda bo” (Lucas 9.10)

Revela - Nan ta sirbi como mensaheronan pa comunica e boluntad di Dios na humanidad. Nan ta asisti den e revelacion di e ley di Moises (Hechonan 7:52-53) y nan ta sirbi como transmisornan di hopi material cu ta revela den Daniel y Revelacion. Guia - E angelnan a duna Jose instruccionnan di e nacemento de Jesus (Mateo 1-2)

Na e muhenan cu a yega na Su tumba (Marcos 16:1-8)

Na Felipe (Hechonan 8:26) y na Cornelio (Hechonan 10:1-8).

Provee - Dios a uza a angelnan pa provee den necesidadnan fisico, manera como cuminda pa Agar (Genesis 21:17-20), Elias (1 Reynan 19:6) y nos Señor Hesucristo despues di e tentacion (Mateo 4:11).

Protege - Nan ta protege e pueblo di Dios di e peligeran fisico, manera den e caso di Daniel, di e leonnan y su tres amigonan den e forno (Daniel 3 y 6)

Libera - Nan ta yuda e pueblo di Dios pa sali di peliger ora di topa situacionnan dificil.

E angelnan ta libera e apostelnan di prizon (Hechonan

5) y nan a bolbe haci mescos durante e proceso di Pedro. (Hechos 12).

Forsa y Animo - E angelnan a duna Hesucristo forza den desierto durante e tentacion (Mateo 4:11), nan a anima e apostelnan pa sigui predica despues di a libra nan di prizon. (Hechonan 19:20)

Nan a bisa Pablo cu tur cu tabata den su barco lo sobrevivi e inminente naufragio. (Hechonan 27:23-25).

Contesta Oracionnan - Frequentemente Dios ta uza angelnan como Su medio pa contesta oracionnan di Su pueblo (Daniel 9:20-24; 10:10-12; Hechonan 12:1-17).

Nan ta asisti e creyentenan den e momento di morto. Den e historia di Lazaro y e homber rico nos por ripara cu e angelnan a hiba e spirito di Lazaro te na e seno di Abraham” ora cu el a muri (Lucas 16:22). Ta berdad cu e sernan humano ta converti den angelnan despues di morto? Definitivamente ¡No! Angelnan no ta sernan humano glorifica. Mateo 22:30 ta splica nos cu e angelnan no ta casa, nan no ta reproduci y den Hebreonan 12:22-23 nos ta lesa cu ora nos yega Jerusalem Celestial, nos lo ser ricibi pa miyones di angelnan y pa medio di e congregacion di e primogenitonan cu ta skirbi den e shelo. Dos grupo com-

pletamente diferente.

Angelnan ta un compania of un asociacion, no un rasa cu ta descendiente di un ancestro comun (Lucas 20:34-36). Nos ta wordo yama “yiunan di hende”, pero e angelnan nunca nan ta yama nan “yiunan di angelnan”

E historia falso tocante Angelnan. A) E angelnan NO ta spirito di difuntonan di famianan, baby of personanan renombra den tempo di antes.

Versiculonan manera Marcos 12.25 y Lucas 20.35 ta muestra nos bon cla cu e angelnan no ta sernan sexual. B) E angelnan no ta den forma di muhe, tampoco ta rindi adoracion na nan, ni resa, pasobra ta Hesucristo ta e superior riba tur angelnan. (Hebreonan 1:6)

E Yiu ta e splendor di e gloria di Dios, e fiel imagen di loke E ta y Esun cu ta sostene tur cos cu Su palabra poderoso. Despues cu El a conclui cu e purificacion di picanan, El a sinta na man drechi di e Mahestad di alturanan. Asina El a bira e ser superior di tur e angelnan den e mesun manera cu e nomber cu El a hereda cu ta supera den excelencia na esun di nan. (Marcos 12:30 Reina-Valera 1960 (RVR1960) “Y bo lo stima Señor bo Dios cu henter bo curason, henter bo alma, henter bo mente, henter bo forsan. Esaki ta e Mandamento Principal”.





Paardenbaastraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

[www.lottoaruba.com](http://www.lottoaruba.com)

Resultado di Sorteo 2 Apr 2016 Merdia

<b>CATOCCHI</b>
Sorteo # 1462
<b>0680</b>
<b>4752</b>
<b>5652</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 1462
<b>9636</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 1462
<b>4452</b>
<b>Taurus</b>
<b>KORSOU</b>
Sorteo #

<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	
0 x Match 4+	
0 x Match 4	
0 x Afl. 12,00	<b>525.000,00</b>

<b>LOTTO DIA</b>	
Sorteo #	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	
0 x Match 4	
0 x Afl. 8,00	<b>50.000,00</b>

<b>MEGA</b>	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl. 50,00	
0 x Afl. 15,00	<b>470.000,-</b>

<b>MEGA PLUS</b>	<b>Afl. 230.000,-</b>
------------------	-----------------------



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

2 April 2016 3 April 2016  
**DIARIO** 4078, 8748, 3510 **DIARIO** 8147, 2405, 0362

2 April 2016 3 April 2016  
**SUPER 4** 0455 **SUPER 4** 0107

3 April 2016 2 April 2016  
**Sto. Domingo** 6286, 3756, 2825 **GOLAZZO** 0022, 2622, 7769  
**GOLAZZO** 3 April 2016 4921, 2337, 4370



Paardenbaastraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

[www.lottoaruba.com](http://www.lottoaruba.com)

Resultado di Sorteo 2 Apr 2016 Anochi

<b>CATOCCHI</b>
Sorteo # 5837
<b>7502</b>
<b>9073</b>
<b>5849</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 4881
<b>3902</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 3640
<b>1111</b>
<b>Libra</b>
<b>KORSOU</b>
Sorteo # 1319
<b>9974</b>
<b>5394</b>
<b>9122</b>

<b>LOTTO 5</b>	<b>02-06-07-16-19</b>
Sorteo # 1679	Joker 13 Letter M
1 x Jackpot	
0 x Match 4+	
15 x Match 4	
352 x Afl. 12,00	<b>100.000,00</b>

<b>LOTTO DIA</b>	<b>09-14-23-25-26</b>
Sorteo # 3660	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	
5 x Match 4	
98 x Afl. 8,00	<b>51.000,00</b>

<b>MEGA</b>	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl. 50,00	
0 x Afl. 15,00	<b>470.000,-</b>

<b>MEGA PLUS</b>	<b>Afl. 230.000,-</b>
------------------	-----------------------



## Aries

Cuida bo cartera y bo interesnan economico den e periodo aki. Den e dianan aki bo ta perfeccionando bo bida den tur aspecto. Mantene un wowo y horea habri. Number: 8, 10, 12 26.



## Tauro

Awe lo bay tin un bon comienso. Lo bo duna e prome paso den algo importante. Laga pa bo curason dicidi den un cuestion di amor. Un panorama di libertad lo habri den bo bida. Number: 11, 20, 32 36.



## Geminis

Tene pasenshi. Warda pa acontecimiento nan. Aunke cu a pasa algo di forma straño of inespera cu bo a haci pa cambia un plan pa e fin di siman aki, semper lo tin tempo. Number: 1, 27, 35 46.



## Cancer

Tin acuerdonan cu lo bay beneficia hopi. Lo bo sinti bo mes stimula pa tur loke ta wordo desaroya rond di bo. Lo bo sirbi di guia y chempel nan na hopi. Number: 8, 10, 17 21.



## Leo

Bo facultadnan di concentracion ta na haltu. Pone nan traha. Ya tur hende a cuminsa scucha belnan di casamento y palabranan di compromisonan sentimental. Number: 2, 11, 27 31.



## Virgo

Lo bo enfrenta un responsabilidad nobo. Bo a siña di experiencianan pasa. Hopi fortuna ta sosode di anochi pa mainta, pero den bo caso, bo ta form'e cu trabao diario. Number: 9, 13, 19 y 26.



## Libra

Temponan ideal pa biahe y areglonan sentimental ta acercando. Bo ta den un momento crucial den bo bida, pa loke ta trata relacionnan afectivo. Loke mas ta resalta ta bo ternura. Number: 5, 15, 29 36.



## Scorpio

Evita discuti cu hendenan dificil y problematico emocionalmente instabil. Lo bay tin un escenario nobo den bo bida social. Un cambio faborabel den bo relacionnan lo permiti conoce hende. Number: 15, 25, 39 43.



## Sagitario

Durante e dia di awe, lo surgi oportunidadnan cu lo rekeri di bo hopi flexibilidad mental pa bo por probecha di nan lo maximo. Adapta bo mes na circunstancianan nobo. Number: 17, 24, 35 44.



## Capricornio

Tin demasiado sorpresa. Revisa tur cos, ya cu bo por lubida. Bo por ta memey di un situacion cu no ta esun di miho. No laga bo mes lastra pa un confrontacion. Number: 9, 11, 22 36.



## Aquario

Lo bo enfrenta cu inteligencia y creatividad cualkier evento inespera. Probecha e fin di siman aki di un awasero di strea pa scapa pa algun luga cu bo pareha y disfruta di intimidad. Number: 7, 14, 25 34.



## Pisces

Ta surgi situacionnan inespera, pero lo bo supera esaki. Propone bo mes pa caba cu loke bo a cuminsa recientemente. No laga bo mes influencia pa comentario di hendenan negativo. Number: 5, 13, 22 36.



Sudoku BON DIA, train bo mente

		5			3		4	
		7			9	1	2	
	2							
	5		8	1	6			3
4			3		7			6
1			4	9	2		5	
							3	
	3	4	5			8		
	8		2			9		

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha.

Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.□



Bonchi Cora cu rabo

- Ingredientenan:**
- 1 paki bonchi cora
  - 1 liber rabo salo
  - 1 liber carnisa
  - Pampuna
  - Batata dushi
  - Wortel
  - Batata
  - Siboyo
  - Selder (selder Americano)
  - Conoflok

Preparacion:  
Bo ta laga bo bonchi y rabo

di anochi den awa, e rabo bo ta cambia e awa pa e salo. Bo ta steam e rabo cu conoflok. Steam e bonchi cu conoflok, siboyo y selder. Ora e bonchi bira moli bo ta tira e wortel y batata, den mesun awa cu bo a steam e bonchi. Ora e batata bira moli bo ta tira e rabo aden. Herbe e pampuna y batata dushi apart y ora nan ta moli bo ta tira nan den e bonchi. Hala funchi y bon probecho.□

Is Mijn Pony.nl

N	H	Q	F	E	L	E	T	S	D	F	O	O	H	N	F	B	D	C	L
E	U	Q	O	O	N	D	E	R	D	E	K	E	N	E	Z	O	E	H	E
M	L	L	K	A	L	K	O	E	N	E	N	E	J	K	L	R	K	A	G
E	P	N	E	K	K	O	S	M	C	M	N	W	K	E	N	S	E	M	N
I	T	O	L	R	I	J	B	R	O	E	K	S	G	D	E	T	N	B	I
R	E	M	P	O	S	P	C	E	O	T	L	U	N	T	K	T	S	O	S
L	U	E	O	M	N	H	A	H	G	E	E	Z	E	E	E	U	I	N	H
E	G	I	E	Y	A	G	C	C	T	T	I	B	U	E	D	I	N	J	O
G	E	R	T	P	B	S	E	S	T	E	L	Y	S	W	L	G	G	I	E
U	L	T	S	R	G	D	R	E	S	S	U	U	R	Z	A	D	E	L	V
E	S	N	K	N	I	O	Z	B	R	W	A	G	I	A	T	R	L	R	E
B	F	O	I	F	B	J	S	S	B	S	A	L	E	Q	S	I	S	E	N
B	F	R	S	B	I	P	D	E	B	I	I	T	M	L	X	J	P	E	K
K	P	F	T	B	E	U	G	E	L	T	T	N	E	I	S	L	O	G	R
S	E	G	A	D	N	A	B	P	K	B	Z	R	G	R	V	A	R	N	A
N	E	Z	R	A	A	L	O	M	R	E	H	T	I	E	T	A	E	O	B
H	A	N	D	S	C	H	O	E	N	E	N	T	D	N	L	R	N	L	B
W	U	O	T	R	E	T	S	L	A	H	G	W	H	T	G	Z	E	U	E
M	D	Z	A	D	E	L	D	E	K	J	E	K	Z	W	E	E	P	N	R
R	Q	M	L	E	G	U	E	T	F	O	L	S	D	I	L	N	N	C	S

BANDAGES  
BIJZETTEUGEL  
BORSTELS  
CHAMBON  
DRESSUURZADEL  
HALSTERTOUW  
HOOFDSTEL  
LONGEERLIJN  
ONDERDEKEN  
RIJBROEK  
SLOFTEUGEL  
SPRINGSCHOENEN  
THERMOLAARZEN  
ZADELDEKJE

BEUGEL  
BIT  
BORSTTUIG  
CHAPS  
FRONTRIEM  
HANDSCHOENEN  
HULPTEUGEL  
LONGEERSINGEL  
PEESBESCHERMERS  
RIJLAARZEN  
SOKKEN  
STALDEKEN  
UITRIJDEKEN  
ZWEEP

BEUGELRIEMEN  
BITRINGEN  
CAP  
DEKENSINGEL  
HALSTER  
HOEVENKRABBER  
KALKOENEN  
NEUSRIEM  
POETSKIST  
SINGEL  
SPOREN  
TEUGELS  
WATERTRENS  
ZWEETDEKEN

Is Mijn Pony.nl





## Hobennan baldadi ta tira piedra riba cas

**MADIKI - Central a manda patruya na un cas den Madiki, pa un persona cu lo ta tirando e cas cu piedra.**

Na e sitio, a papia cu e doño

di cas, kende a bisa cu den varios ocasion tres hoben ta bin para dilanti su cas y ta tira su cas cu piedra.

E muchanan homber aki lo a drenta den un Skyline shini-

shi y a core bay. Patruya a controla den vecindario, pero no a topa cu ningun auto. Central a wordo poni a altura.

## Ladronicia den Scopetstraat

**PONTON - Central di Polis a manda patruya den Scopetstraat pa un ladronicia.** Eynan ta papia cu e dama W, kende a bisa cu ora cu e tabata cla pa sali, el a mira un

jeans benta riba vloer di su garashi. Tambe el a bisa cu ora el a bay cana rond di su cas y controla si tur cos tabata bon, el a bin topa cu un par di keds di e marca Sketcher riba e muraya di cas. W. a declara

cu rond di 12'or di mey anochi, el a scucha un klap duro, pero ora el a bay wak door di bentana, e no a mira ningun hende. Fuera di esey, tur cos tabata bin, segun W. Central a wordo poni na altura.

## Ladron a drenta Casa Vieja y bay cu placa

**CUMANA - Central a manda patruya na Casa Vieja pa un ladronicia.**

Eynan ta papia cu e dama

V, kende a bisa cu ladron a drenta den e luga. Segun e dama, nan lo a bay cu 600 florin e placa di dia y un boter di red label. Keha a

wordo tuma. Central a wordo poni na altura y a pidi departamento tecnico pa bin na e sitio, den cuadro cu a haya un tiki sanger den e luga.

## Ladronnan a bay cu auto di huur for di Caya Ritmo

**BUBALI - Central di polis a manda patruya den Caya Ritmo pa ladronicia di un vehiculo.** Eynan ta papia cu e homber H, kende a bisa cu diabierna,

rond di 11'or di anochi, el a para e auto di huur KIA Rio color Oranje dilanti e cas den Caya Ritmo. E auto aki ta di e compania Ace Car Rental NV. E bentananan di e auto

tabata full cera y e portanan tabata na yabi. Riba diasabra, den careda di 8'or y 45 di mainta, el a tuma nota cu ladron a bay cu e auto. Central a wordo poni na altura.

## Señora ta bira malo den auto

**PARADERA- Diadomingo mainta ambulance ta bay na altura di Club Caiquetio pa un señora cu lo ta malo den un auto.**

Na yegada nan ta haya un señora cu lo tabata sinti su mes hopi malo, mientras e tabata tras di stuur. E tabata staciona dilanti un cas. Personal di ambulance na nan yegada a papia cun'e un rato y despues e señora cu ayudo di personal di ambulance a cana subi den ambulance, pa asina personal medico por a duna su persona asistencia medico.



## Destruccion na auto di polis cu ta transporta detenido

**Diadomingo den careda di 2'or di marduga polis ta wordo poni na altura cu e windshield di e auto di transporta detenido a wordo destrui, esaki a sucede den Wilhelminasstraat. Polis a haya descripcion di e persona cu lo a comete e acto di vandalismo aki.**

Algun rato despues patruya ta topa cu e persona cu a comete e acto di vandalismo na altura di La Linda den Caya Grandi, mes ora nan ta detene y bin cun'e warda.

A bin resulta cu e persona aki cu ta un hoben, un rato prome tabata na warda di polis caba, pa motibo cu "nan" lo a bringa cu su persona. Aparentemente na warda e lo no tabata desea di atencion medico y tampoco lo tabata kier pa niun hende hiba su persona cas. E ta sali for di warda cana bay, y un mal trip lo a drenta su curpa y ta pasa man pa dos klinker y manda nan contra e windshield di e auto cu ta transporta detenido. Awor e tin di bay paga pa su mal trip.





## Celebracion di Pasco Grandi den seno familiar



**PARADERA** – Recientemente un grupo di famia y amistad a yega hunto pa asina tene celebracion di Pasco Grandi.

Durante e atardi aki muchanan a hunga diferente

wega, mientras cu e adultonan tabata pasa un momento agradabel. Tur mucha a encanta e parti di busca webonan di Pasco Grandi. Tur a participa incluso mayornan di e babynan. Mami Edmay ta logra haya e

webo di oro pa Eyxi, mientras papi Antho tambe tabata basta cerca pa haya e webo di oro pa Janelle y wela di Rayshma tambe tabata busca webo di Pasco Grandi. Pa e muchanan mas grandi Nailea ta logra haya e webo di oro.





# BUENOS DIAS *Aruba*

Lunes 4 - APRIL 2016 [www.bondia.com](http://www.bondia.com) Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com) Tel: 582-7800 Fax: 582-7044

## Justicia:

**Venezuela:** El jefe de la Interpol en Venezuela fue acusado de tráfico de drogas a República Dominicana. Eliecer García Torrealba, de la Policía Internacional (Interpol) para Venezuela, coordinó el traslado de más de 350 kilos de cocaína

C2



## Protestas:

**Brasil:** Manifestantes que protestaban por la muerte de un niño por una bala perdida incendiaron 12 autobuses en Brasil. G1 dijo que los bomberos no pudieron acercarse por temor a su seguridad

C3



## Escándalo:

**Panamá:** Una filtración masiva de documentos exhibe las estructuras offshore que poseen 12 líderes globales, y revela cómo personas cercanas a Vladimir Putin, reestructuraron en secreto más de dos mil millones de dólares en bancos y empresas fantasmas.

C4

## MUNDO

### Tren choca contra autobús en Tailandia; tres muertos

Un tren chocó el domingo contra un autobús de dos pisos que transportaba turistas en Tailandia, y según los medios locales tres personas murieron y más de dos decenas más resultaron heridas.

C5

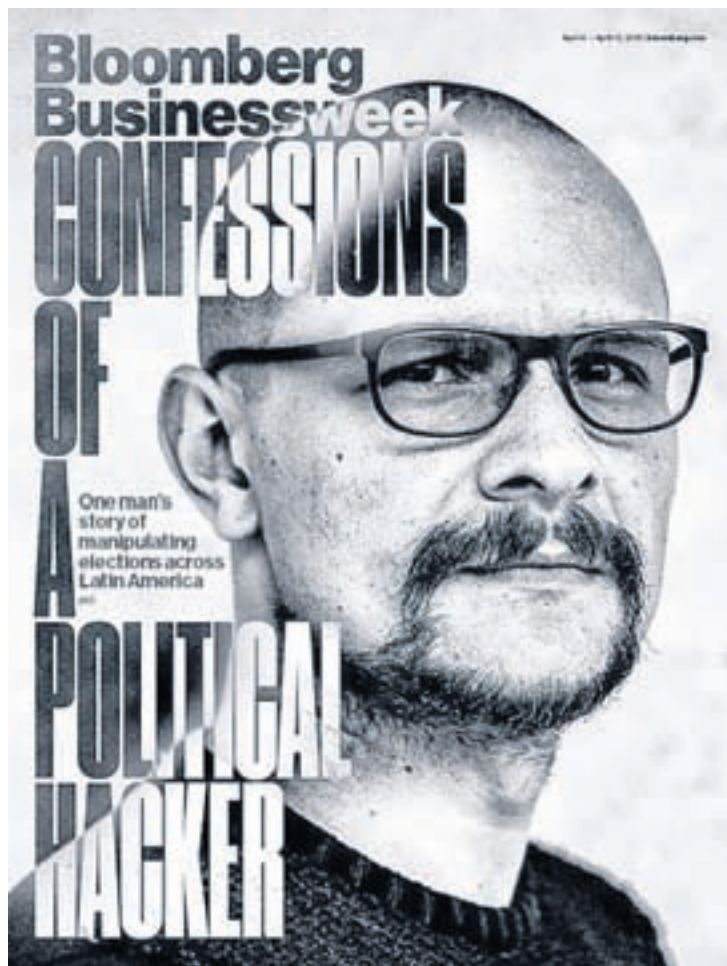
## MUNDO

### Lanzan una granada en Kosovo antes de visita de líder serbio

Alguien lanzó una granada de mano contra un recinto deportivo en Kosovo donde iba a producirse un encuentro con el primer ministro serbio, de visita en el país, según dijo el domingo la policía de Kosovo.

C5

## Hacker revela haber alterado campañas electorales



Latinoamérica (LaPrensa).- El pirata informático colombiano, Andrés Sepúlveda, realizó sorprendentes revelaciones que comprometen al presidente de México, Enrique Peña Nieto, a quien asegura, ayudó a ganar las elecciones de 2012, de igual manera que intervino en los comicios de otros países, como Colombia, México, Honduras y Venezuela, en declaraciones a Bloomberg Businessweek.

c2

## Infantino: "Cero tolerancia a la corrupción"

El presidente de la FIFA, Gianni Infantino, en Colombia culminó su gira sudamericana con el anuncio de una política de "cero tolerancia" contra la corrupción, para cambiar la deteriorada imagen de la organización rectora del fútbol mundial.



## Entretenimiento

### Piter Albeiro y su Show

C16

## Curiosidades

### Argentino participó en descubrimiento sobre VIH

C8



## Hacker revela haber alterado campañas electorales en Latinoamérica

LatinoAmérica ().- El pirata informático colombiano, **Andrés Sepúlveda**, realizó sorprendentes revelaciones que comprometen al presidente de México, **Enrique Peña Nieto**, a quien asegura, ayudó a ganar las elecciones de 2012, de igual manera que intervino en los comicios de otros países, como Colombia, México, Honduras y Venezuela, en declaraciones a **Bloomberg Businessweek**.

“Mi trabajo era hacer acciones de guerra sucia y operaciones psicológicas, propaganda negra, rumores, en fin, toda la parte oscura de la política que nadie sabe que existe, pero que todos ven”, reveló el hacker colombiano a la revista estadounidense.

Sepúlveda, que cumple una condena de diez años de cárcel en su país, explica que ayudó a manipular las elecciones de nueve países de Latinoamérica mediante el robo de datos, la instalación de programas malignos (malware) y la creación de burlas en las redes sociales. Asegura que trabajaba junto al vene-



zolano **Juan José Rendón**, asesor político venezolano que niega vínculos con el hacker.

El pirata informático, de 31 años e ideológicamente cercano a la derecha, dice haber viajado durante ocho años a través del continente americano manipulando las principales campañas políticas.

En Honduras, Sepúlveda defendió el sistema computacional y comunicacional del candidato presidencial **Porfirio Lobo Sosa** de hackers empleados por sus opositores. En Guatemala, interceptó digitalmente datos de seis personajes del

ámbito de la política y los negocios y dice que entregó la información a Rendón en memorias USB encriptadas que dejaba en puntos de entrega secretos, según recopila **Bloomberg**.

Las cosas cambiaron en Venezuela en 2012, cuando impulsado por su aversión a **Chávez**, el equipo dejó de lado su precaución habitual. Durante la campaña de **Chávez** para postular a un cuarto período presidencial, Sepúlveda publicó un video de YouTube anónimo en el que hurgaba en el correo electrónico de una de las personas más poderosas de Ven-

ezuela, **Diosdado Cabello**, en ese entonces presidente de la Asamblea Nacional.

En la actualidad, el hacker cumple una condena de 10 años de cárcel en Colombia por los delitos de uso de software malicioso, conspirar para delinquir, violación de datos y espionaje vinculados a las elecciones de ese país en 2014.

En su entrevista con **Bloomberg Businessweek**, Sepúlveda asegura que el trabajo realizado para la campaña de **Peña Nieto** fue de lejos “el más complejo” que hizo y que costó 600.000 dólares.

Con el fin de ayudar a **Peña Nieto** a obtener la victoria, Sepúlveda supuestamente encabezó un equipo de seis hackers que robaron estrategias de campaña, manipularon redes sociales para crear falso entusiasmo e instalaron spyware (programa informático espía) en las sedes de campaña de la oposición.

México lo desmiente. En tanto, el Gobierno de México dijo: “Rechazamos cualquier relación del equipo de la campaña presidencial de 2012 con **Andrés Sepúlveda**”

### LATINOAMERICA



**Obama**  
reconoció que  
**Sudamérica está**  
libre de  
materiales  
nucleares  
peligrosos

LatinoAmérica (BioBio).- El presidente estadounidense, **Barack Obama**, reconoció que **Sudamérica está libre de materiales nucleares “peligrosos”, uniéndose a otras regiones del mundo fuera del alcance de grupos radicales que buscan ingredientes para fabricar dispositivos atómicos.**

“Sudamérica, un continente entero, está completamente libre de estos materiales peligrosos”, dijo **Obama** en rueda de prensa al cierre de una cumbre sobre seguridad nuclear en Washington.

El mandatario estadounidense destacó que a medida que otras regiones del mundo se deshacen de sus inventarios de uranio altamente enriquecido, se hace más difícil para “terroristas y bandas criminales” encontrar ingredientes para fabricar dispositivos nucleares. **Obama** recordó que Polonia saldrá de sus lotes de uranio enriquecido este año, y el sureste asiático quedará igualmente libre de materiales atómicos cuando Indonesia cumpla sus objetivos también este año. “Mientras los terroristas, bandas criminales y mercaderes de armas buscan por ingredientes letales para un dispositivo nuclear, vastas regiones del mundo están fuera de su alcance”, dijo **Obama**. Durante la cumbre, a la que asistieron por América Latina los presidentes de México, Argentina y Chile, y el canciller de Brasil, el gobierno de Buenos Aires informó que eliminó sus últimos cuatro kilos de uranio altamente enriquecido, lo que deja a toda la región libre

### Ejército argentino: Malvinas sigue siendo objetivo nacional e “irrenunciable”

Argentina (2001).- El jefe del Ejército de Argentina, **Diego Luis Suñer**, dijo que la “causa Malvinas” sigue siendo un “objetivo nacional, permanente e irrenunciable” del pueblo argentino, cuando se cumplen 34 años del inicio de la guerra que enfrentó a su país y Reino Unido por la soberanía de las islas.

“Malvinas no se reduce a un sentimiento: es parte inseparable de la Argentina; es presente y desafío de futuro”

Argentina y Reino Unido se enfrentaron por la soberanía de las islas desde abril de 1982, cuando las tropas argentinas desembarcaron en el archipiélago, hasta junio de ese año, con su rendición ante las fuerzas enviadas por el Reino Unido.

“El 2 de abril de 1982 es una fecha imborrable en las páginas de gloria de la vida patria”, destaca **Suñer**, para recordar que se trata del “aniversario de la recuperación de las islas Malvinas”, así como del día del veterano de guerra y de “los caídos en

la Gesta del Atlántico Sur”, algo que remonta a un acontecimiento “que une y abraza a todos los argentinos”.

En el conflicto murieron 255 británicos, tres isleños y 649 argentinos. “La Guerra de Malvinas representó el primer conflicto entre dos estados del bloque occidental luego de la Segunda Guerra Mundial. Sus contendientes, a pesar de la gran asimetría en equipamiento y tecnología, combatieron cuerpo a cuerpo, a bayoneta calada”, dice **Suñer**.

“Sería injusto olvidar a los héroes que lucharon tenazmente. Oficiales, suboficiales y soldados dieron el mejor ejemplo y lo sufrieron todo, hasta la ingratitud que los aguardaba al volver”, subraya. Las islas están en manos del Reino Unido desde 1833 y el Gobierno británico rechaza negociar al alegar que la decisión corresponde a los malvinenses, los cuales se pronunciaron en 2013 a favor de seguir siendo británicos en un referéndum no reconocido internacionalmente.

### Venezuela acusa a jefe de Interpol por tráfico de drogas

Venezuela (20 Minutos).- El jefe de la Interpol en Venezuela fue acusado de tráfico de drogas a República Dominicana. La Fiscalía precisó en un comunicado difundido el sábado que **Eliecer García Torrealba**, de la Policía Internacional (Interpol) para Venezuela, coordinó el traslado de más de 350 kilos de cocaína en un avión privado.

El hallazgo de la droga el mes pasado permitió la detención de 11 personas en Venezuela y otros cinco en República Dominicana. **García Torrealba** y el empresario **Pablo Cárdenas** fueron detenidos



en las últimas horas junto a cinco sargentos de la Guardia Nacional (GN) y otros tres agentes de seguridad del aeropuerto de Barquisimeto, de donde habría salido una avioneta Cessna con la droga hacia República Dominicana.

Según la fiscalía venezolana, **García Torrealba** “valiéndose de su cargo, coordinó las acciones dentro del aeropuerto (de Barquisimeto, en el noroeste venezolano) a fin de lograr la salida del avión”.

Entre los cinco detenidos en República Dominicana están el piloto y el hombre que la esperaba. Por errores de forma, un juez ordenó su puesta en libertad pero el fallo trajo un escándalo que presionó a las autoridades judiciales a revisar el caso y encarcelarlos.

Venezuela es un importante punto de salida de cocaína hacia Estados Unidos y varios oficiales y militares venezolanos de alto rango han sido acusados de participar en tráfico de drogas.



# Incendian 12 autobuses en Brasil

Brasil (20Minutos).- **Manifestantes que protestaban por la muerte de un niño por una bala perdida incendiaron 12 autobuses en Brasil.**

Rian Gabriel, de 4 años, recibió un balazo en el pecho el Domingo de Pascua mientras jugaba frente a la casa de sus abuelos en un vecindario violento en Río de Janeiro. El portal en internet G1 de la televisora Globo mostró imágenes de los vehículos en llamas el sábado por la noche. G1 dijo que los bomberos no pudieron acercarse por temor a su seguridad. La policía militar en el estado de Río de Janeiro y la policía local no pudieron ser contactadas inmediatamente en procura de declaraciones sobre el incidente.



## Hallan helicóptero desaparecido en Colombia con sus tripulantes muertos

Colombia (2001).- **La Fuerza Aérea de Colombia (FAC) localizó este domingo los restos de un helicóptero de la empresa Helifly, que transportaba dinero y que estaba desaparecido desde el pasado miércoles, con sus tres**

**tripulantes fallecidos, informaron fuentes castrenses.**

Después de 72 horas de búsqueda en la zona en que se perdió el contacto con la aeronave en el departamento de Antioquia (noroeste), la Fuerza Aérea localizó los restos en una región montañosa y confirmó que los tres tripulantes fallecieron en el accidente, informó la FAC en Twitter.

El helicóptero cubría la ruta Riosucio-Caucasia, en el departamento de Antioquia, y el último contacto se hizo

el pasado miércoles en una zona ubicada más de 60 kilómetros al sur del municipio de Carepa.

La tripulación estaba compuesta por el piloto al mando, capitán Fabio González Paez, y dos escoltas de la empresa Prosegur, Ramilo Julio Hernández y Adín Darío Castro Herazo, explicó Helifly.

En este momento los militares intentan llegar hasta el punto del accidente para recuperar los cuerpos de los tripulantes, así como los restos del helicóptero.



## Asesinaron de 30 tiros a un General de la Guardia Nacional venezolana y a su esposa

Venezuela (2001).- **La balacera fue registrada el sábado a la noche, a manos de un grupo de cuatro delincuentes armados con pistolas calibre 9mm. El militar y su mujer fueron masacrados de 30 disparos en plena vía, según informó el diario El Nacional.**

Otros medios locales ubican el lugar del asesinato en una estación de servicio. Todos si embargo coinciden en que el doble homicidio fue perpetrado en la localidad de Cau-

cagua del estado Miranda, en el norte del país, a las siete de la noche.

El general Jorge González Arreaza estuvo al frente del Comando Regional N° 4 y se destacó como director de la Escuela de Formación de la Guardia Nacional (Efofac).

No se conoce más información sobre el hecho ya que no fue confirmado todavía por fuentes oficiales, y sólo trascendió en diarios venezolanos online y en redes sociales.

## EUA emite alerta de viaje a frontera de Guatemala-México por narcotráfico

México (LaPrensa).- **La embajada de Estados Unidos en Guatemala recomendó a sus ciudadanos y personal evitar viajar al departamento de San Marcos, fronterizo con México, por el incremento de la violencia relacionada con el narcotráfico, informó este domingo la sede diplomática.**

“Recientes reportes de prensa indican un incremento de



la violencia aparentemente relacionada con actividades de narcotráfico en el departamento de San Marcos. La Embajada ha recomendado a todo el personal de la embajada que evite la carretera dentro de ese departamento”, indica un comunicado

de advertencia. Asimismo, pide que “actúen con cautela” dentro del departamento, particularmente “en aquellas áreas fronterizas entre Guatemala y México”.

Asimismo, la nota oficial recomienda a los ciudadanos

estadounidenses individuales tomar las mismas medidas. El departamento de San Marcos, unos 250 km al oeste de la capital, tiene varias comunidades fronterizas con México y por ello el gobierno guatemalteco con el apoyo estadounidense instaló en ese lugar una unidad policiaca y militar para combatir el flagelo en agosto de 2013.

La fuerza especial también cuenta con el apoyo de seis helicópteros donados por Estados Unidos.

Guatemala y México comparten casi 1.000 km de frontera, la cual se ha visto afectada por la violencia debido a la penetración de cárteles mexicanos que trafican droga con la ayuda de capos locales en esa zona común.

Las autoridades calculan que cerca de 50% de las casi 6.000 muertes violentas anuales en Guatemala están asociadas a la actividad del narcotráfico y a la lucha entre pandillas.

Washington calcula que más de 80% de la cocaína proveniente de Sudamérica que se consume en Estados Unidos pasa por México y el istmo centroamericano.





## Celac y Unasur rechazan el Decreto de Barack Obama



Venezuela (El Universal).- **Como medida "injerencista" califican la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (Celac) y la Unión de Naciones Suramericanas (Unasur), la prórroga de un año del decreto emitido por el presidente norteamericano, Barack Obama, que considera a Venezuela como una amenaza extraordinaria para la nación estadounidense.**

"No concebimos que uno de nuestros países miembros sea una amenaza para el país más poderoso del mundo (...) Es preciso mantener una política de unión en la Celac a fin de derrotar este tipo de acciones que atentan contra la soberanía de nuestras naciones", contiene parte del comunicado leído en la X Reunión de Cancilleres de la Celac, realizada en Santo Domingo, capital de

República Dominicana. Durante el evento, donde participó la canciller de la República, Delcy Rodríguez, se acordó la agenda 2016 que incluye entre otras actividades encuentros sobre la seguridad alimentaria, narcotráfico, desigualdad de género, educación, migraciones, ciencia y tecnología, la defensa de los recursos naturales, producción e intercambio comercial. Durante el desarrollo del encuentro diplomático, Alicia Bárcena, secretaria ejecutiva de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), presentó el documento "Análisis de la Situación de América Latina y el Caribe, donde se detalló el comportamiento de las economías de los 33 países que integran la Celac. Al evento asistieron los cancilleres de Argentina, Antigua y Barbuda, Barbados, Belice, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba,

Dominica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Guyana, Haití. También Honduras, Jamaica, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Santa Lucía, San Cristóbal y Nieves, Surinam, Uruguay y Venezuela. Posición de Unasur

Por su parte, este sábado la Unión de Naciones Suramericanas a través de un comunicado publicado en AVN, sostiene que "la prolongación de la vigencia de la orden Ejecutiva de EE.UU. soslaya sin ninguna consideración la solicitud de derogatoria que Unasur planteó de la misma".

Asimismo, el organismo internacional apela a que los "Gobiernos se abstengan de aplicar medidas coercitivas unilaterales que contravengan el Derecho Internacional y perturben un diálogo institucional que permita al pueblo de Venezuela conciliar y superar diferencias sin intervenciones ni presiones foráneas".

Representantes del Mercado Común del Sur (Mercosur) también hicieron pública una comunicación, donde se une al rechazo del decreto de Estados Unidos contra Venezuela, que fue renovado por el presidente Obama el pasado 3 de marzo.

En 2015 diversos organismos internacionales solicitaron la derogativa del decreto del gobierno estadounidense.

## Lula da Silva espera ingresar en el Gobierno de Brasil el jueves

Brasil (BlueRadio).- **El ex-presidente brasileño Luiz Inácio Lula da Silva, un actor clave en la tormenta política que sacude al mayor país de América Latina, dijo este sábado que espera que el Tribunal Supremo autorice su ingreso en el gobierno el jueves.**

La actual presidenta, Dilma Rousseff, designó a Lula como jefe de gabinete en un intento por fortalecer su campaña en contra del impeachment (juicio político) en el Congreso. Sin embargo, el nombramiento fue temporalmente bloqueado en el Supremo Tribunal Federal (STF) después de que la oposición denunciara que Lula intentaba con esa iniciativa obtener inmunidad como ministro para evitar

ser detenido en el marco de una investigación federal por corrupción vinculada al caso Petrobras.

El TSF deberá pronunciar a la brevedad un fallo definitivo.

"El jueves asumiré mi cargo como jefe de gabinete si el Supremo Tribunal Federal

lo aprueba, de modo que pueda ayudar a la presidenta Dilma", dijo Lula en un mitin en la ciudad de Fortaleza (noreste).

"Tenemos que garantizar la gobernabilidad a Dilma", dijo durante un discurso, citado por el sitio de su Partido de los Trabajadores (PT).

## Lula da Silva acusó al vicepresidente de Brasil de preparar un golpe de Estado

Durante un acto político en la ciudad de Fortaleza este sábado, el ex mandatario brasileño Luiz Inácio Lula da Silva cargó contra el vicepresidente Michel Temer, al vincularlo por primera vez y en forma directa con el "golpismo" para retirar a Dilma Rousseff de la Presidencia con un juicio político. "Yo he perdido muchas elecciones y quiero que (Michel) Temer aprenda sobre las elecciones. Temer es un profesor de Derecho y sabe que lo que están haciendo es un golpe, que este juicio político es un golpe.

## Se filtran documentos confidenciales sobre empresas offshore en Panama

Panamá (Proceso).- **Una filtración masiva de documentos exhibe las estructuras offshore que poseen 12 líderes globales –en función o retirados– y revela cómo personas cercanas a Vladimir Putin, el presidente de Rusia, reestructuraron en secreto más de dos mil millones de dólares a través de bancos y empresas fantasmas.** La filtración proporciona detalles sobre los negocios financieros ocultos de más de 128 personajes políticos y altos funcionarios en el mundo.

El archivo, que consiste en 11.5 millones de documentos, muestra cómo una industria global conformada por despachos y grandes bancos venden secrecía financiera tanto a políticos, defraudadores y narcotraficantes, como a multimillonarios, celebridades y deportistas. Los archivos exhiben empresas offshore (dedicadas al traslado de recursos de un país a otro), controladas por los primeros ministros de Islandia y Pakistán, el rey de Arabia Saudita y los hijos del presidente de Azerbaiyán. Incluyen al menos a 33 personas y empresas que aparecen en la lista negra del gobierno de Estados Unidos debido a los negocios que realizaron con capos de la droga mexicanos, organizaciones terroristas como Hezboláh, o gobiernos autoritarios como Corea del Norte e Irán.

## Jurado electoral rechaza pedido de exclusión de candidatura Kuczynski en Perú



Perú (Diario).- **El Jurado Electoral Especial (JEE) de Lima rechazó hoy un pedido de exclusión presentado contra la candidatura del exministro Pedro Pablo Kuczynski, segundo en la intención de voto con miras a las elecciones presidenciales del 10 de abril en Perú.**

Una resolución del organismo declaró infundada la solicitud que indicaba que Kuczynski había violado la ley electoral al haber participado en enero pasado en la entrega de cerveza, bebidas alcohólicas y hojas de coca a ciudadanos durante una actividad en la ciudad centro andina de Huancaayo.

"No resulta posible determinar infracciones ni aplicar sanciones, por actos u omisiones de deberes jurídicos que no se encuentren debidamente acreditados como conducta prohibida", señaló la resolución, que aún puede ser apelada ante el Jurado Nacional de Elecciones (JNE).

Agregó que la actividad tuvo

"carácter costumbrista local" y fue organizada por una comunidad campesina, por lo que la distribución de "cerveza, hojas de coca y aguardiente de caña" son elementos simbólicos relacionados al pago a la tierra.

Por este mismo motivo sí fue excluido el jueves pasado el candidato Mauricio Vila de la lista al Congreso por el partido de Kuczynski, Peruanos por el Cambio, ya que el Jurado Electoral Especial de Huancaayo determinó que "los bienes fueron entregados por el aspirante a título gratuito".

Kuczynski ocupa actualmente la segunda posición en los sondeos de opinión, aunque en un virtual empate técnico con la candidata izquierdista Verónica Mendoza. Una encuesta a cargo de la empresa privada GfK y publicada hoy por el diario La República indicó que Keiko Fujimori se mantiene en el primer lugar, con 35 % de intención de voto, seguida por Kuczynski, con 16,1 %; y Mendoza, 14 %.



**SINTESIS  
INFORMATIVA**

**Bélgica:** Terroristas de Bruselas tenían como objetivo al primer ministro belga. Un investigador informó que cerca del escondite de los yihadistas que perpetraron el ataque, las autoridades hallaron un ordenador portátil que contenía imágenes de Charles Michel, primer ministro belga.

**Inglaterra:** Príncipe saudí es multado por sus autos bañados en oro. Asombro causaron en las calles de Londres una flota vehículos de lujo estacionados en las calles de la ciudad. Lo más llamativo están bañados en oro. Su dueño es Turki bin Abdullah, un joven multimillonario saudí.

**Siria:** Hallan una fosa común con 42 cadáveres en Palmira. En un análisis preliminar se descubrió que algunas de las víctimas habían sido decapitadas, mientras otras presentaban signos de haber sido torturadas. El Observatorio Sirio cree que se trata de un grupo que los yihadistas consideraban aliados del gobierno de Bashar.

**Alemania:** El Estado Islámico amenazó con atacar la cancillería y un aeropuerto de Alemania. El grupo terrorista publicó imágenes en redes sociales en las que pide a los musulmanes alemanes que lleven a cabo ataques similares a los de Bruselas, apuntando a la oficina de Angela Merkel y a la terminal de Colonia-Bonn.

**Turquía:** El Estado Mayor del Ejército turco ha informado de la muerte de 12 milicianos del PKK en diferentes operaciones efectuadas en el suroeste de Turquía. Dos de los milicianos fueron "neutralizados", lo que eleva a 150 el número de guerrilleros muertos.

**Estados Unidos:** Un tren de pasajeros de la compañía Amtrak chocó el domingo contra un equipo de maquinaria pesada en Filadelfia y la locomotora principal se descarriló sin volcar. Alrededor de 341 pasajeros y siete tripulantes estaban a bordo del tren. Algunos pasajeros resultaron lesionados.

**Estados Unidos:** Increíble error de la CIA: Olvida explosivos en un bus escolar. La CIA colocó explosivos en un autobús escolar durante un ejercicio de entrenamiento y por una "distracción" se olvidaron de recuperarlos, un increíble error que llevó a la apertura de una investigación.

## Tren choca contra autobús en Tailandia; tres muertos

Un tren chocó el domingo contra un autobús de dos pisos que transportaba turistas en Tailandia, y según los medios locales tres personas murieron y más de dos decenas más resultaron heridas. Un video de seguridad mostró al autobús cruzando lentamente la vía férrea y deteniéndose momentáneamente antes de ser golpeado

por el tren. Un coche había cruzado las vías de manera segura desde la dirección opuesta segundos antes. Poco después del accidente, en el video se ve al conductor de otro autobús que estaba detrás del que fue golpeado salir y correr hacia el sitio del choque. Otro video de una cámara colocada en un ángulo dife-

rente muestra al autobús siendo golpeado y arrastrado en medio de una nube de polvo. El diario Bangkok Post dijo que el conductor del autobús murió en el acto y que dos pasajeros murieron en un hospital. Alrededor de 30 pasajeros, aparentemente todos tailandeses, resultaron heridos. El periódico dijo que el accidente ocurrió alrede-

edor de las 7:30 de la mañana en la provincia de Nakhon Pathom, al oeste de Bangkok. El autobús transportaba turistas a la isla de Samet, en la provincia de Rayong, al sureste de Bangkok. Estos accidentes ocurren a menudo en Tailandia, donde muchos cruces de ferrocarril no tienen barreras. Tomado de 20Minutos

## Lanzan una granada en Kosovo antes de visita de líder serbio

Alguien lanzó durante la noche una granada de mano contra un recinto deportivo en Kosovo donde iba a producirse un encuentro con el primer ministro serbio, de

visita en el país, según dijo el domingo la policía de Kosovo.

A las 3 de la madrugada del domingo se oyó una explosión en un complejo de-

portivo de Zubin Potok, 56 kilómetros (35 millas) al norte de la capital, Pristina, explicó el portavoz de la policía Besim Hoti. Nadie resultó herido y sólo un auto

sufrió daños, señaló. Hay una investigación en marcha, dijo el portavoz, y el primer ministro serbio; Aleksandar Vucic, continuará con su visita a la minoría serbia.

## Sirios retoman control de ciudad cercana a Palmira tras expulsar al ISIS



Las fuerzas sirias y sus aliados, apoyados por cazas rusos, lograron expulsar el domingo a los militantes del autoproclamado Estado Islámico (EI o ISIS) de la localidad de al-Qaryatain después de haberlos sitiado gradualmente en los últimos días, reportaron medios locales.

Rodeado por colinas, al-Qaryatain se ubica 100 kilómetros al oeste de la antigua ciudad de Palmira, que fue recuperada por las fuerzas del Gobierno el domingo pasado, reseñó Reuters.

Al-Qaryatain había estado bajo el control del grupo extremista desde agosto. El presidente sirio, Bashar al Assad, ha estado intentando recuperar al-Qaryatain y otras localidades tomadas por el ISIS para reducir la capacidad del grupo yihadista de proyectar poderío militar ante la población del oeste de Siria, donde se encuentran Damasco y otras urbes importantes.

El canal estatal sirio dijo que las fuerzas armadas y sus aliados "restauraron por completo la seguridad y estabilidad de al-Qaryatain tras matar

a los últimos miembros del grupo terrorista Daesh" en la localidad, en referencia al acrónimo en árabe del ISIS. Las fuerzas del Gobierno ingresaron a la localidad desde varias direcciones, dijeron medios sirios. Una fuente militar dijo a la agencia de noticias SANA que el Ejército había despejado de explosivos las áreas del noroeste de la ciudad, luego de éstos fueran colocados por el Estado Islámico.

Los insurgentes del ISIS que se vieron forzados a abandonar Palmira dejaron a su paso miles de minas que están siendo desactivadas o detonadas por el Ejército antes de que los civiles desplazados puedan volver. El Observatorio Sirio para los Derechos Humanos, una organización activista, dijo que las fuerzas del Gobierno habían recapturado más de la mitad de la localidad y que aún se estaban llevando a cabo feroces enfrentamientos entre las tropas de Assad y los militantes islamistas en el norte y el sureste de al-Qaryatain.

Tomado de ElUniversal



## Bruselas: fuerte operativo policial en la reapertura del aeropuerto a 12 días de los ataques

El 22 de marzo la capital de Bélgica fue sacudida por un doble ataque de Estado Islámico que volvió a desatar el pánico en toda Europa: los blancos fueron el aeropuerto de Bruselas y el metro. En total, murieron 32 personas y cientos resultaron heridas. Hoy, a doce días de la tragedia, el puerto va a volver a funcionar parcialmente y por ello la Policía se puede ver por todas partes.

En la jornada de ayer despegaron tres vuelos a Faro, Turín y Atenas. Los primeros controles estaban bastante antes de la terminal de salidas. En la carretera de acceso, junto a un enorme cartel de "Brussels Airport", hay una decena de policías apostados. Un par de soldados y empleados del aeropuerto completan el grupo, del que también forman parte dos perros rastreadores especializados en detectar explosivos. Este puesto el control se pasa bastante rápido. Tras bajar los cristales, hay que mostrar la documentación y se sigue el camino. Aquí no hay colas.

Los representantes de los medios que intentan llegar al aeropuerto camuflándose entre viajeros no consiguen llegar a la terminal. Los uniformados preguntan el destino y si no se viaja, no se permite el paso. Un poco más adelante, en la terminal del aeropuerto se exige la presentación de la documentación y la tarjeta de embarque. Los que no presenten ambos documentos tienen que volver y, además, tienen que hacerlo en coche, porque todavía no es posible llegar al aeropuerto con transporte público.

La novedad son los controles de pasajeros y su equipaje antes de entrar en la terminal. Esa medida fue un requisito de la Policía en el aeropuerto y una de las condiciones que se impuso para reabrirlo. Los agentes incluso amenazaron con una huelga.





# Infantino cerró gira sudamericana con anuncio de cero tolerancia a la corrupción



El presidente de la FIFA, Gianni Infantino, en Colombia su gira sudamericana con el anuncio de una política de “cero tolerancia” contra la corrupción, para cambiar la deteriorada imagen de la organización rectora del fútbol mundial. Infantino, que sustituyó en febrero al suizo Joseph Blatter tras su salida del cargo en medio de una polémica por el pago de presuntos sobornos, se reunió con el presidente Juan Manuel Santos, la semana pasada. El mandamás de la máxi-

ma organización de fútbol mundial calificó el encuentro como positivo y resaltó los futuros proyectos entre el gobierno y la FIFA sobre educación, respeto y violencia. En el encuentro en la Casa de Nariño en Bogotá, el jefe de la FIFA destacó al mandatario “el buen momento por el que pasa el fútbol colombiano”, y confirmó su presencia en el Mundial de Fútbol Sala de la FIFA, del que Colombia será anfitrión en septiembre, indicó la Presidencia en un comunicado. La invitación a visitar Bogotá a Infantino, elegido con el apoyo unánime de la Conmebol, la asociación que reúne a diez federaciones de fútbol de Sudamérica, fue realizada por la Federación Colombiana de Fútbol (FCF)

presidida por Ramón Jesurum, quien sucedió a Luis Bedoya tras su sorpresiva renuncia en noviembre pasado. Bedoya, se declaró culpable en diciembre ante la justicia estadounidense por los delitos de asociación ilícita para delinquir y conspiración para cometer fraude. La FIFA le exigió el pago de 517.843 dólares que habría desviado a través de sobornos.

Infantino, un ítalo-suizo de 46 años, tiene como principal reto cambiar la manchada imagen de la máxima organización de fútbol.

“No hay fórmula mágica, la fórmula es el trabajo”, dijo a periodistas en Cochabamba, Bolivia, día antes de viajar a Colombia, última escala de su gira regional tras visitar Paraguay y Uruguay.



Se trata, sostuvo, de “poner el fútbol por encima de la mesa. No podemos cambiar el pasado, pero sí podemos influenciar el futuro, las federaciones participarán más en el día a día, vamos a trabajar más mano a mano”.

“Una Conmebol para el siglo XXI” Comprometido con esos conceptos, el presidente de la Conmebol, Alejandro Domínguez, consideró también que la institución que dirige precisa “una reforma profunda. Encontramos

una Conmebol organizativamente del siglo XIX, tenemos que convertirla y hacer una Conmebol para el siglo XXI”. “Creo que lo que pasó con Conmebol es que se olvidaron del fútbol, lo que hoy tenemos como compromiso (...) es volver a focalizar el fútbol”, afirmó. El escándalo de corrupción en el fútbol mundial golpeó con fuerza a la Conmebol: los tres antecesores de Domínguez están bajo justicia estadounidense. El paraguayo Nicolás Leoz cumple arresto domiciliario en Asunción, mientras que el uruguayo Eugenio Figueredo está preso en un penal de su país y el también paraguayo Juan Ángel Napout se encuentra en libertad bajo fianza en Estados Unidos. Tomado de La Nación

## Rafael Dudamel nuevo técnico de la vinotinto



El presidente de la Federación Venezolana de Fútbol, Laureano González, confirmó en rueda de prensa que Rafael Dudamel fue designado nuevo técnico de la selección nacional en lugar de Noel Sanvicente.

“Llegamos a un acuerdo para rescindir de mutuo acuerdo el contrato que tenía hasta el 2018”, señaló González. “Apoyamos todo el proceso de Sanvicente, pero no se dieron los resultados. La realidad es que solo tenemos un punto en la eliminatoria, y aunque el técnico y los jugadores dieron su mejor esfuerzo, no pudo ganar”. González explicó las razones

para elegir a Dudamel con nuevo técnico: “Conoce el fútbol nacional, porque vistió la camiseta vinotinto con éxito internacional. Sabe cómo es el funcionamiento de la Federación Venezolana de Fútbol, porque ha venido trabajando con la selección sub17 a la que clasificó al Mundial y ahora está a cargo de la sub20. Ningún jugador le va a reclamar que no conoce el fútbol, porque tuvo 59 apariciones con la selección nacional, cuando se jugaban pocos partidos internacionales”. El ex arquero de la vinotinto se encargará de la selección vinotinto hasta el final del ciclo mundialista de 2018. “Lo tiene difícil, porque viene la Copa América del Centenario y luego los partidos de la eliminatoria ante Colombia y Argentina. No tiene obligación de ser ganador sino de renovar a la selección”. Tomado de UltimasNoticias

## Experto avisa de que la “excesiva” presión deportiva sobre los niños puede provocar ‘lesiones fantasmas’

El jefe del servicio de Traumatología de HM IMI Toledo, el doctor Barriga, ha avisado de que la “excesiva” presión deportiva sobre los niños puede provocar ‘lesiones fantasmas’, es decir, el síndrome de conversión en la que el paciente obtiene una ganancia con la supuesta lesión.

“Cuando los pacientes acuden a la consulta explican síntomas raros y no convincentes. En estos casos intentamos indagar de forma sutil sobre la posible presencia de un conflicto con el padre o en ocasiones con el entrenador. Es importante determinar si el niño puede estar sometido a una excesiva presión y si es así, hablar con los padres sobre el tema intentando hacerle ver que en la infancia el deporte debe ser una forma de juego, relación y maduración pero sobre



todo no competitivo. En los casos más severos la colaboración de un psicólogo puede ayudar”, ha comentado.

En este sentido, el experto ha informado de que los primeros casos se produjeron en las Ligas Infantiles de Béisbol de Estados Unidos, por lo que también se conoce como el ‘Síndrome de la Gorra Verde del Tractorista’, la imagen del típico padre con gorra de béisbol verde de una conocida marca de tractores gritando desde la banda

del campo a su hijo, a otros jugadores o al propio árbitro mientras se desarrolla un partido infantil o juvenil. Finalmente, el experto ha destacado la importancia de cambiar las actitudes de excesiva presión en los padres y tener en cuenta que el deporte infantil es una forma de aprendizaje y maduración y, a pesar del lógico deseo de ganar, no hay que olvidar que lo más importante, sobre todo a estas edades, es divertirse y participar.

## “Me estoy preparando porque quiero jugar los Olímpicos”: Falcao

Radamel Falcao García volvió a dejar sentada su posición en torno a la ambición o el deseo que tiene de querer estar en la Selección Colombia Sub 23 que participará en los Juegos Olímpicos de Río 2016. En entrevista con la prensa inglesa, el ‘Tigre’ dijo que viene preparándose de la mejor manera en todos los aspectos y que ve la opción

de las Olimpiadas como una revancha personal por su obligada ausencia del Mundial de Brasil 2014 debido a una grave lesión. “Ya lo dije en anteriores ocasiones, por supuesto que me gustaría estar en esa selección que va a las olimpiadas como una especie de revancha en lo personal por no haber ido al Mundial; me estoy preparando en to-

dos los aspectos, tanto físicos, como futbolísticos y mentales para ir a los Olímpicos si así lo deciden las personas que definen esto”, señaló el delantero del Chelsea inglés. Falcao en ese sentido apunta a ser uno de los tres mayores de 23 años que reforzarían al combinado que el martes selló su clasificación a los Olímpicos después de

vencer 2-1 a Estados Unidos en Texas. Sin embargo, sobre los futbolistas que podrían llegar a la Selección olímpica, Falcao aseguró que es prematuro dar nombres porque falta mucho tiempo y porque para la fecha, mediados de año, los jugadores estarían saliendo de sus respectivas pretemporadas con sus equipos.



## Pablo Sandoval a la banca de Boston



El venezolano Pablo Sandoval comenzará la próxima temporada de Grandes Ligas en la banca de los Medias Rojas de Boston, mientras que el jovencito Travis Shaw será el antesalista regular, anunció el mánager John Farrell. “Por ahora, para comenzar la temporada, es lo mejor para el equipo”, dijo Farrell a los periodistas que cubren los entrenamientos primaverales de los Medias Rojas en Fort Myers, Florida. Sandoval, quien se prepara para jugar la segunda temporada de un contrato de cinco años y 95 millones de dólares, se reportó en evidente sobrepeso al campo de

entrenamientos por segunda primavera consecutiva, tras tener la peor actuación de su carrera (.245/.292/.366 con 10 jonrones y 47 carreras impulsadas en 505 apariciones al plato) en su debut con los Red Sox. “Hablamos al respecto. Estoy contento con la decisión”, dijo Sandoval antes de subirse al autobús con destino a Hammond Stadium para el juego final de la Grapefruit League. “Ellos (los dirigentes) tomaron la decisión. Es la decisión correcta para ayudar a que el equipo gane. Voy a estar feliz. Voy a estar listo en la banca, listo para lo que sea. Voy a estar listo durante

la temporada para hacer mi trabajo”, acotó. Trabado Sandoval, de 29 años, batea .244 (41-10) con cuatro errores en 16 partidos de exhibición. El venezolano se fue de 7-1 en los encuentros del martes y el miércoles pasado, después de estar fuera de acción desde la semana pasada por una molestia en la espalda. El dos veces Todos Estrellas bateó .294 y ganó tres anillos de campeón en sus primeras siete temporadas con los Gigantes de San Francisco. Shaw, quien también puede jugar en primera base y el jardín izquierdo, batea .333 (57-19), con seis extrabases y 10 carreras impulsadas en 20 encuentros primaverales. La temporada pasada, el hijo del excerrador Jeff Shaw bateó .270, con 13 jonrones en solo 225 turnos en su debut en Grandes Ligas. En los últimos días, cazatalentos de los Padres de San Diego evaluaron a Sandoval, quien ganará US\$17,6 millones en el 2016 y US\$77,4 millones hasta la temporada del 2019, pero el club de la Liga Nacional indicó que eso no significaba que estaba cerca de hacer un cambio con Boston. Tomado de ElNuevoDiario

## Río de Janeiro, el sueño olímpico de los refugiados en Kenia



En alto, en las colinas salvajes de Ngong, cerca de Nairobi, se entrenan unos atletas distintos: huidos de las milicias y de la guerra en su país, los refugiados siguen corriendo hacia un meta, el sueño olímpico de Río. Seleccionados en los campos de refugiados de Kenia, incluido el de Dadaab, el más grande del mundo, estos atletas esperan clasificarse para los Juegos Olímpicos adscriptos a un equipo único, compitiendo bajo la bandera de los cinco anillos entrelazados. “Este será un gran momento para mí y todos los refugiados, que estarán muy contentos de ver a uno de nosotros llegar a los Juegos”, explica Nzanzumu Gaston Kiza, de

22 años, que huyó del este de la República Democrática del Congo después de que sus familiares fueran asesinados en unos enfrentamientos étnicos. Mientras que el número de personas obligadas a huir de sus casas y su país alcanza récords en todo el mundo, el Comité Olímpico Internacional (COI) decidió a principios de marzo hacer algo y financiar un “equipo de atletas olímpicos refugiados” venidos del mundo entero. Bajo la bandera y el himno olímpico, el equipo debería desfilar por delante del de Brasil durante la ceremonia de apertura de los Juegos de Río (del 5 al 21 de agosto). En las colinas de Ngong, a unos 40 kilómetros al suroeste de Nairobi,



los atletas llegados de RDC, Somalia y Sudán del Sur se entrenan duro para formar parte de este equipo, bajo el ardiente sol ecuatorial a una altitud de 2.400 metros. Angelina Ndai, sursudanesa de 22 años, ya se ve corriendo por el tapete del estadio olímpico de Río para la prueba de 1.500 metros. “Sería feliz de estar allá y de ser reconocida como sursudanesa”, asegura. En 2012, en Londres, el sursudanés Gour Mading Maker (o Gour Marial) ya participó en el maratón con los colores olímpicos. Las plazas serán caras en el equipo, que sólo tendrá entre 5 y 10 atletas. Pero, cada fin de semana, estos deportistas-refugiados se miden con los duros corredores kenianos en pruebas tanto de pista como de carretera. En junio se nombrará a los miembros del equipo.

## Copa América de Olimpiadas Especiales



El vigente campeón de América de Olimpiadas Especiales, el seleccionado paraguayo, inició la defensa del título, enfrentando al seleccionado de Perú. La Copa América de Fútbol Unificado se disputa entre selecciones integradas por atletas especiales y unificados. Es decir, futbolistas que no padecen de ninguna discapacidad intelectual, haciendo de este evento una herramienta de inclusión social. El Torneo Sudamericano de Fútbol Unificado de Olimpiadas Especiales América Latina, denominado: “III Copa América de Olimpiadas Especiales, Uruguay 2016” se desarrolla desde el 30 de marzo al 08 de abril. En este evento regional cel-

ebremos el triunfo del espíritu humano y el poder que tiene el deporte unificado como una herramienta de inclusión social, permitiendo mostrar el coraje de más de 240 atletas con y sin discapacidad intelectual provenientes de 12 países, 10 de Sudamérica junto a dos países invitados, los cuales competirán mostrando que no existen límites en el potencial de las personas con Discapacidad Intelectual.

Los Programas participantes se darán cita en la Ciudad de Maldonado Uruguay y serán ellos los encargados de llevar un mensaje de igualdad, aceptación y respeto a través de sus habilidades deportivas. Tomado de Eju.tv

### QUIERES ABONARTE A:



- Un periódico con la información más actual
- Un periódico imparcial y objetivo
- Un periódico fácil para leer y de calidad

**AQUI ESTÁ EL PAQUETE QUE DESEAS:**

<b>1 mes</b>	<b>Afl. 35,-</b>
<b>6 meses</b>	<b>Afl. 210,-</b>
<b>1 año</b>	<b>Afl. 420,-</b>

**Para más información**  
**Bon Dia Aruba**

**582-7800**

**Dirección: Weststraat #22**  
**E-mail: [accounting@bondia.com](mailto:accounting@bondia.com)**



## YouTube kids llega por primera vez en español a México y Argentina

La plataforma YouTube lanzó en México y Argentina la aplicación YouTube Kids, que se presenta por primera vez en español y que pretende facilitar a los niños el acceso a videos de contenido familiar.

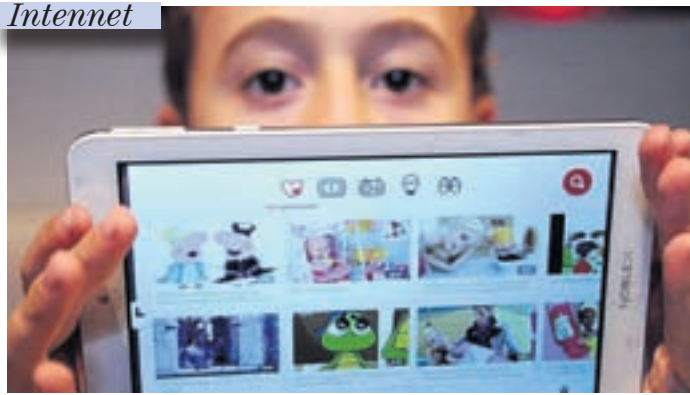
“Desarrollamos la ‘app’ de YouTube Kids como una versión más segura de YouTube, un lugar para toda la familia donde los niños pueden desarrollar su curiosidad y explorar todo lo que su imaginación quiera”, informó Google en un comunicado.

La navegación se puede realizar a través de canales y de listas de reproducción de cuatro categorías diferentes: espectáculos, música, aprendizaje y explorar.

La aplicación se puede descargar de forma gratuita y ha sido diseñada para facilitar el uso intuitivo de los menores, a través de imágenes grandes e “iconos claros y llamativos”.

También se ha incorporado

Intennet



la búsqueda con voz, para que los niños que no sepan escribir puedan utilizar el programa.

Por otra parte, los padres de los usuarios pueden configurar las búsquedas y limitarlas a ciertos contenidos o personalizar la oferta añadiendo un filtro por edad (preescolar, escolar o cualquiera).

Para limitar el tiempo en el que los menores están frente a la pantalla, la aplicación incluye un temporizador que avisa a los niños de que su tiempo de visionados ha finalizado.

Entre los contenidos que los



niños podrán ver con YouTube Kids se encuentran las series animadas “Backyardigans”, “Pocoyó” o “El payaso Plim Plim”.

Además incluye programación educativa, como los videos de “Cantando aprendiendo a hablar” y canales en los que se responden a las dudas de los pequeños, como por qué el cielo es azul. Tomado de UltimasNoticias

## Inventan un láser para detectar alimentos intoxicados por bacterias

Tecnología



Las intoxicaciones alimentarias son más frecuentes de lo que nos imaginamos. Bacterias como la salmonella, E.coli o Anisakis habitan nuestros alimentos y en nuestros frigoríficos.

La limpieza es crucial para evitar que estos indeseables amigos pasen a vivir en nuestra comida y nos causen problemas de salud, pero en ocasiones la higiene no termina siendo suficiente.

Unos investigadores del Instituto Superior Coreano de Ciencia y Tecnología han creado un elemento que se instala en los frigoríficos capaz de escanear la superficie de los alimentos y detectar las bacterias presentes. Se compone de un láser rojo que se expande por la superficie de los alimentos, y que promete evitar al 100% las intoxicaciones por ingesta de

alimentos contaminados.

Por otro lado, la técnica no requiere contacto físico con la carne o con cualquier otro alimento, y por tanto puede ser empleado a distancia. Además puede detectar bacterias a través de los envoltorios de plástico.

Jonghee Yoon, uno de los creadores del aparato confirma su fiabilidad y comodidad. “Se trata de una medida de seguridad barata y que podría incorporarse a las convencionales neveras de uso doméstico debido a su facilidad de instalación”.

Este nuevo invento podría incorporarse en la fabricación de neveras, evitando así un gran número de intoxicaciones a consecuencia de alimentos contaminados que cada año se registran en todo el mundo. Tomado de ElMundo



## Un científico argentino participó de un importante descubrimiento sobre VIH

La lucha contra el VIH/sida se realiza en simultáneo en distintos laboratorios del mundo y esta vez los aplausos se dirigieron hacia la Universidad de Salud y Ciencias de Oregon, Estados Unidos, donde un grupo de científicos encontró una potencial cura contra el Virus de Inmunodeficiencia Humana (VIH).

El trabajo, que fue publicado en la última edición de la revista Nature Medicine, contó con la colaboración

ciones de drogas antirretrovirales (ARV) que, si bien permiten controlar eficazmente la replicación viral

De qué se trata

El novedoso tratamiento consta de un modelo de infección relacionado al VIH, con el virus de la inmunodeficiencia de los simios y la proteína de envoltura del VIH, a la cual llamaron SHIV. Se introdujo el virus en monos Rhesus de un mes de vida y se observó que los animales no tratados presentaban una elevada carga viral. Una vez dentro del organismo, el virus se propagaba de manera tal que a las 24 horas lo detectaban en múltiples tejidos. Luego, los animales fueron infectados con SHIV y un día más tarde recibieron un tratamiento con NAb monoclonales

Gracias al tiempo que pasó entre la exposición y el tratamiento, el virus se diseminó por el organismo y se detectaron focos de replicación viral en diversos tejidos periféricos. Entonces, los investigadores observaron que el tratamiento temprano con mNAb eliminó los focos en sólo dos semanas, evitando de esta manera el avance de la enfermedad.



del científico argentino Juan Pablo Jaworski, quien participó en el proyecto entre 2011 y 2013.

Según los investigadores, el tratamiento permitiría erradicar el virus VIH del organismo y daría, de esta manera, una cura definitiva de la infección.

“Actualmente, es posible contener la enfermedad utilizando distintas combina-



Moda

## La obsesión de caber en una etiqueta

Cinturas más delgadas que el ancho de una hoja tamaño carta, clavículas que sirven de monedero por lo profundas y espacios grandes entre los muslos, es lo que se exhibe en los retos que obsesionan a cientos de jóvenes. Por medio de hashtags o etiquetas los usuarios de redes, especialmente Instagram y Facebook, promocionan lo que para ellos se considera una hazaña y desafían a sus amigos a tener la codiciada “talla cero”.

Piedad Roldán, Jefe del pro-

grama de Nutrición de la Universidad CES, advierte que los mensajes que se emiten en las redes sociales acerca de los estereotipos de los cuerpos son más peligrosos de lo que parecen. Lo que se busca es hacer del cuerpo y de la comida una especie de fanatismo, algo que raya con lo místico, y lo único que hacen es publicitar un estilo de vida imposible”

Este tipo de retos se dan de manera periódica en redes sociales tomando la forma de nocivas competencias. “Esto es cíclico, hace aproximadamente 10 años el mundo estaba escandalizado con la anorexia y la bulimia. La gente piensa que ese fenómeno ya menguó, pero en realidad está camuflado y latente. La



etiqueta #CollarBoneChallenge o reto de la clavícula de Instagram, que lleva cerca de 48 semanas desde su primera publicación y cuenta con más de 1.700 fotos, demuestra que la tendencia en la que cientos de jóvenes que llenan su clavícula con una fila de monedas para pavonear su delgadez, en realidad se trata de una nueva apología a un estado físico insano.

Además de esta, existen decenas de etiquetas #Belly-ButtonChallenge, #Thigh-Gap y el #HotDogLegs





**Vida**

# Primeros auxilios que debes aplicar ante una emergencia

Los primeros auxilios son la ayuda fundamental que se le brinda a una persona que haya sufrido algún tipo de accidente hasta que llegue la asistencia médica.

Varían según las necesidades de la víctima y los conocimientos del que se dispone a socorrer. Es importante saber qué se debe hacer y qué no se debe hacer, porque algo mal realizado puede llegar a producir complicaciones graves.

Juan Quintero, paramédico, recomienda ante cualquier emergencia lo siguiente:

- \* Estar calmado.
- \* Revisar el lugar y verificar que sea seguro para la víctima y para usted.
- \* Identificar el número de personas y en qué estado se encuentran.
- \* Llamar a los números de emergencias.
- \* Realizar los primeros auxilios según el caso.

“Es recomendable explicarle a la víctima que la ayuda viene en camino para que esté tranquila, en un tono de voz adecuado y pendiente de la respiración del individuo”, dijo.

## QUEMADURAS.

Quintero aconseja realizar lo siguiente:

- \* Prevenir que la zona no se infecte.
- \* Para el dolor se puede usar hielo o agua por 15 min.
- \* Si la quemadura es mayor de tercer grado cubrir la zona con gasas o paños limpios húmedos con agua.
- \* Evitar las pomadas y ungüentos.
- \* No medicar a la persona con analgésicos.
- \* Dirigirse a un especialista.

“Las quemaduras producidas por el sol pueden ser de primer y segundo grado, estos casos se pueden tratar con crema fría”, explicó.

## CALOR Y DESHIDRATACIÓN

El especialista sugiere:

- \* Trasladar a la persona a un lugar con sombra.
  - \* Humedecerle el cuerpo con agua y si se tiene alcohol ponerle un poco en la cabeza.
- “Si es por deshidratación realizar los mismos pasos y luego de 15 minutos darle 4 vasos de agua y uno de cualquier jugo natural”, dijo.

## FRACTURAS

“Muchas veces se sentirá dolor e inflamación, pero sabremos que es fractura cuando a la persona se le imposibilita mover la zona”, afirmó Juan Letizia, médico fisiatra.

Asimismo explicó que se pueden realizar estos pasos en casa:

- \* Retirar las prendas que se encuentren en la zona.
  - \* Para inmovilizar la fractura se puede usar un periódico enrollado en forma de tabla o unas tablillas de madera.
  - \* Si la piel presenta ruptura, se debe enjuagar suavemente para que no se infecte.
- “Si la lesión es en la cabeza, muslos, pelvis o columna vertebral es mejor que no se mueva a la persona, ni se intente enderezarla hasta que llegue el personal médico. Si hay torcedura, poner hielo en la zona”, agregó.

## PICADURA

Ángel Silva, coordinador nacional del grupo de rescate Las Acacias, recomienda:

- \* Si el aguijón está clavado, quitarlo raspándolo hacia afuera con el borde de una tarjeta de débito o similar. No utilizar pinzas ni presionarlo con los dedos.
- \* Lavar bien la zona afectada con agua y jabón.
- \* Aplicar hielo durante 10 minutos, retirarlo por el mismo tiempo y repetir el proceso.
- \* Observar la picadura durante los días siguientes para asegurarse de que no presenta señales de infección como aumento del enrojecimiento, hinchazón o dolor.
- \* No aplicar torniquetes ni tomar ningún medicamento por el dolor si no es prescrito por un médico.

## ACCIDENTE DE TRÁNSITO

“Hacer una rápida inspección visual del siniestro para saber la cantidad aproximada de heridos y en qué condiciones están”, aseveró Silva.

- \* A los motociclistas no se le debe quitar el casco.
- \* Si uno de los heridos tiene algún objeto incrustado, no retirarlo.

Asimismo, recomienda a las personas que al viajar, hacer excursiones o realizar cualquier tipo de actividad física, lleven un equipo pequeño de primeros auxilios.

## Bienestar

# Señalan que hay una hora del día en la que jamás se debe tomar decisiones

Aunque no se desee, a diario se deben hacer elecciones: ser feliz o no, seguir con la pareja, cambiar de actitud ... Sin embargo, hay una hora del día en la que jamás debes tomar una decisión.

Investigaciones han demostrado que a lo largo del transcurso de un día normal, los recursos mentales de todos sienten la carga. Conforme pasa el día, la gente cada vez se cansa más y, en consecuencia, es más pro-



pensa a desempeñarse mal. “Hans Henrik Sievertsen, del Centro Nacional de

Investigación Social de Dinamarca, Marco Piovesan, de la Universidad de Copenhague, y yo encontramos que la hora del día afecta el desempeño de los estudiantes en las escuelas”.

De forma consistente con nuestras predicciones, la fatiga cognitiva llevó a que los estudiantes tuvieran peor desempeño en las pruebas, y los recesos recargaron su energía. Específicamente, nuestro

análisis llevó a tres descubrimientos principales: Cuanto más tarde se tomó el examen, menor fue el desempeño de los estudiantes. Los recesos mejoraban las calificaciones significativamente. El impacto de la hora de la prueba y de los recesos no fue homogéneo; los estudiantes de bajo desempeño resultaron más afectados por el horario o los recesos que los mejores estudiantes. Ten en cuenta esta dinámi-

ca conforme consideres tu lista de pendientes. Aborda más temprano las tareas que requieren mucha atención y energía mental, y toma recesos durante el día. Tomado de Noticias24



## Posición lateral de seguridad

Si la persona está inconsciente lo recomendable es colocarla en esta postura mientras llega ayuda



- 1 Coloque a la víctima en posición horizontal



- 2 Tome el brazo más cercano a usted y extiéndalo por encima de la cabeza, doblando el codo en ángulo recto



- 3 El otro brazo ubíquelo sobre el pecho, quedando el dorso de la mano cerca de la cara



- 4 Luego, tome la pierna que esté lejana a usted y flexiónela de manera que el pie se apoye en el suelo



- 5 Gire el cuerpo hacia usted, la cabeza debe quedar apoyada sobre el brazo extendido junto con el dorso de la otra mano apoyado en la cara y ligeramente inclinada hacia atrás



# Perderse los bocetos de Cano no tiene perdón

Para que un día de 1911, Francisco Antonio Cano resultara con una pintura de carácter religioso, El Cristo del Perdón, primero tuvo que aprender de su padre, José María y, después, en Francia, en el arte de James Reproducciones fotográficas de los bocetos que condujeron a pintar este cuadro de tamaño monumental que está en la Catedral Metropolitana, se exhiben en la Biblioteca Central de la Universidad Pontificia Bolivariana. Los originales están en el Museo de Antioquia. Con José María, en su natal Yarumal, aprendió de pintura y de casi todas las cosas del mundo, porque él sabía un poco de todo. Citado por Tulia Ramírez de

Cárdenas y Jorge Cárdenas en el libro Francisco Antonio Cano 1865-1935, editado por Elio Sala Cerioni a final del siglo veinte, el artista dice: “Él era mi maestro y mi diccionario universal y todo pretendía yo saberlo de sus labios. Esas conversaciones con el autor de mis días son la base de cuanto he hecho en el cultivo de las artes a que me he dedicado”. El curador Alberto Sierra es quien cuenta la otra parte. Total, él participó en una muestra en torno a esa obra que representa la octava estación del Vía Crucis. Cano estuvo mirando y estudiando la plástica de James Jacques-Joseph Tissot (1836-1902), quien era especialista en temas bíbli-

cos. “Sabía bien cómo hacer esas calles, esos vestidos, de mujer, de hombre, las telas”, dice Sierra. Historiadores cuentan que el artista comenzó la obra en Europa, pero el viaje en barco deterioró lo que llevaba y, en Medellín, debió reiniciarla. Hay varios bocetos. Uno de ellos fue exhibido a principios del siglo veinte en el templo de La Candelaria, para recoger fondos para seguir la obra. “Dos de ellos, de fariseos, con chorrones; una cara de Cristo perfecta”... El curador y los estudiosos del arte en general admiran la calidad de esos estudios, tanto que los consideran otras obras de arte, con un valor y una significación propios.



## Evento regional de puras fábulas



Unos setenta escritores, entre ellos Almudena Grandes, de España; Santiago Roncagliolo, de Perú y Laura Restrepo, de Colombia, han sido convocados para participar en el IV Encuentro Centroamericano de Narradores a realizarse en Managua y Masatepe del 23 al 28 de mayo, anunció el escritor Sergio Ramírez Mercado, presidente del evento regional. Este encuentro de narradores ha sido dedicado a los centenarios de Miguel de Cervantes y Saavedra y Rubén Darío, y lleva el lema Memoria que nos une, añadió Ramírez, dado que el programa contemplará crónicas, talleres, simposios, ciclo de cine, conversatorios y pre-

Bolpi, Premio Biblioteca Breve Sei Barral; el español Javier Cercas, autor del famoso libro Soldado de Salamina, entre otros de Centroamérica, Francia y Alemania, indicó Ramírez Mercado. El público podrá ir a las actividades de la semana que se realizarán en el Centro Cultural Pablo Antonio Cuadra, Alianza Francesa, Universidad Centroamericana, Centro Cultural de España en Nicaragua, Universidad de Ciencias Comerciales, así como en colegios de secundaria. La clausura será en la Fundación Luisa Mercado, en Masatepe.

**TALLERES DIVERSOS**  
Se impartirán talleres sobre literatura y cómics, la crónica periodística, periodismo cultural, la memoria, y sobre el miedo.

Estos serán dirigidos por el cronista colombiano Alberto Salcedo Ramos, Ángel de la Calle, director del Festival de Novela Negra, en España; la alemana Anne Hauffschmid, y la periodista Berna González Harbour, directora de Babelia, de El País.

Más información sobre el programa y la lista completa de los narradores se dará a conocer a mediados del mes en el sitio web: <http://www.centroamericacuenta.com/>, explicó por su lado Claudia Neira Bermúdez, directora asociada del Centroamérica Cuenta. Tomado LaPrensa

## “La niñez sin país”



En el periodo 2014-2015, un número elevado de niños, niñas y adolescentes no acompañados emprendieron una peligrosa travesía desde Centroamérica hacia el norte del continente. La gran mayoría de esta población es originaria de El Salvador, Guatemala y Honduras y están mi-

grando para reunirse con sus familiares, para escapar de la violencia o de la pobreza que afecta a sus comunidades, así como para buscar mejores oportunidades económicas. El fotoperiodista Esteban Biba reúne 25 imágenes y retrata los trayectos de migración a través de México en los albergues, el tren apodado “La Bestia” y también la etapa de retorno de núcleos familiares hacia Guatemala. La exposición persigue retomar una plática de alto

nivel sobre el fenómeno de la migración infantil y la migración de niñez no acompañada además de conocer la postura del nuevo gobierno ante la problemática.

La exposición estará abierta hasta el 28 de abril en la Casa Ibarguen en la ciudad de Guatemala). LaHora



## Pinturas de los grandes maestros del arte se exhibirán en Nicaragua

Una colección de 53 fotografías de las principales obras del Museo Nacional del Prado, entre ellas Las meninas de Velázquez o El tres de mayo de 1808 en Madrid, de Goya, han sido expuestas desde el pasado viernes 1 de abril en el Puerto Salvador Allende, de Managua.

La muestra titulada El Museo del Prado en Managua, y promovida por la Embajada de España se podrá apreciar hasta el 31 de mayo, explicó Arquímedes Hernández, de comunicación del Centro Cultural de España en Nicaragua (CCEN).

El Museo Nacional del Prado, en Madrid es una de las pinacotecas más importantes del arte en Europa, surgido en 1819. Su exhibición itinerante a través de fotografías expuestas en espacios de diversos países busca acercar su cultura al público diverso.

Su museografía presenta en orden cronológico e histórico las diferentes escuelas del arte de España y de Europa.

Este proyecto educativo inició en Santo Domingo en 2011; luego pasó a Guatemala, Honduras, El Salvador, este año a Cuba, ahora en Nicaragua y próximamente se mostrará en Costa Rica y Panamá. Su recorrido expone obras de los grandes maestros de la pintura española, flamenca, italiana, francesa, alemana y holandesa desde el siglo XII a los primeros años del XX, informa su sitio web (<https://www.museodelprado.es/>). Tomado de LaPrensa



Santiago Roncagliolo, de Perú

sentaciones de libros. Asistirán escritores de prestigio como el colombiano Jorge Franco, Premio Alfaguara; el mexicano Jorge



# ¿Cómo puedes saber si tu familia está en adicción?



**DR. ROLINDO DORTALINA**  
**PSICO-TERAPISTA**

Es difícil reconocer cuando un miembro de tu familia esta usando droga, pues bien puede inadvertido o confundirse con otros problemas. Generalmente hasta que el consumo es avanzado, es cuando se observan algunos cambios en nuestra familia. Para saber si un miembro de tu familia está consumiendo droga, es necesario tener comunicación con él, conocer sus inquietudes, saber de sus amigos, sus gustos, necesidades y miedos; con estos elementos se logra identi-

car cambios en su arreglo y su comportamiento, que no son normales de acuerdo con su personalidad. Permítame darle algunos signos y síntomas que podrían indicar el consumo de droga en tu familia.

Cambios físicos: fatiga o hiperactividad, catarro constante, temblores y crisis nerviosas, lenguaje incoherente, falta de coordinación al caminar y perdido de apetito. Cambios emocionales: Simpleza (reír fácilmente sin motivo alguno), incapacidad para recordar hechos recientes, trastorno de sueño, exceso de mal humor, irritabilidad, ansiedad, depresión, apatía, alucinaciones, falta de motivación.

Cambios conductuales: incapacidad para controlar la bebida, cambios repentinos en su personalidad y hábitos, discute frecuentemente con su familia, aislamiento de sus amistades o de la familia, actividades nocturnas constante fuera de la casa, descuido

en su aspecto y aseo personal, cambios en su manera de vestir y hablar, con problema escolar con bajo rendimiento, con problemas laborales, impuntualidad, dificultad para mantenerse en un empleo, y puede robar dinero o vender cosas valiosas en su casa, etc. Cuando tu identificas que un miembro de tu familia esta en adicción; ¿Cómo tú puedes aportar en su recuperación?

1. Habla con y no sigas ignorando la situación.
2. No condenes ni señales su persona, dile que tú rechazas su adicción y no su persona.
3. No busques pretexto ni excusas para su conducta, sino busca ayuda profesional para que seas guiado como tratar con él.
4. Evita de tener alcohol en tu casa. Pon tu fe en Dios y déjame decirte que hay esperanza, solo basta que tú quieras. Feliz semana. Para consejo, pregunta o tratamiento llamarnos al: 7422840

## Nicaraguenses, los segundos que más migran

Nicaragua es el segundo país de la región que tiene a más nacionales viviendo en el extranjero como producto de la migración, revela el informe Panorama Social de América Latina 2015, publicado por la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (Cepal).

A Nicaragua le sigue El Salvador con un 22% de su población total residiendo fuera de sus fronteras.

Según el informe, el 10% de la población total de Nicaragua, es decir un poco más de 600 mil personas, viven en el exterior. Es importante destacar que esta cantidad corresponde a los nicas que residen legalmente en otros países

Martha Cranshaw, de la organización Nicas Migrante, indicó que la migración está impactando en la desintegración familiar y señala que también está causando serios problemas de salud, el que se refleja en estrés, dolor de cabeza y depresión.

La activista destaca que en general los hombres siguen emigrando más que las mujeres, sin embargo explica que la tendencia de las mu-

jeres a emigrar ha venido aumentando año con año.

“Las mujeres juegan un papel clave en el proceso de inicio de migración del grupo familiar, se van y aseguran su incorporación al servicio doméstico y una vez asentadas sirven de logística para llevarse a un segundo y hasta a un tercer migrante, eso hace que más porcentaje de población se vaya y que menos PEA quede en el país”, destacó.

El estudio del organismo de Naciones Unidas indica que en Honduras, el 8% de su



población total vive en el extranjero, en Guatemala el 7% de su población ha emigrado, el 4% en Panamá y el 2% de los costarricenses.

“El número de latinoamericanos que viven en los Estados Unidos y Europa y en países de la propia región, distintos de los de su nacimiento continúa siendo muy grande”, indica la Cepal.

Efectos económicos La Cepal destaca que el fenómeno de la migración también produce efectos económicos y sociales sobre la oferta de trabajo, la demanda de bienes y servicios, los niveles de pobreza, el nivel educativo y el entorno social y cultural en los países de origen y de recepción.

“Entre los efectos económicos, destacan el aporte de las remesas de los emigrantes a las comunidades de origen, el papel de los emigrados y retornados en la incorporación de capacidades empresariales y tecnologías, y la contribución de los inmigrantes a la reproducción social y económica de las sociedades de los países de recepción”

Tomado de ElNuevoDiario

## Presidente de España envía polémico saludo de cumpleaños a Mario Vargas Llosa



Por su parte, el presidente de Gobierno español en funciones, Mariano Rajoy, elogió que América Latina sea una región en la que la democracia se ha consolidado, pero pidió no caer en la autosatisfacción, porque todavía acechan “las amenazas del populismo, la inseguridad ciudadana y la desigualdad en las oportunidades”. Los políticos Rosa Díez y Andrés Herzog, el expresidente de Chile, Sebastián Piñera; el Nobel Orhan Pamuk, el vicesecretario de organización del PP Pablo Casado con su mujer y Andrés Pastrana, expresidente de Colombia. Todos acudieron bajo las exigencias de la más absoluta de las etiquetas, ellos de smoking y ellas con traje largo.

Antes de este encuentro, el empresario mexicano Ricardo Salinas defendió la labor del mecenazgo y la empresa privada en la cultura y tras él se celebró una mesa redonda sobre ética y literatura. “Cuando comparamos lo que ocurre en nuestros días con lo que ocurría hace 30 años, hay razones para el optimismo”, remarcó Vargas Llosa.

En este caso, el Nobel de Literatura resaltó que uno de los grandes problemas de Latinoamérica, las dictaduras militares, “prácticamente ha desaparecido”, pero “aún queda una anacronía en Cuba, pero parece que empieza a desmoronarse”. Rajoy pide apoyar libertad y democracia en Venezuela.

El político español afirmó en su intervención que “hay quienes intentan detener la marcha de la libertad en ese país, pero no podrán con la determinación de los venezolanos”, “un gran pueblo dispuesto a emprender un nuevo rumbo”, dijo.

“La libertad se va abriendo camino” en todas partes, aseguró el autor de La fiesta del chivo, cuya Fundación Internacional para la Libertad (FIL), ha organizado este simposio.

## Conversaciones difíciles ¿se pueden chatear?

-8:00am: Hoy sí voy a hablar con X... ya no le voy a dar más largas-11:00 am: En cinco minutos llamo-1:00 pm: Almuerzo y llamo-3:00 pm: Uy, qué día tan ocupado, se me había olvidado que tengo que hablar con X, termino esto y le digo que nos veamos al final de la tarde -6:00 pm : Que día tan pesado, ahora solo quiero descansar. Ah!!! Cierro la conversación aquella... y bueno, será mañana, no voy a hacerlo/hacerla cansado/cansada y fijo vuelve a salirme mal...-8:00pm: Mejor le escribo por chat.... Mejor le mando un Wap

¿Alguna vez le ha pasado algo similar? De pronto no es un día, son varios días posponiendo esa conversación que por su grado de dificultad ya sea porque implica un cierre

de una etapa o un proceso que no va a ser bien recibido, una solicitud de aclaración, una implicación emocional alta o una persona con quien el grado de relación está altamente deteriorado. Una conversación difícil también lo es porque puede poner en juego algo de nuestra identidad, nuestros valores o nuestras convicciones. En el año 2013 en el Simposio de la Sociedad para la Investigación del Desarrollo Infantil de EE.UU., dieron a conocer los resultados de un estudio que demostró que los jóvenes (de entre 18 y 29 años) están más cómodos tratando ciertos temas difíciles a través de plataformas digitales, aunque se sienten emocionalmente más conectados o unidos a los amigos al conversar en persona que al hacerlo usando la comunicación virtual.



## ¿Sufres de problemas estomacales? Evita estos alimentos

Si la inflamación, gases, colitis y acidez estomacal son una constante en tu vida y ya no sabes qué hacer para sentirte mejor, es hora de que te preguntes qué alimentos pueden ocasionar malestares estomacales.

De acuerdo con información de Mayo Clinic estos son algunos productos que debes evitar si quieres tener un estómago de acero:

Cereales

Los derivados del trigo, ceba-

da y avena contienen gluten que podría inflamar el colon, evita su consumo y de las harinas refinadas.

Chocolates

Si ingieres los que contienen mayor cantidad de grasa, la inflamación, irritación y dolor abdominal, no te dejarán en paz.

Alimentos fritos y ricos en grasas

Además de elevar los niveles de colesterol, seguramente tendrás agruras, acidez, ardor



y mala digestión.

Fresas

Ingerirlas sin desinfectar puede ocasionar vómito y diarrea. Sus pequeñas semillas pueden originar infecciones en las personas que sufren de diverticulitis (inflamación del intestino grueso).

Lácteos

Estos alimentos pueden ocasionar malestares estomacales porque contienen grasas saturadas, las cuales provocan gases, diarrea e inflamación.

Alcohol

Beberlo en exceso inflama la

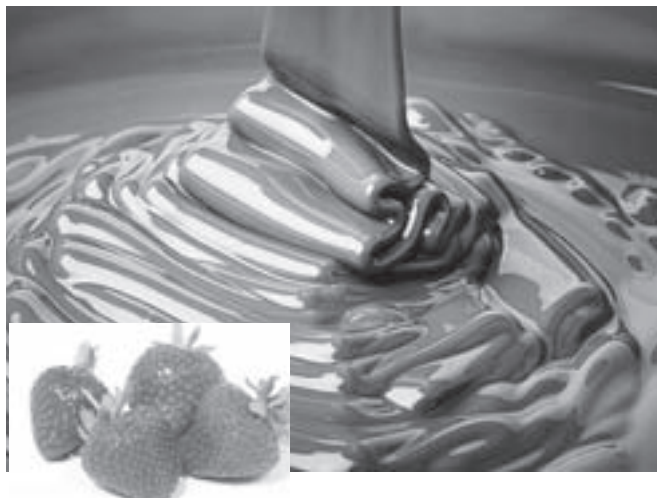
mucosa del estómago, lo que impide la absorción de los nutrientes y genera reflujo gástrico.

Bebidas gaseosas y con cafeína

Relajan el esfínter esofágico (estimula el reflujo ácido), y además podrían actuar como diuréticos.

Recuerda que lo que comes impacta directamente tu salud y estos alimentos pueden ocasionar malestares estomacales; evítalos y las molestias desaparecerán en cuestión de días.

Tomado de Noticias24



## Sorpresa crocante de merluza

Ingredientes

- 4 filetes de merluza
- 4 dientes de ajo
- Sal y pimienta
- Jengibre en polvo
- Curry en polvo y cilantro

- 2 plátanos verdes rallados por la parte ancha del rallo

Preparación

Picar el pescado en trocitos, aderezar con la sal, la pimienta, el curry, el jengibre y el cilantro. Hacer bolitas y pasarlas por el plátano verde, freír en abundante aceite caliente, dejar reposar y servir con guasacaca y pico de gallo.

## Arroz con remolacha, zanahoria y queso de cabra

Ingredientes(3 personas)

- 3 remolachas
- 300 gramos de zanahorias
- 1 cebolla pequeña picada
- 1 taza de arroz integral de grano largo
- 2 tazas de caldo de pollo
- 2 tiras de tocino cortadas
- 300 gramos de queso cabra desmenuzado
- 1 cucharada de mantequilla
- 1/2 cucharadita de canela
- 1/2 cucharadita de jengibre
- 1/2 cucharadita de pimentón

- 100 gramos de ajonjolí tostado

- Sal y aceite de oliva

Preparación

En una olla con tapa, llevar a hervir el caldo de pollo, la remolacha picada en cuadritos, la mantequilla y una pizca de sal.

En una sartén a fuego medio freír el tocino, hasta que esté crujiente. Agregar la cebolla y rehogar hasta que estén transparentes y ligeramente doradas. Agregar la canela, el jengibre y el pimentón. Lu-



ego, añadir la taza de arroz y las dos tazas de caldo de pollo con remolacha.

Cocinar a fuego lento por 20 o 25 minutos hasta que quede suave y cremoso.

Esperar al menos 2 minutos antes de servir y agregar la zanahoria, el queso de cabra y el ajonjolí tostado.

## Quesillo de arroz



Ingredientes(10 personas)

Arroz:

- 1/2 taza de arroz
- 4 tazas de agua
- 1 rama de canela
- 2 cucharadas de azúcar

Caramelo:

- 1/2 taza de azúcar

Quesillo:

- 1 y 1/2 tazas de arroz cocido
- 1 taza de azúcar
- 1/2 taza de crema de leche

- 1 lata de leche condensada
- 8 huevos
- 1 y 1/2 tazas de leche líquida
- Vainilla y Ron

Preparación

Arroz: montar el arroz a cocinar con el agua, el azúcar y la canela hasta que esponje. Caramelo: colocar el azúcar en la quesillera y poner al fuego hasta que caramelice. Cubrir todo el molde. Que-

sillo: licuar muy bien el arroz junto con el azúcar, la crema de leche, los huevos, la leche condensada, la vainilla, el ron y la leche líquida. Verter esta mezcla en la quesillera y cocinar en baño de maría de 45 a 60 minutos. Puede introducir un cuchillo en el quesillo y si está firme, ya está listo. Dejar enfriar para desmoldar. Tomado Estampas

**CUIDA TU FIGURA**

### Garbazos tostados al horno

Ingredientes

- 1 oz 15,5 lata de garbanzos
- 1 cucharadita de ajo polvo
- 1 cdtita de polvo de cebolla
- aceite de oliva, para recubrir los garbanzos
- sal/pimienta al gusto
- salsa picante u otras especias (curry, romero y tomillo)

Método de preparación

- 1 Precalienta el horno a 400
- 2 Escurrir, enjuagar y secar la Garbanzos
- 3 En un bol mediano, mezcle los garbanzos con aceite
- 4 En un bol se mezclan las especias, hierbas aromáticas que se deseen (por ejemplo romero y tomillo ó curry) y un poco de picante (al gusto), sal y pimienta y al fondo la capa de Garbanzos
- 5 Extienda en una bandeja forradas de papel encerado
- 6 Coloque en el horno durante 40-50 minutos. Mueve los garbanzos cada 10 minutos para garantizar que se doren alrededor.
- 7 Retirar del horno

### Tempura Vegetariano

Ingredientes

- 1/2 libra de harina de trigo
- 1/4 de calabaza cortada
- 1 cebolla cortada en tiras
- 1 calabacín mediano cortado
- 1 pimentón rojo cortado
- 10 champiñones cortados
- 2 papas cortadas en rodajas
- Agua
- Aceite de maiz

Ingredientes para la salsa

- 3 cucharadas de salsa de soya
- 1 cucharada de vino de jerez
- 1 cucharada de jengibre picado

Modo de preparación

1Mezcle en un recipiente la harina de trigo con un poco de sal, luego agregue el agua poco a poco hasta formar una crema no tan espesa.

2Coloca en un recipiente la cebolla, el calabacín, el pimentón, las papas y mezclalos

3Pásalos por la crema de harina

4Fríelos a fuego moderado hasta que estén crujientes

5Sigue el mismo procedimiento con la calabaza y los champiñones

6Fríe las papas de último ya que son más suras y se tardan más

Preparación de la salsa

1Mezcla la salsa de soya, el vino de jerez, el jengibre y un poquito de aceite

2Pon a calentar a fuego lento por 3 minutos



## Misterio develado: así desaparecen las medias en el lavarropas



Quien no haya perdido una media en el lavarropas, que tire la primera piedra. El fenómeno ocurre en casi todos los hogares y desvela a las amas de casa alrededor del mundo.

¿A dónde van a parar las medias que jamás salen de la lavadora? ¿Son abducidas por un agujero negro que se activa en los lavarropas? ¿Hay un duende en cada casa que se roba siempre la mitad del par pero nunca el par completo? ¿A dónde van a parar las medias que jamás salen del lavarropas?

Un video difundido en las redes sociales mostró cómo una ranura de goma en el

frente del tambor del lavarropas “se traga” las medias y éstas van a parar a un agujero sin fin del que nunca regresarán.

Incluso desde la matemática se intentó resolver el problema, sin éxito. Hay quienes recurrieron a un cálculo de probabilidades para meter en cada lavado sólo medias de distintos pares, o bien determinado número de pares combinados con medias solitarias, de acuerdo a registros previos que muestren cómo se producen las desapariciones. Pero nada da resultado. Y como están quienes “ven” la oportunidad en el fenómeno, una tienda norteamericana hizo hace dos años una interesante movida marketinera: ofreció un seguro de pérdida de medias cuando el par queda incompleto. La empresa de San Francisco pedía como toda prueba para reponer el calcetín extraviado, que el cliente postee en

Facebook la foto de la media que quedó solitaria.

Ahora, una productora de medias de diseño en la Argentina, con presencia también en el extranjero, dice haber encontrado la solución a este problema: sus productos cuentan con un botón para que las medias permanezcan unidas durante todo el lavado, evitando así las molestas pérdidas. La firma que comenzó el año pasado a explorar esta arista se transformó en la principal productora de medias de dis-

ño, superando los 100 mil pares vendidos al año.

“Creemos que en el amor por los detalles está nuestra filosofía emprendedora, que no sólo refiere a cómo vestimos, sino a cómo queremos encarar los de-

saños, cómo pararnos frente a los obstáculos. Todos te



nemos que arrancar en algo, empecemos en las pequeñas cosas” destacó Carla Fada, CEO de Moul.

Da la sensación de que el fenómeno no está dispuesto a erradicarse de los hogares. Mientras, un último consejo que circula por internet, a modo de consuelo final: ¿si compramos todas las medias iguales para que la pérdida se note menos y la desaparecida sea fácilmente reemplazable? Tomado de Infobae

## Por qué algunas niñas en Nicaragua temen ir al baño en la escuela



“En la escuela no me gusta ir al baño. Así que mejor me aganto”, dice resignada María.

Es un nombre falso, pero tiene 8 años y vive en una zona rural de Chinandega, al nordeste de Nicaragua, a unos 150 kilómetros de la capital.

Cada día camina cinco kilómetros para llegar al sencillo centro escolar en el que comparte aula con una decena de niños.

Se abre paso entre la espesa vegetación, la caña de azúcar que se transformará después en el licor más fino del país, el ron.

Y cuenta, clavando en el interlocutor sus pequeños ojos negros y vivarachos, que reza para no cruzarse con nadie. Explica que al llegar a destino siente cierto refugio, la tranquilidad de un día más en el que nadie la asaltó por el camino.

Allí se siente segura siempre

y cuando no tenga que usar el servicio.

“Nos vienen a ver, quieren entrar”, dice, sin especificar a quién se refiere.

Allí “el baño” no es un lugar que se merezca el nombre de servicio sanitario. No hay baldosas en el piso y azulejos relucientes en las paredes.

Por no haber, no hay ni un pestillo que provea a las niñas de cierta intimidad dentro del rústico habitáculo.

“En los baños (de algunas escuelas) existe el riesgo de

violación de niñas”, asegura a BBC Mundo Johana Chévez, asesora de género de Plan Internacional.

“No siempre hay puerta, no siempre son higiénicos, a veces están cerca los de los niños y los de las niñas”, explica.

“Las encierran, les tiran piedras, llegan a espiarlas”, cuenta.

“Indiferencia de los profesores”

Con los estudios Escuchen nuestras voces y Situación de las niñas, adolescentes y mujeres jóvenes en Nicaragua, Plan Internacional y la Universidad Centroamericana (UCA) trataron de poner cifras a la problemática.

Fue una investigación amplia, llevada a cabo en 22 comunidades de 10 municipios en Boaco, La Libertad, Chinandega, Puerto Morazán, Malpaisillo, Río Blanco, Bilwi, Altagracia, y en los distritos IV y V de Managua.

Una de cada cuatro niñas que

participaron en las investigaciones dijeron que “jamás” se sentían “cómodas” al usar las letrinas de la escuela.

“No vamos al baño porque los niños nos espían al poner un teléfono celular en un zapato para grabarlo y verlo todo”, dice una de las niñas. La proporción es significativamente superior a los detectados por esta organización que defiende los derechos de los niños en la región, en Sudamérica y otras zonas del mundo.

Chévez participó en los estudios y asegura que, aunque ya pasó más de un año de la medición, la situación no ha variado. “Es una constante en las escuelas”, dice.

Y asegura que todo eso ocurre ante la indiferencia de los docentes.

“No se involucran, no prestan atención a la violencia. Es algo totalmente ciego”, remarca.

“Es más, cuando se les pregunta dicen “no, aquí no pasa nada de eso””, reclama.

Las escuelas tampoco son ajenas a otro tipo de violencia, la ejercida por parte de los docentes.

“También hay docentes que manipulan psicológicamente a las niñas, que utilizan su poder en el aula para lograr sus favores, por ejemplo para chantajearlas y cobrarles por permitirles repetir un examen”, señala.

“Es otro de los factores que



lleva a las niñas a dejar la primaria”.

ONU Mujeres, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (Unicef) y la Unión Nacional de Educadores y Trabajadores de la Educación (UNETE) reportaron en 2014 que las niñas de Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá y República Dominicana sufren “periódicamente” acoso sexual en la escuela y “chantaje sexual” relacionado con las calificaciones.

Según el Ministerio de Educación, en Nicaragua, el segundo país más pobre de América después de Haití, el 9% de los alumnos matriculados deserta del sistema escolar. En 2012 de 1,6 millones de inscritos, 144.000 dejaron la escuela.

Unicef estima que 500.000 niños nicaragüenses de entre 3 y 17 años no están en el sistema educativo.





## Doctor de Guardia

Dr. Mungra  
Dr. Britt Croes

## Numeros de Emergencia

Emergencia	911
Policia	100
Policia	5811100
Oranjestad	5824000
Noord	5870008
Sta Cruz	5854710
Savaneta	5847000
San Nicolas	5845000
Línea Secreta	11141
Bomberos	115
Bomberos	5821108
Hospital	5274000
Ambulancia	5821234

## Farmacia de Turno

Botica Eagle 5879011  
Botica Cuatro Centro Médico

## Servicios

Información	118
Taxi	5825900
Taxi - Tas	5875900
Prof Taxi	5880035
Taxi D. T. S	5872300
Service Aruba	5833232

## Crucero del Dia

Monarch/Veendam/  
Celebrity/ Carnival/  
Freewinds

## Aerolineas

Aeropuerto Aruba	5242424
American Airline	5822700
Avianca	5880059
Insel Air	5889314
Jet Blue	5882244
Surinam	5827896
Tiara Air	5884272
Venezolana	5837674
Lam	1 800 094 9490

## Consulados

Chile	5663934
Colombia	5837268
Venezuela	5822107
R. Dominicana	5835330
Costa Rica	5233100
Ecuador	5943842
Haiti	5858211
México	5873437
Panamá	5843479

## Fundaciones

Fundación Anti Droga	5832589
Fundación Respeto	5824433
Centro Bíblico de Aruba	5248888
Narcóticos Anónimos	5838089
Fundación Mujeres en Dificultades	<b>5835400</b>
Blood bank Aruba	5870002

## LOTERIA DE FLORIDA



Winning Numbers:  
Saturday, April 2, 2016  
6-14-16-20-35-36-x3  
Next Jackpot:  
Wednesday, April 6, 2016  
\$15 Million

## THE CINEMAS

thecinemas.aw

Valid till April 6

### AT RENAISSANCE

#### DIRTY GRANDPA

daily: 6.30 9.00

matinee:

#### BATMAN VS SUPERMAN DAWN OF JUSTICE

daily: 4.00 7.30

matinee:

#### ZOOPTOPIA

daily: 4.15

matinee:

#### LONDON HAS FALLEN

daily: 7.00 9.30

matinee:

#### MIRACLES FROM HEAVEN

daily: 4.00

matinee:

#### MY BIG FAT GREEK WEDDING 2

daily: 4.45 7.15 9.30

matinee:

#### 3D BATMAN VS SUPERMAN DAWN OF JUSTICE

daily: 4.30 8.00

matinee:

#### THE DIVERGENT SERIES: ALLEGIANT

daily: 4.00 6.45 9.30

matinee:

### AT PASEO HERENCIA

#### DIRTY GRANDPA

daily: 7.15 9.45

matinee:

#### BATMAN VS SUPERMAN DAWN OF JUSTICE

daily: 5.15 8.30

matinee:

#### ZOOPTOPIA

daily: 4.30

matinee:

#### LONDON HAS FALLEN

daily: 9.15

matinee:

#### MIRACLES FROM HEAVEN

daily: 4.45

matinee:

#### MY BIG FAT GREEK WEDDING 2

daily: 5.15 7.30 9.45

matinee:

#### 3D BATMAN VS SUPERMAN DAWN OF JUSTICE

daily: 5.30 8.45

matinee:

#### THE DIVERGENT SERIES: ALLEGIANT

daily: 5.30 8.15

matinee:

#### SINJAMI STIMABO

daily: 7.00

matinee: THURSDAY - SUNDAY | late show: SATURDAY & SUNDAY

## Precio del Dolar

	COMPRA: 16.9878 VENTA: 16.9958		COMPRA: 0.8781 VENTA: 0.8784
	COMPRA: 697.9950 VENTA: 698.500		COMPRA: 6.8900 VENTA: 6.9400
	COMPRA: 3107.6499 VENTA: 3109.3999		COMPRA: 28.4750 VENTA: 28.5000
	COMPRA: 8.53 VENTA: 8.58		COMPRA: 3.4997 VENTA: 3.5032
	COMPRA: 6.35 VENTA: 6.40		COMPRA: 3.2742 VENTA: 3.2828
	IPC 46062.92 +181.84		MERVAL 13179.84 +187.41
	DJI 0.00 N/A (N/A)		B. SPA 50561.52 +506.254
	NASDAQ 4914.54 +44.69		NIKKEI 16164.16 -594.51
	oro 1222.50 -11.70		PETROLEO 36.63 -1.71

## Horoscopo

¿Quieres saber como te irá en el amor?



Puede que hoy alguien se enamore de ti, pero no tienes seguridad si te interesa o no. Puede haber cosas de esta persona que te atraigan, pero hay otras que te repelen. Deberías pensar en ello cuidadosamente antes de tomar una decisión apresurada porque esta persona podría resultar ser una buena pareja. Alguien bastante inusual puede que aparezca en breve. Te dirá hola con un bonito acento, y ya sabes cuánto te gustan los acentos. Si no tienes pareja ahora mismo, asegúrate de no perder de vista a esta persona. Podría tratarse de amor.

Alguien a quien ves todos los días te llama la atención, pero puede que no tengas la oportunidad de hacer algo al respecto. Si estás disponible, ahora es definitivamente el momento de dejar claras tus intenciones. Si ninguno de los dos tiene pareja, actúa. Alguien a quien has conocido desde hace años de repente ha decidido que quiere cambiar su relación. Si sientes lo mismo y no hay razón por la que detenerte, adelante. Lánzate. Si hay algún obstáculo, como por ejemplo otras parejas, actúa con diplomacia.

Algunas veces, esa persona a la que no puedes soportar, que te pone de los nervios, es en realidad esa persona especial que estás buscando. Al principio puede que la odies, pero las emociones fuertes pueden irse al lado extremo fácilmente.

Hoy seguirán saltando las chispas después de esa cita tan ardiente; ¡disfruta de la emoción! Si no dura, por favor que no te defraude simplemente porque no sea algo constante. Sólo disfrútala por lo que es. Y no tengas miedo porque habrá muchas otras ocasiones.

Hablando de candidez, eso puede ser más difícil hoy de lo que lo ha sido recientemente. El Universo ha emitido estrictas instrucciones a tu signo para permanecer en silencio en relación a cualquier cosa que pueda dañar a alguien que ha confiado en ti.

Hablando de noches maravillosas - y de disfrutar dos seguidas - será mejor que te duques y arregles la casa tan pronto como vuelvas de trabajar. ¿Recuerdas de lo que hablaron ayer? Que probablemente volverían a quedar esta noche.

Mantente alerta hoy! El destino llama a tu puerta. ¿Escuchas? Los cambios en el clima pueden ser claves para ti. Escucha al viento y observa a los animales de cerca. Tal vez un almuerzo en el parque para observar la naturaleza te dará respuestas.

Así que si no has sacado la verdad a la luz, disponte a hacerlo. ¿Has pensado en las consecuencias? Si no lo has hecho, asegúrate de hacerlo. Si alguien más está involucrado se merece que lo hagas, ¡y tú también!

Hay una especie de comodín en tu pronóstico de hoy. Inesperadamente, tu ex o alguien a quien has amado desde lejos te comunica sus afectos en un momento extraño. Te pilla con la guardia baja y en ese momento no tienes ni idea de cómo reaccionar.

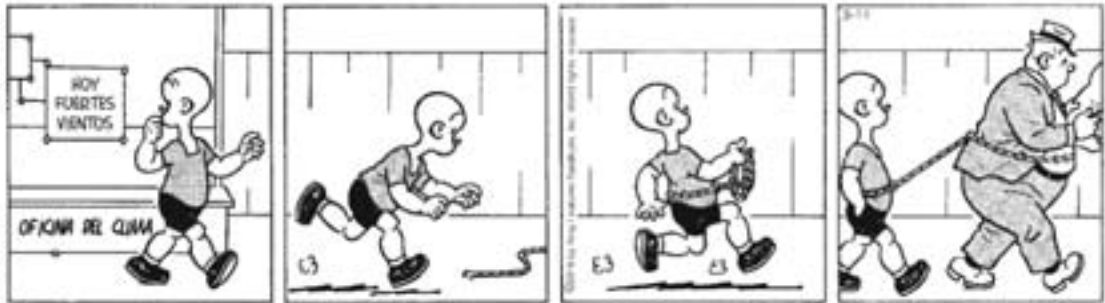
Alguien muy importante para ti quiere tener una conversación cara a cara y no sólo deseas lo mismo, sino que te alivia saberlo. Has estado pensando en esa conversación durante mucho tiempo. Bueno, será mejor que hagas café. Esta conversación probablemente se alargue hasta muy tarde.



BABY BLUES



HENRRY



PAPA



POPEYE



QUINTIN



**PALABERINTO**

**EL ARTE**

M E R I N E R O U Q R A M D  
G S B C O V O E I A L N H E  
A C T O R A B A B T R A C T O  
A R T E A N A C C L A P T P  
E I I G R G N U O P A E I E  
S T B R E U C L I D E R M R  
S O J O T A S T E A T R O A  
L R U L T R R O O M A O N I  
I E S T R D B R O T N I P U  
R P O P U I A R G T O I E D  
M U S I C A N I P E R C T A  
F Y Q H T G O B A L L E D D

Busque en el diagrama las palabras anotadas abajo. Corren hacia adelante, atrás, arriba, abajo y diagonalmente.

Pinor	Escultor	Teatro	Música
Ópera	Abstracto	Vanguardia	Actor
Escritor	Ballet		

3-7-16 © King Features Syndicate, Inc.

Atrévete! Encuentras las diferencias

PRUEBA DE PERCEPCIÓN HENRY BOLTINOFF



Encuentra las 6 diferencias entre los paneles



Diferencias: 1. El brazo está más abajo. 2. La manga es más corta. 3. El cinturón es distinto. 4. El guante es diferente. 5. La gorra es distinta. 6. El cuello es diferente.



# Piter Albeiro y su Show

*Record Mundial del Humor 101 horas*

Alejandro Leiva, es su nombre real, colombiano que comenzó su carrera en el humor en 1996 en el programa Sábados Felices donde ganó 10 programas seguidos y un automóvil.

En 1997 llegó al programa No me lo cambie que dirigía Hernán Orjuela, en el mismo país de origen, Colombia.

Su estilo le ha dado la oportunidad de recorrer el mundo entero, sus presentaciones han llegado a más de 14 países y más de 70 ciudades, según se publica en la página oficial del cómico.

Al cómico colombiano le encanta el fútbol, es hincha del

Atlético Bucaramanga.

Reside actualmente en Miami desde donde parte para sus giras.

Piter Albeiro comenzó su carrera en el humor en 1996 en el programa Sábados felices, donde ganó 10 programas. En el año 2000 comenzó su vida en la radio, en la emisora Olímpica Stereo de Bucaramanga, luego se radica en Bogotá para trabajar en Candela donde laboró durante dos años. Llegó a RCN radio al programa el Cocuyo con Guillermo Díaz Salamanca, igualmente realiza una gira de 40 horas contando chistes con Radio Uno, en el 2010 llega al programa La FM que dirige Vicky Dávila y actual-

mente desde Miami trabaja para Olímpica Stereo.

En el 2004 comenzó con 40 horas, luego impuso un récord de 66 horas y en el 2006 escribió su nombre en los libros de la historia al contar chistes durante 101 horas seguidas, dijo Darwin Villamarín, coordinador del evento. "Sí se puede vivir del humor. Pero se necesita tener disciplina, encontrar un sello personal, hay que estudiar el humor, por eso todos los días trato de aprenderme chistes nuevos. Quiero que el espectáculo de Piter Albeiro se caracterice por dejar un mensaje, por el humor fino y picante sin agredir al público", dijo el comediante.



Por lo que es un latino destacado que deja bien en alto sus raíces con un toque

de humor, siendo un honor traerlo a nuestras páginas en la edición de hoy.

## Rubén Blades descarta que Jennifer López sea latina

Durante una entrevista con la revista Variety Latino sobre el panorama político que vive Estados Unidos en medio del proceso primarista de los partidos Republicano y Demócrata, el cantante y actor panameño Rubén Blades hizo una afirmación que de seguro dará de qué hablar. "Cuando a Jennifer López le dicen que ella es latina yo digo: 'No, ella es de Nueva York, ella es tan norteamericana como (Donald

Trump)", expresó al denotar las diferencias que existen entre un inmigrante latino en Estados Unidos y los hijos de inmigrantes latinos nacidos en ese país.

Blades argumentaba que un inmigrante con residencia legal como él no tiene derecho al voto, un derecho garantizado para los ciudadanos estadounidenses. En ese sentido, según el panameño, los cantantes Jennifer López y Marc Anthony, no son la-

tinios, sino norteamericanos nacidos en Nueva York.

"Ahora, que luce y que tiene los rasgos que tiene su familia, sí, pero no le pongas la etiquetita esa como para separármela del grupo, porque eso tú no lo haces con los demás. Tú no andas por ahí diciendo que (Robert) De Niro es italiano... Marc Anthony también, él nació en Nueva York", añadió.

El punto del artista, que por estos días trabaja en la serie "Fear the Walking Dead" (AMC), era la falta de unidad que existe entre las comunidades latinas de Estados Unidos y de un movimiento con la capacidad de aglutinarlos como a mediados del siglo pasado ocurrió con la comunidad afroamericana.

"Nosotros ahora mismo somos la tribu cubana, la tribu puertorriqueña, la tribu mexicana, la tribu dominicana... No tenemos una figura que articule una sola posición que sea la de todo el mundo y eso nos va a afectar".



Ese, precisamente, ha sido el argumento que ha expresado Marc Anthony en sus conciertos recientes en Estados Unidos al hablar a la audiencia eminentemente hispana que asiste a sus shows sobre lo que alega que estará en juego en las próximas elecciones.

"Déjenme decirles algo, todos estamos orgullosos de nuestras culturas (...) Hablamos un poco diferente; no

importa de dónde venimos, tenemos nuestra propia comida, nuestra propia forma de ser... Pero aquí, no importa de dónde venimos, somos latinos. Así que debemos cuidarnos unos a otros. No importa de dónde vengas; solo hay una guagua cuando llegas a este país y dice 'latino', dijo, por ejemplo, en el concierto del 6 de febrero en el Madison Square Garden de Nueva York.

## Hija de Laura Bozzo, en foto comprometedoras con su padrastro



Un escándalo se ha levantado alrededor de Laura Bozzo, la popular presentadora peruana, por una fotografía que muchos han calificado como desafiante. En la imagen se ve a Cristian Suárez acomodándole una pieza del traje de baño a Alejandra de la Fuente.

Esta foto generó todo tipo de suspicacias, pues es la parte inferior del traje la que Suárez toma con un dedo de su mano. Adicionalmente, los rumores de que había algo más que una relación padrastro - hija se estaban gestando en la farándula peruana.

Medios de ese país aseguraron que la popular 'señorita Laura' se puso histérica tras conocer las imágenes y que supuestamente lo estaba también con su pareja. Finalmente su ira fue desatada en contra de la revista TV y Notas, la encargada de publicar las imágenes. Por supuesto también con el hotel en el que se tomó la foto.

El argentino, 30 años menor que su novia, hizo lo propio. Aseguró que entre Alejandra y él solo hay una gran confianza y pidió que le bajaran a los pensamientos indecorosos.

## Rafael Amaya asegura ganarle a shows en inglés con "El señor de los cielos"

Ahora que se acaba de estrenar la cuarta temporada de la popular narcoserie El señor de los cielos, su protagonista, Rafael Amaya anda celebrando por todo lo alto los ratings.

"Sin importar el lenguaje estamos arriba de todos los programas a las 10 de la noche entonces eso para

nosotros es un gran orgullo, es un gran logro", señaló el galán de telenovelas durante la premier del culebrón en la Ciudad de México.

Y tocando el tema de la televisión en inglés, el actor de 39 años ha expresado emoción sobre su participación en la versión en el idioma de Shakespeare de la primera

narcoserie de la que formó parte, "La reina del sur".

